REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LAS ASOCIACIONES:
SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS
CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA
REPUBLICA ARGENTINA

No. 130
OCTUBRE
1931

Organo Oficial de las Asociaciones: Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura

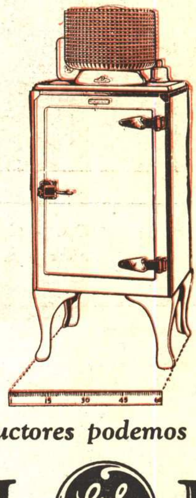


Los Departamentos Equipados con

Refrigeradores G.E.

son los más solicitados

Con este notable Refrigerador cada locatario está seguro de la preservación de sus comestibles, y pueden ahora saborear deliciosos menus, ricas ensaladas frescas, exquisitos manjares y postres helados y disponer además de la cantidad de cubitos de hielo que necesiten.



El G. E. es eléctrico y no requiere atención alguna, ni aceite. Su maquinaria está sobre la parte superior del gabinete, y como en su interior no tiene caños, canillas, ni ventiladores, su capacidad es más amplia que la de cualquiera de sus similares.

Por eso es que los Departamentos equipados con Refrigeradores GENERAL ELECTRIC valen más y se alquilan más rapidamente.

A los señores Arquitectos y Constructores podemos ofrecerles muy buenas condiciones.

GENERAL ELECTRIC

SOCIEDAD ANÓNIMA

VICTORIA 618 esq. PERU BUENOS AIRES

SUCURSALES ROSARIO · CORDOBA · TUCUMAN · MENDOZA · SANTA FE · MONTEVIDEO

REFRIGERACION ELECTRICA SIMPLIFICADA

ELIJA DE LOS 32 MATICES



MARCA

ROSEMARY

REGISTRADA

TEJAS "ROSEMARY"

(INGLESAS)

De arcilla ferruginosa, que por su impermeabilidad, dureza, perfección y vista son absolutas y las más famosas. Se fabrican a máquina completamente lisas. También se hacen a mano con superficie rústica. Formato plano, medida 16 1/2 x 26 1/2; con todas sus piezas accesorias. Cantidad por metro cuadrado: 60 tejas aproximadamente. Su costo es el más conveniente.

La oficina técnica de nuestra representada facilita todas las indicaciones necesarias para la perfecta terminación de los tejados.

SOLICITEN CATÁLOGOS, MUESTRAS Y DETALLES A SUS

ÚNICOS AGENTES

SWINDON & MARZORATTI

248 – FLORIDA – 248

U. T. 37, Riv. 0274

CABLES "NODWISE"

BUENOS AIRES

Un grupo de chalets – como los de abajo – con los techos del mismo color, resultan monótonos en conjunto.

Es muy sencillo hacerlos distintos.

Empléese tonos diferentes para cada uno y su efecto hará que resalten las características propias.

En el surtido de tejas ROSEMARY hay 32 matices, la mayoría de los cuales son exclusivos.

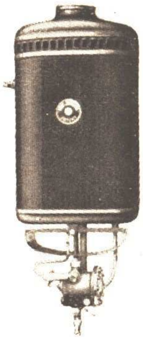
Utilizando un solo tono, o combinándolos con otros, se obtendrán bonitos efectos.

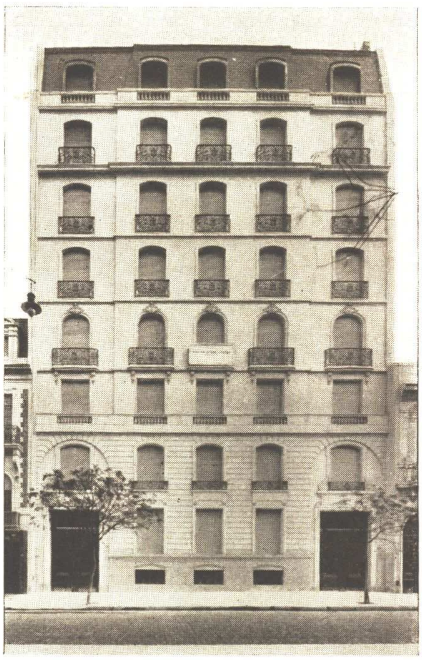
Un techo de tejas ROSEMARY multicolor resulta sumamente atractivo y complementa la obra.

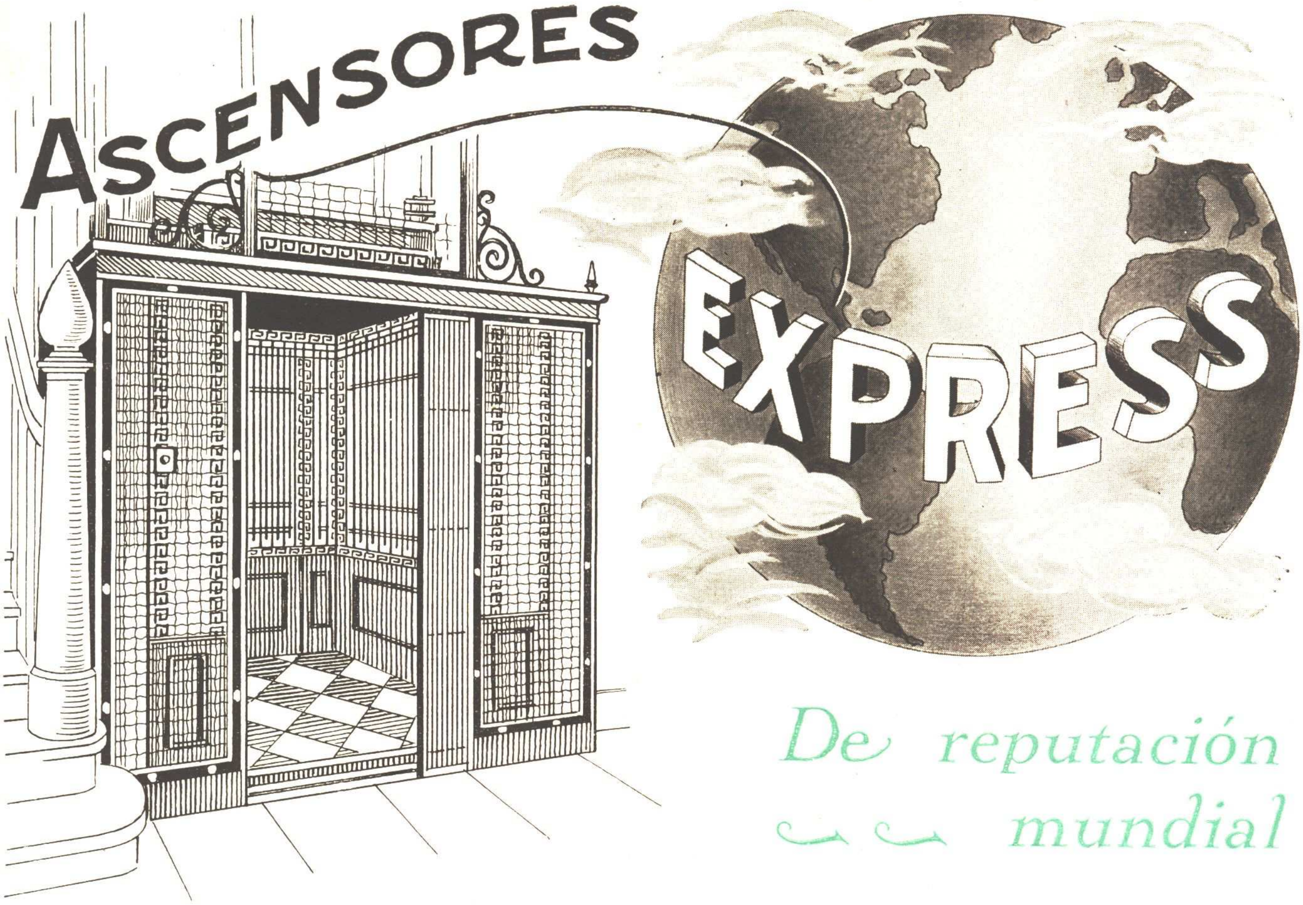
Nuestro catálogo "Color en el Techo" les dará una impresión exacta de lo que significan las tejas ROSEMARY.











De reputación mundial

Los ascensores **Express**, de fabricación inglesa, gozan de una bien ganada fama en todos los países del mundo. En la República Argentina, aumenta cada día la colocación de estos ascensores y ya son muchos los grandes edificios que están servidos por esta marca.

Solicítenos Presupuestos:

AGAR, CROSS & Co Ltd

P. Colón y Venezuela BUENOS AIRES — General Mitre y Tucumán ROSARIO

BAHIA BLANCA — TUCUMAN — MENDOZA

Mosaicos, Baldosas y Azulejos, Cerámicas, Mármoles Reconstituídos, Mármoles de Carrara, Chapas, Caños y Tejas "Italit", "Techos Malthoid", Artefactos Sanitarios, Máquinas y Herramientas para construcción.

SIKA SOUTH AMERICA Ltda.

especialistas en impermeabilizaciones para construcciones en general.

Sika

¡¡IMPERMEABILIZA INCONDICIONALMENTE



Estación - F. C. C. C.

otra de las tantas obras tratadas con Sika:

Sótano de calefacción central. Filtración fuerte de agua detenida con **SIKA.** Impermeabilización difinitiva.

Unicos Agentes en la Argentina:

S. A. JORGE BELL é Hijos

649 - DEFENSA - 653 BUENOS AIRES U. T. 33, Avda. 0163

Caños de bronce "ANACONDA 85"

Inoxidables y económicos



LA distribución de agua hecha con caños de metal oxidable da origen a inconvenientes y gastos constantes. Mientras la herrumbre se acumula en el interior del caño, la corriente se reduce gradualmente. Serán necesarias frecuentes reparaciones y eventualmente habrá que reemplazar toda la cañería.

EN cambio, los caños de bronce "ANACONDA 85" no pueden oxidarse, por lo tanto no se obstruyen con depósitos de herrumbre. Aseguran una corriente constante de agua cristalina a su más alta presión. El mayor costo inicial es ventajosamente recuperado por la economía de gastos de reparaciones y reemplazos.

LOS caños de bronce "ANACONDA 85" son fabricados por una sola organización que controla cada operación, desde la mina hasta el producto acabado. Para identificación permanente, la marca "ANACONDA 85" está estampada sobre los caños a cada treinta y un centímetros.

ANACONDA
from mine to consumer
TRADE MARK REG. U.S. PAT. OFF.

THE AMERICAN BRASS COMPANY

OFICINAS GENERALES: WATERBURY, CONNECTICUT. E. U. A.

LEON STERMAN
DISTRIBUIDOR
PERU 84
U. T. 33 - 2311

A. DE VIOLINI
AGENTE & REPRESENTANTE
Av. DE MAYO 560
U. T. 33 - 1836

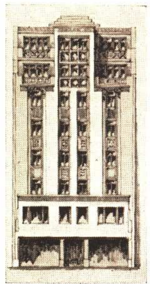
BUENOS AIRES

Industria Argentina de Puertas y Marcos Metálicos Incombustibles

POLNICKY & Cía.

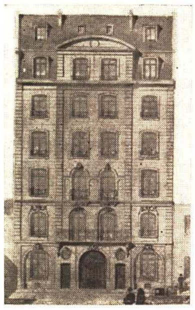
Algunas de las Obras que llevan Puertas Incombustibles


Montevideo N°. 1680
Ing. Civ. B. y G. Joselevich

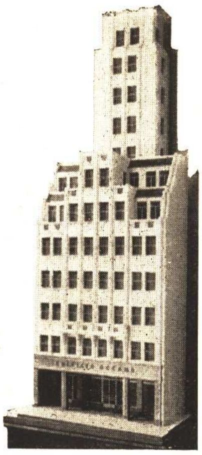

Lavalle N°. 385
Ing. Civil M. L. Negri

IAPMI
MARCA REGISTRADA


Av. Quintana y Montevideo
Ing. Civ. Alejandro Enquin
Emp. Constr. E. D. Trotti


Venezuela N°. 1868
V. J. Pedretti, Arquitecto


Pinzón N°. 429
Ing. Civ. Alejandro Enquin


Oficina Técnica: Bunge & Born
Sarmiento N°. 319


Sarandí N°. 920
Ing. Civ. B. y G. Joselevich

The Armco International Corporation

Invita a Vd. cerciorarse de nuestra fabricación de puertas, ventanas y tabiques en la Exposición, recientemente instalada.

Avenida de Mayo 760
BUENOS AIRES



Nuevo edificio del
HOSPITAL ESPAÑOL,
Avda. Gaona y Donato Alvarez. Arquitecto: Sr. Antonio Bilbao La Vieja. Constructores: Ings. Fernández Saralegui Hermanos.

En esta importante obra, nuestra OFICINA TECNICA ha contribuido con los siguientes trabajos:

Instalación Sanitaria.
Instalación contra Incendio.
Provisión y Colocación de Artefactos Sanitarios.
Revestimiento de Azulejos.

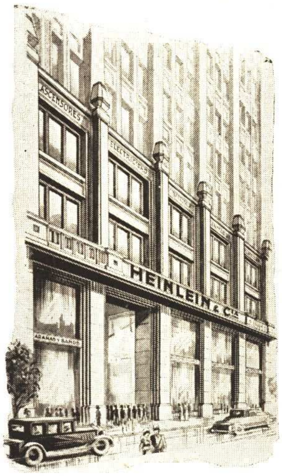
Utilice los Servicios de nuestra OFICINA TECNICA

por cualquier asunto relacionado con

Ascensores "SVECO"
Calefacción
Obras Sanitarias
Electricidad

En nuestra Oficina Técnica efectuamos, en conjunto, todas las instalaciones importantes que requiere una casa moderna.

Rogamos a los Señores Arquitectos nos consulten acerca de proyectos, presupuestos, etc.

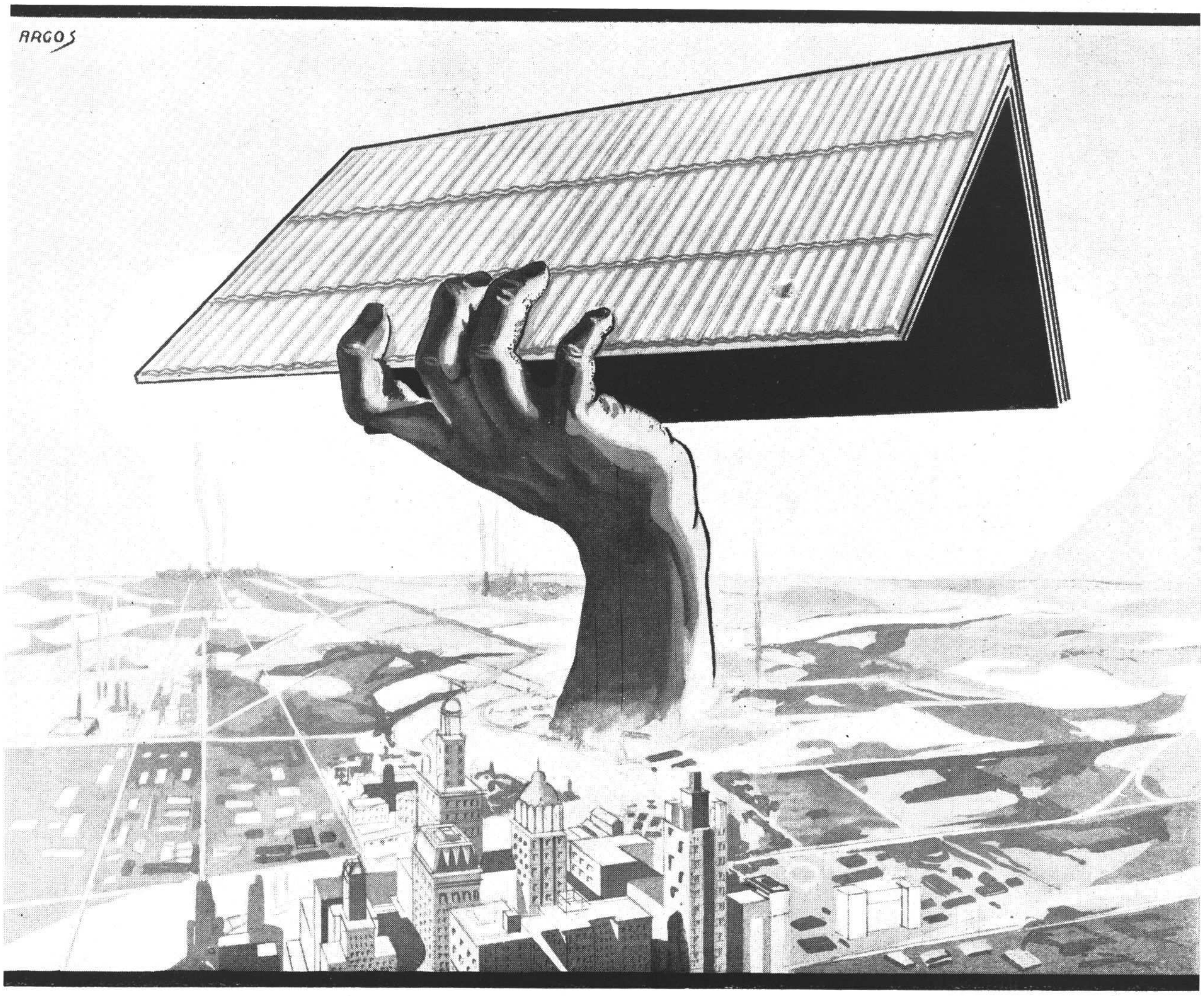


Nuestro nuevo edificio DIAGONAL NORTE 636 donde quedamos enteramente a sus órdenes.

Heinlein & Cia

OFICINA TECNICA

Diagonal Norte 636 — U. T. 35 Lib. 2061


ARGOS

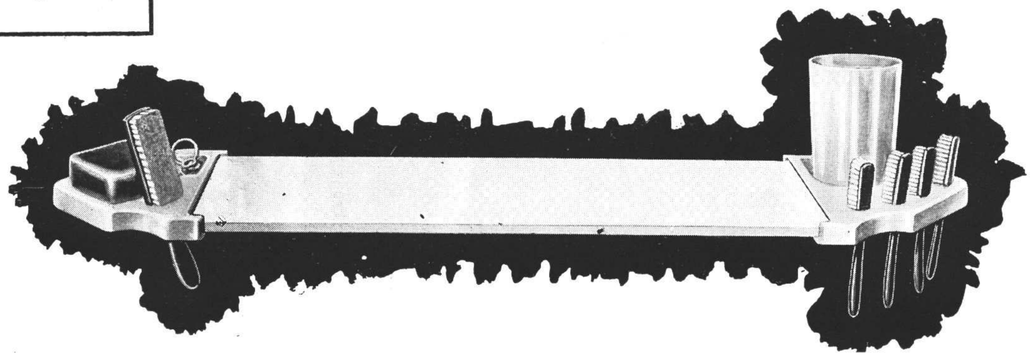
UNITY

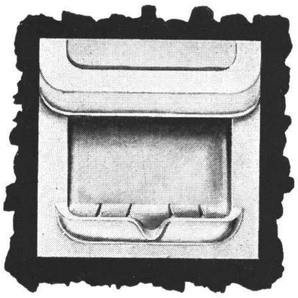


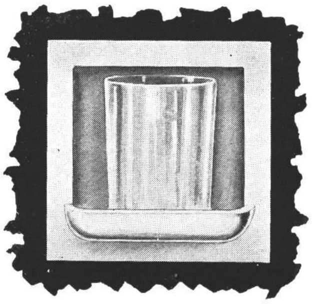
"UNITY"

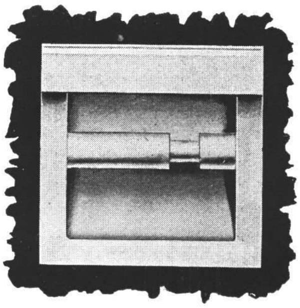
ACCESORIOS DE PORCELANA VIDRIADA PARA EMPOTRAR EN LOS CUARTOS DE BAÑO

Todos los accesorios "UNITY" para empotrar, están fabricados de porcelana vidriada, enteramente blanca, y no se deben confundir con los otros similares. Debido a los métodos modernos de fabricación, los accesorios "UNITY" son de **una sola pieza de construcción.** Las agarraderas no están pegadas a la base sinó que forman parte de ella y como son de una sola pieza no se aflojan ni se separan, sinó que duran indefinidamente.









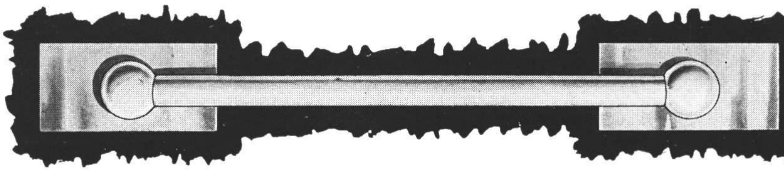
Solicite el envío del folleto

"UNITY"

conteniendo todo el surtido de accesorios de embutir y de arrimar.

Blancos y en colores.

Los precios más convenientes de plaza.



Sucursal No. 1
C. Pellegrini 907

Ortelli Hnos y Cia

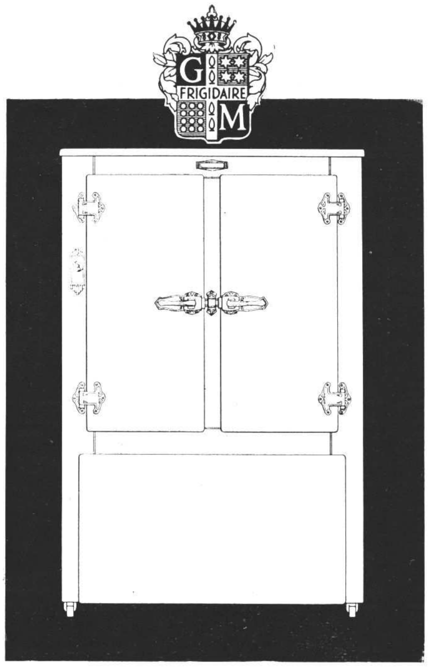
RADIO

ELECTRICIDAD
SANITARIOS

Sucursal No 2
CABILDO 2030

Exposición: J. E. URIBURU 370

SOLICITE NUESTRO GRAN CATALOGO ILUSTRADO QUE REMITIMOS GRATIS



Alquileres más altos...

con beneplácito del inquilino

He aquí un problema de actualidad y su solución moderna.

Es posible obtener mayor renta de las propiedades en las circunstancias actuales? Aceptarán los futuros inquilinos un alquiler mayor?

La influencia europea y americana se ha hecho sentir en nuestro público. Siguiendo el ejemplo de lo visto en otros países, ya son numerosos los propietarios que se han dado cuenta del valor *"monetario"* que la refrigeración eléctrica representa en el aumento de la renta. En dos casas de departamentos iguales, el inquilino, en la mayoría de los casos preferirá aquella que, más moderna, le ofrezca en cada departamento una heladera eléctrica.

Frigidaire, colocándose como siempre a la cabeza de sus similares, ha resuelto el problema del mayor alquiler y de la satisfacción permanente del inquilino. Sus hermosísimos modelos de toda capacidad son, en realidad, un adorno en cualquier cocina o despensa. Su mecanismo, simplificado hasta un punto nunca soñado es de una duración enorme. Es rara la vez que requiere reparaciones y su cuidado es la sencillez misma.

Nuestro Departamento Técnico se halla a la disposición de los señores Arquitectos y su personal colaborará gustosísimo en la confección de planos y proyectos.

FRIGIDAIRE

Pratt & Cía.

FLORIDA 333 • BUENOS AIRES
SUCURSAL CORDOBA: 9 DE JULIO 41

HAY UN SOLO FRIGIDAIRE Y LO VENDE PRATT & Cía.

Esta hermosa casa de departamentos
está revestida con revoque hecho con CEMENTO PORTLAND

BLANCO MEDUSA
HIDROFUGO

El revestimiento de Cemento Portland, hecho con Cemento Portland Blanco Medusa *Hidrófugo,* es insuperable por su hermosura y permanencia. Este revoque *impermeable* tiene todas las ventajas del revoque hecho con cemento simple, en cuanto al tratamiento de textura y tintes o colorantes. Además, el revestimiento hecho con este Cemento *Hidrófugo* es impermeable a la humedad. Esto protege el acabado y hermosura del mismo y evita su desintegración. El Cemento Portland Blanco Medusa *Hidrófugo* se viene usando con todo éxito desde hace más de 21 años. Este se hace agregando el *Impermeabilizante* Medusa al Cemento Portland Blanco al tiempo de su manufactura, lo cual garantiza una perfecta y uniforme mezcla. Información completa de nuestro Cemento Portland Blanco Medusa, *Hidrófugo,* se puede obtener dirigiéndose a:



Propiedad de Renta de la señorita María L. Crotto
Calle Callao 1458-56
Arquitecto: Alberto C. Schindler

HENRY DELGADO
REPRESENTANTE
Florida 229 U. T. 33, Av. 7960 Buenos Aires

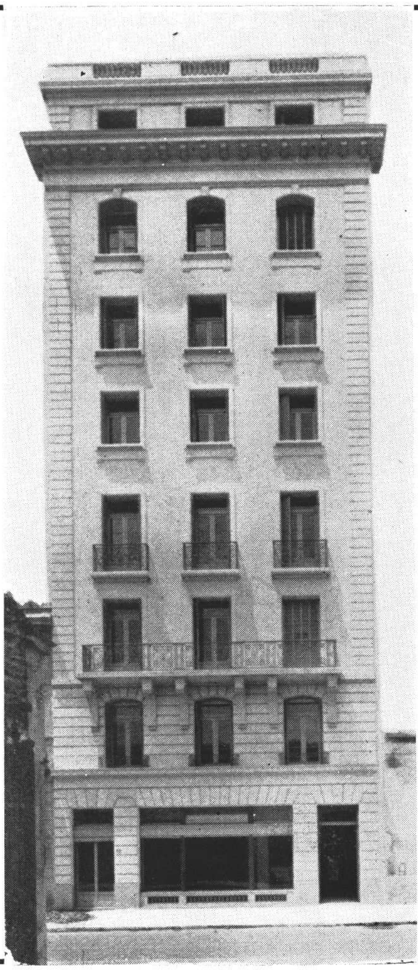
MEDUSA
CEMENTO PORTLAND BLANCO
HIDROFUGO

MEDUSA PORTLAND CEMENT COMPANY

1002 ENGINEERS BUILDING · CLEVELAND, OHIO. EE. UU.

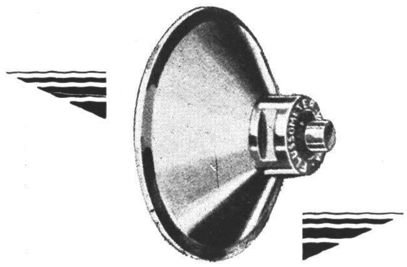
Fabricantes del Cemento Portland Gris Medusa (simple e impermeabilizado) Material Impermeabilizador Medusa (en polvo o en pasta); Cemento Portland Blanco Medusa (simple e impermeabilizado); Pintura de Cemento Portland Medusa y Mortero Medusa-Mix para Obra de Albañilería.

OBRAS CON "FLUSSOMETER"



Moderno Edificio en la calle: Jujuy 136 al 40.

FLUSSOMETER



La Válvula Sanitaria que no podrá superarse.

LA Válvula **Flussometer** debe a sus reconocidas ventajas, a su estética y a la perfección de su funcionamiento el hecho de haberse impuesto tan categóricamente y en tan corto plazo, a todas las demás.

Y es también, que las Válvulas **Flussometer,** además de venderse con una garantía por DIEZ AÑOS están respaldadas, por un servicio de atención técnica gratuito y permanente, *que asegura a los propietarios, el no tener que desembolsar contínuamente dinero en reparaciones costosas como ocurre generalmente.*

Otra de las grandes ventajas de las Válvulas **Flussometer,** es la de que pueden usarse con cualquier inodoro, incluso el llamado *"a la Turca"*; siendo lo mas importante, que los pedestales pueden colocarse bien arrimados a la pared, lo que representa ganar en cada baño, 35 ctms. de espacio.

Esta válvula funciona también con aguas arenosas.

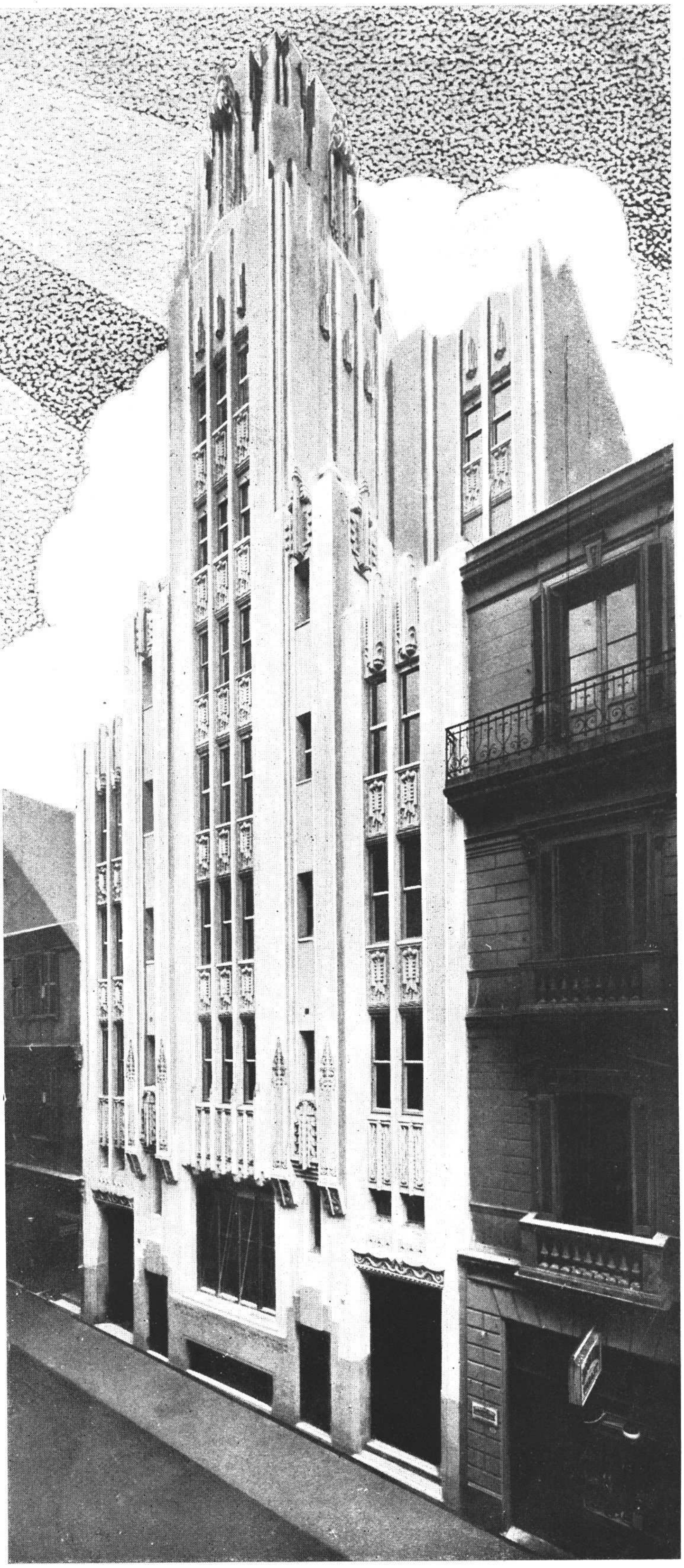
LA VALVULA **"FLUSSOMETER"** ES DE FABRICACION NETAMENTE ARGENTINA.

Hoy más que nunca favorezca la Industria de su País!

VALVULAS FLUSSOMETER

Callao 892 **U. T. 44, Juncal 4538** **Buenos Aires**





Las Obras del Cemento "San Martín"

EDIFICIO DE LA UNION ASSURANCE Ltd.

BARTOLOME MITRE 335

UN nuevo edificio de moderna construcción se ha sumado a la serie de magníficas obras, mediante las cuales la ciudad de Buenos Aires, transforma su aspecto edilicio, mejorándolo constantemente. / Amplio, confortable y sólido, el edificio que muestra la fotografía ofrece la seguridad que solo confiere el empleo de materiales de construcción de buena calidad. / En efecto, esta obra ha sido hecha de hormigón armado, empleándose para ello cemento "San Martín", el material de construcción cuya alta calidad es garantía para el profesional y seguridad para el propietario. / En esta construcción se emplearon 6.000 bolsas del "San Martín" de 50 kilos c/u.

CEMENTO SAN MARTIN PORTLAND

Propietario:
Cía. de Seguros Comercial Union Assuranee Ltd.

Arquitectos:
Sres. Calvo Jacobs & Jiménez.

Constructores y Hormigón Armado:
Sres. Alejandro S. Hume & Cía.

Compañía Argentina de Cemento Portland

FABRICANTES DEL **"SAN MARTIN"** CEMENTO APROBADO

RECONQUISTA 46 U. T. 33, Avenida 5571 al 5575 BUENOS AIRES

O -702

REVISTA DE ARQUITECTURA

FUNDADA EN 1915

Por la
Sociedad Central de Arquitectos:
ALBERTO PREBISCH
JUAN ANTONIO BERÇAITZ

DIRECTOR:
RAUL J. ALVAREZ
Jefe de Redacción:
JUAN ANTONIO BERÇAITZ
Administrador:
ALBERTO E. TERROT

Por el Centro
Estudiantes de Arquitectura:
HECTOR C. MORIXE
LAURENCIO ADOT ANDIA

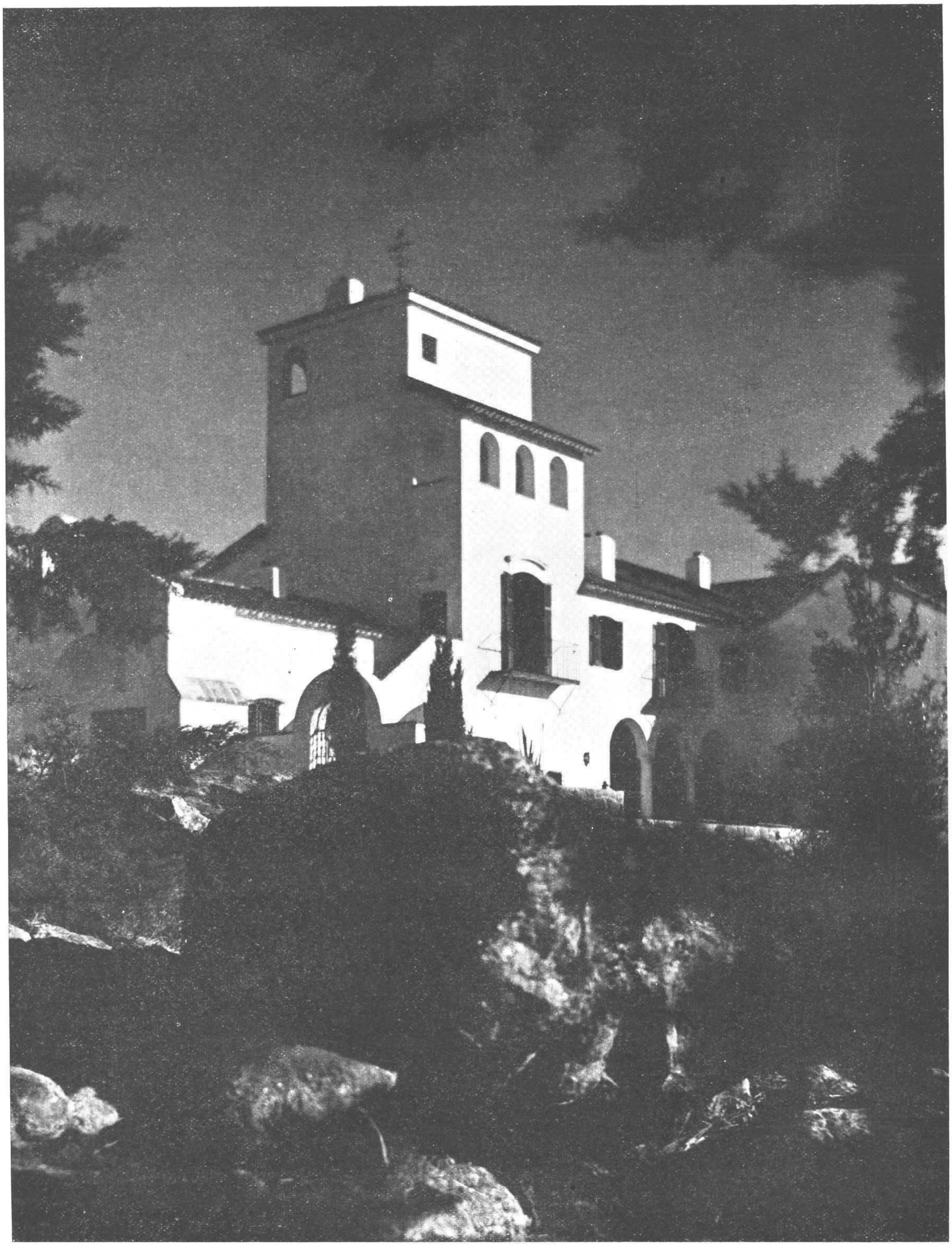
SUMARIO

NÚMERO
130

OCTUBRE
1931
AÑO XVII



Publicación mensual, organo oficial de la Sociedad Central de Arquitectos y del Centro Estudiantes de Arquitectura. * Distribución gratuita a todos sus socios. Suscripciones (Rep. Arg.): por año, $ 12.—; por semestre, $ 6.—; Exterior, $ 15.— Redacción y Administración: Lavalle 341, Buenos Aires, Teléfono 31, Retiro 2199.



Rincón de una
Estancia en Tandil

Arquitecto: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)

ORGANO OFICIAL DE LAS ASOCIACIONES:
SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS
CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 130 | Octubre de 1931 | Año XVII

PROPOSITOS

POR mandato de disposiciones reglamentarias de la Sociedad Central de Arquitectos, la dirección de su órgano oficial debe cambiar al mudar su Comisión Directiva. Es esta la razón porque tiene hoy esta Revista una nueva dirección, que desea, para conocimiento de los lectores, dejar aclarada su posición.

La Revista, después de 17 años de labor de los colegas que han tenido a su cargo la dirección, ha llegado a un elevado nivel entre sus similares de esta parte de América; pero aún falta por hacer algo primordial, y para lo cual se reclama y se necesita la ayuda de todos los colegas: aumentar la circulación general, interesar al público y serle útil.

Es necesario ponerse a tono con la época, participar del dinamismo universal actual, porque en los tiempos que corren, permanecer estacionario es retrogradar. No se quiere formular un programa detallado pero los propósitos caben en pocas palabras: demostrar que los Arquitectos nacionales pueden ser depositarios de la confianza pública en todos los problemas que abarca la profesión, desde la construcción de la vivienda más modesta hasta el complicado mecanismo de la urbanización de ciudades, que requiere al Arquitecto en sus funciones primordiales de director general y coordinador de todos los estudios y trabajos que ello comprende.

Conferencias de urbanismo

Por el arquitecto:
Alberto Coni Molina
S. C. de A.

UNA prestigiosa Asociación, que hace obra de cultura y de beneficio colectivo, solicitó la tribuna de nuestra Facultad para un maestro en urbanismo, el Arq. Dr. Werner Hegemann, y nuestra Institución oficial ha correspondido al honor que ese pedido significa. Y lo ha hecho complacida, no solamente por la transcendental y universal importancia que tiene el tema en esta hora, sino también porque él encuadra en la especialidad de una de las disciplinas que cultiva.

Creo, como el urbanista americano Geo Ford, que los problemas de urbanismo, — dentro de la relatividad de las cosas —, han existido desde que se han formado las primeras aglomeraciones humanas. Aristóteles y los primeros historiadores de Grecia se ocupan ya del asunto y Leonardo da Vinci encaró el estudio de la materia en la ciudad de Milán, con la clarovidencia de un verdadero precursor. Su estudio sanitario de la ciudad, para combatir las epidemias, y su tesis que preconizaba el trazado de calles de servicio y abastecimiento, — a bajo nivel —, en épocas en que ni se soñaba con la tracción mecánica, justifican lo dicho con respecto a una faceta poco conocida de este genial artista, eximio cultor de la belleza, que no consideró divorciada de esos importantes problemas.

Naturalmente que el cambio transcendental que ha experimentado la humanidad en su manera de vivir y, podemos decir, de «exigir», y sobre todo el tren vertiginoso que han impuesto a la vida de las ciudades, la velocidad de los medios de transporte y comunicaciones, y las complejidades de los grandes hacinamientos, en una evolución más rápida que todas las previsiones, han dado al urbanismo, — que es un arte porque crea, y una ciencia porque investiga y funda sus soluciones en todas las demás —, una actualidad y una importancia que nadie puede negarle.

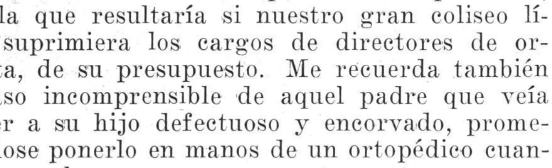
El conjunto de sabias disposiciones que tiendan a asegurar, en su grado máximo, el bienestar de los habitantes, y la mayor eficiencia de su labor, a acercarlos más a la naturaleza, fuente de todos los encantos, a hacerlos disfrutar y amar más, y más intensamente la vida y sus halagos, eso es el urbanismo.

Tengamos en cuenta siempre, que una ciudad es un organismo potente y delicado, con sus centros de energía y de acción, con su vasto sistema circulatorio, con sus nervios, sus pulmones, sus ganglios, su cerebro y hasta sus canales linfáticos. Que es un organismo vivo, que debe seguir nuestro ritmo, nuestras conquistas y adaptarse a la evolución de nuestros gustos y necesidades, problema de extraordinaria complejidad, que no puede dejarse al albur, y divulguemos las normas de urbanismo, no para obtener especialistas a granel, sino para obtener algo más útil y valioso, que es la colaboración inteligente del público y la comprensión clara de su rol.

La ciudad moderna es un emporio de trabajo, una vasta usina, cuya eficiencia depende, ante todo, de las condiciones de comodidad e higiene en que la tarea material o intelectual se realice, y de la menor cantidad de pérdidas de energía que experimente. Ello permite mayor dedicación de los habitantes al reposo y solaz del cuerpo y del espíritu, aumento de salud y bienestar y de los halagos de la vida, que la misma ciudad debe brindarle.

Nuestras ciudades y especialmente nuestra enorme Capital, tienen como factor de progreso una «vitalidad» extraordinaria, que hace más rápido su desarrollo y más imperdonable el abandono de sus problemas de urbanismo, que son vitales y cada vez más difíciles de resolver y más costosos. La economía en este punto se asemeja a la que haría una empresa de navegación ahorrándose el sueldo de los pilotos o los prácticos, o a la que resultaría si nuestro gran coliseo lírico suprimiera los cargos de directores de orquesta, de su presupuesto. Me recuerda también el caso incomprensible de aquel padre que veía crecer a su hijo defectuoso y encorvado, prometiéndose ponerlo en manos de un ortopédico cuando le «sobraran» unos pesos...

Muchos de los que van a escuchar las lecciones del Dr. Hegemann son arquitectos y estudiantes de arquitectura, y tienen a la vista el camino que trazaron en este interesante estudio Sitte, Prost, Greber, Ford, Urwin, Bennet, Hébrard, Garnier, Jaussely, Stubben y Otto Marsh, arquitectos también, y enamorados de su arte, porque urbanismo es, — ante todo y sobre todo, — «composición», y composición es arquitectura.





El Palacio del Mediterráneo, de Niza

(FRANCIA)

Nuestro servicio informativo en Europa, nos ha transmitido la siguiente descripción del Casino de Niza, conocido con el nombre de Palacio del Mediterráneo, interesante realización moderna - Ch. M. Dalmas (Arquitecto: D. P. L. G.)

La fachada principal que se eleva sobre la « Promenade del Anglais », tiene un largo de sesenta y dos metros, y la que corre a lo largo del mismo paseo es de setenta y cinco metros. El principio dominante de la composición arquitectónica ha sido iluminar lo más posible los interiores por unos ventanales que alcanzan proporciones inusitadas y crear la vista más grande posible sobre la orilla del mar.

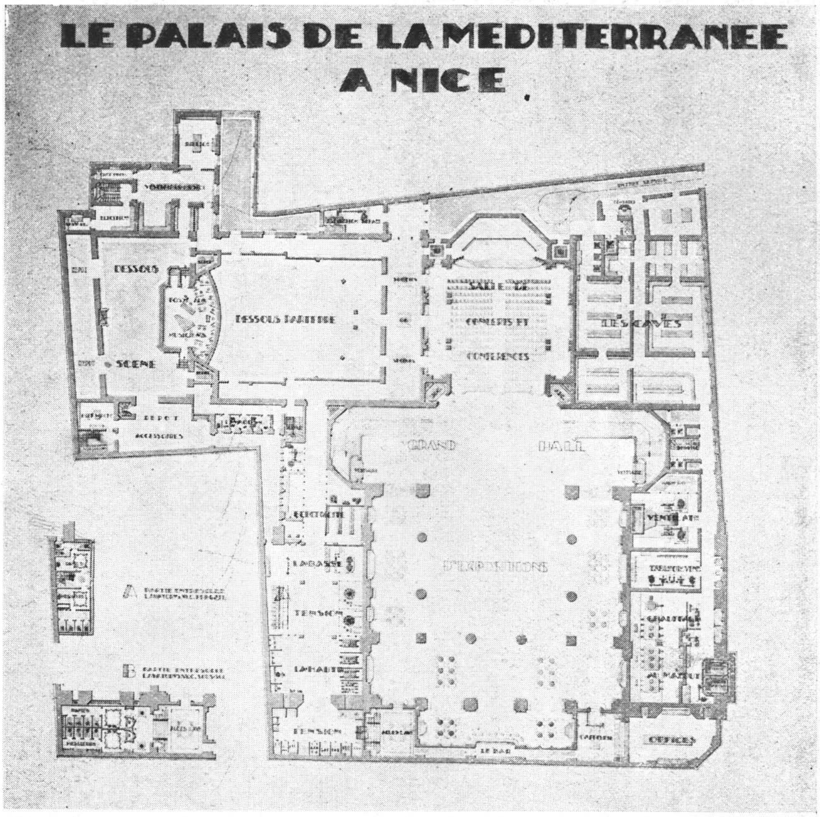
La proporción de los espacios, la forma y dimensión de las molduras frontales, la concepción de los elementos escultóricos, han sido impuestos por la situación del edificio, ubicado en una playa luminosa del mediodía, en pleno país del sol.

Las fachadas, de piedras de Lens, actualmente muy blancas, tomarán bajo la patina del tiempo un tinte dorado, como el de las piedras de la casa cuadrada de Nimes, procedentes de ls mismas canteras.

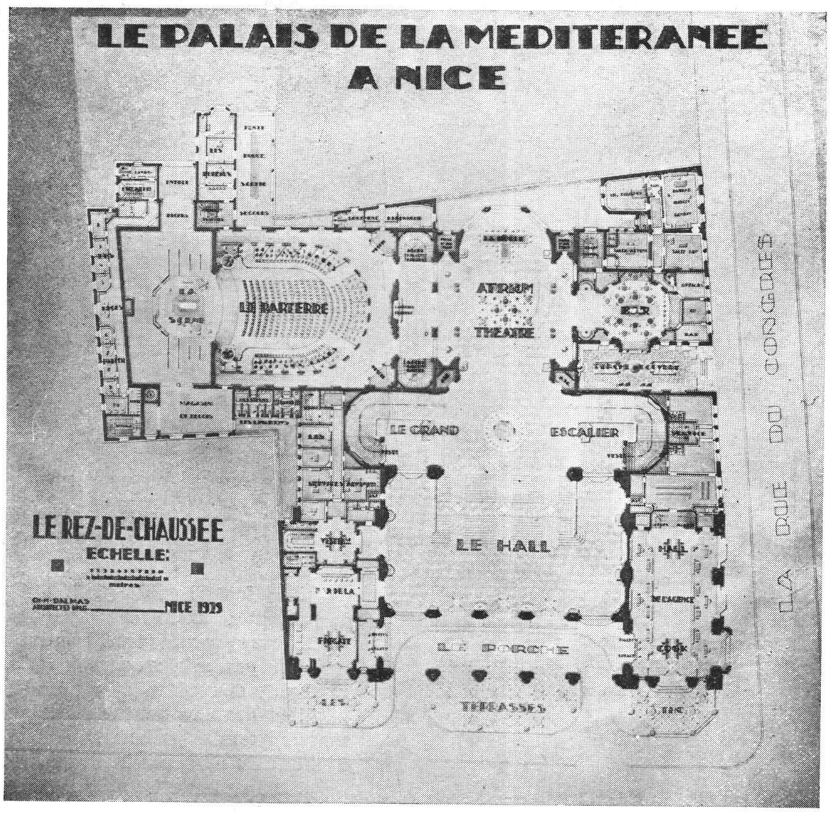
Una materia más robusta, más sólida y a la vez más valiosa, dado el carácter de la construcción, hizo preferir el granito para el basamento.

Los grandes ventanales del restaurant, salientes en « encorbeillement », formando grandes jardineras, dan a la fachada grandes líneas de color, y permiten igualmente destacar la dominante del primer piso.

En la planta baja, orillando la « Promenade des Anglas », una serie de ja-



Plantas del sub-suelo



Planta baja

El Palacio del Mediterráneo, de Niza

Francia - Ch. M. Dalmas
Arquitecto: D. P. L. G.



Detalle de una puerta destinada a la Agencia Cook

rrones decorativos, revestidos de mosaicos y de material vitrificado incrustado de oro, reposan sobre zócalos de granito.

La repartición, muy bien estudiada, de fuentes de iluminación, disimuladas en los jarrones, en las jardineras o en las cornizas, permiten obtener efectos luminosos de igual intensidad sobre toda la fachada, desde el suelo hasta la cima del edificio.

El « porch » cubierto ha sido concebido lo más grande posible, de manera que esté en proporción con la maza total del edificio y, por otra parte, permitir el acceso de tres coches de frente, a un mismo tiempo, al interior del casino, por tres portones.

Existía una dificultad de orden arquitectónico, que era unir el « porch » a la fachada de tonalidad blanca, y por otra parte, armonizar el tono de ese « porch » con el interior del palacio. Una ligera coloración era, pues, necesaria, con el fin de preparar la transición hacia los tonos más confortables del interior.

Esa dificultad se ha resuelto adoptando para el « porch » un gris rosa en varias gradaciones, realzadas con aplicaciones de oro.

EL GRAN « HALL » DE ENTRADA

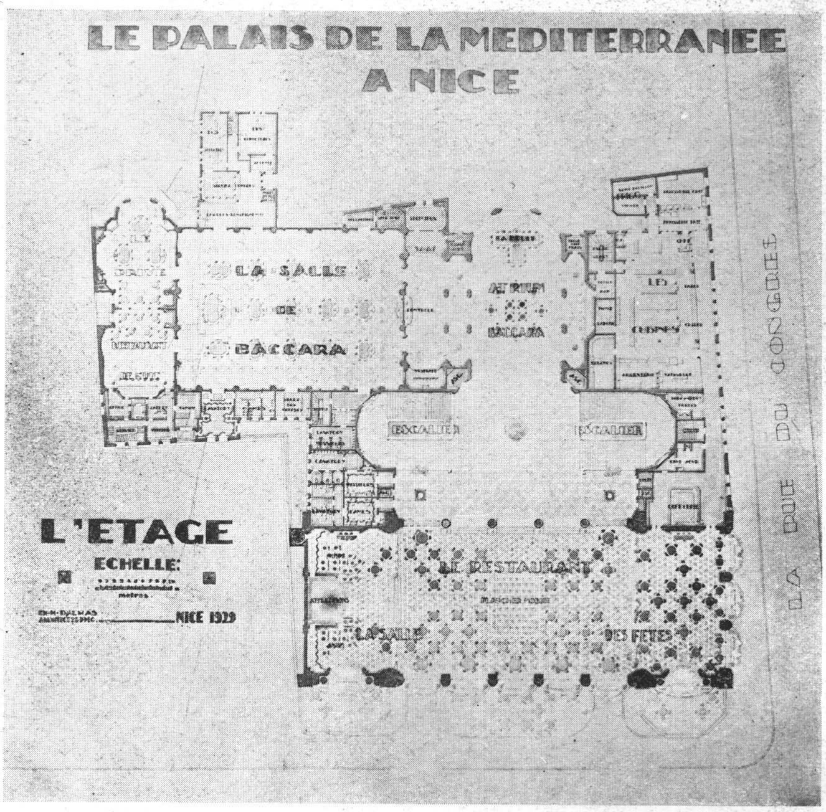
Tres entradas con puertas giratorias provistas de grandes espejos y coronadas por una jardinera ornamentada con plantas floridas, dan acceso al gran « hall » de entrada. Sus dimensiones, como las de todos los salones de este gran edificio, son grandiosas.

Este « hall » se desarrolla y continúa por un atrio que da acceso al teatro y por un desahogo que conduce a dos grandes escalinatas laterales.

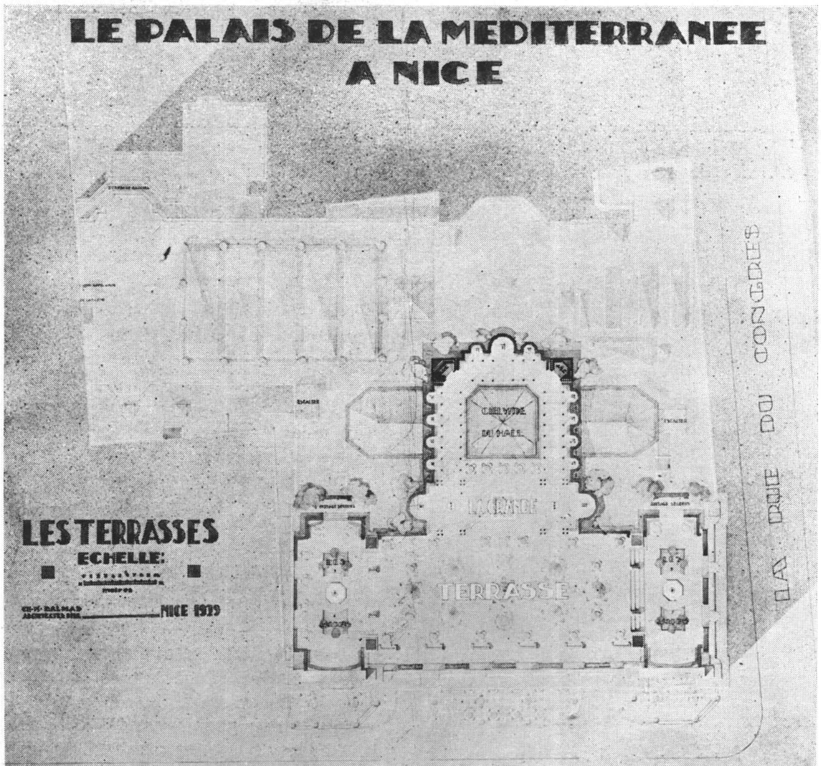
El Palacio del Mediterráneo, de Niza

Francia - Ch. M. Dalmas

Arquitecto: D. P. L. G.

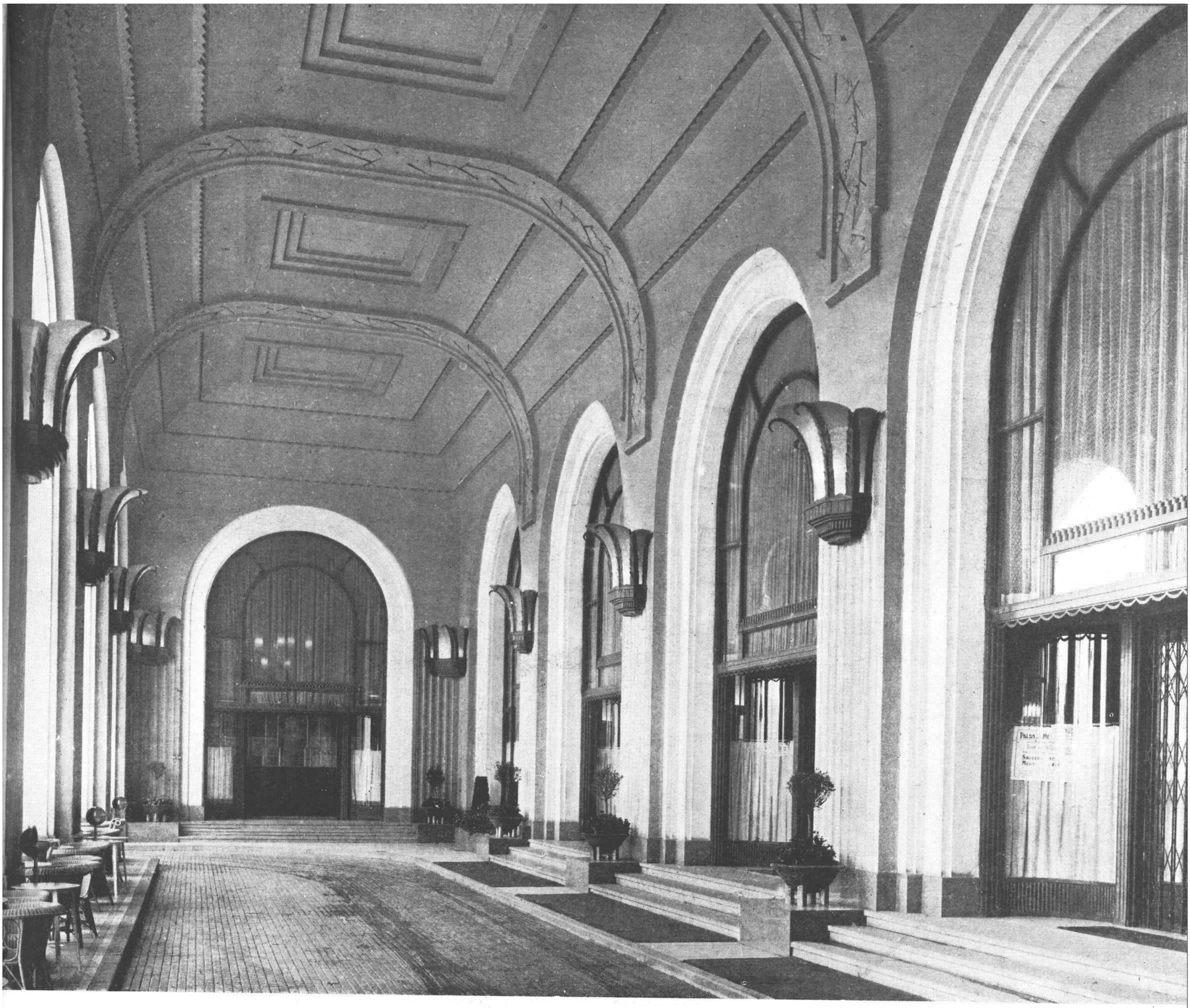


Planta del piso alto



Planta de la terraza

El Palacio
del Mediterráneo, de Niza
Francia - Ch. M. Dalmas
Arquitecto: D. P. L. G.



Vista del Porch

El Palacio del Mediterráneo, de Niza

Francia - Ch. M. Dalmas
Arquitecto: D. P. L. G.

Está flanqueado en su parte central por una gran escalinata de un ancho de veinticinco metros. Se ha dado al «hall» una amplitud particular, primero para aportar nobleza al conjunto del edificio y luego para incitar a la clientela a usar la escalera para ir, sea al teatro, sea al restaurant o a los juegos.

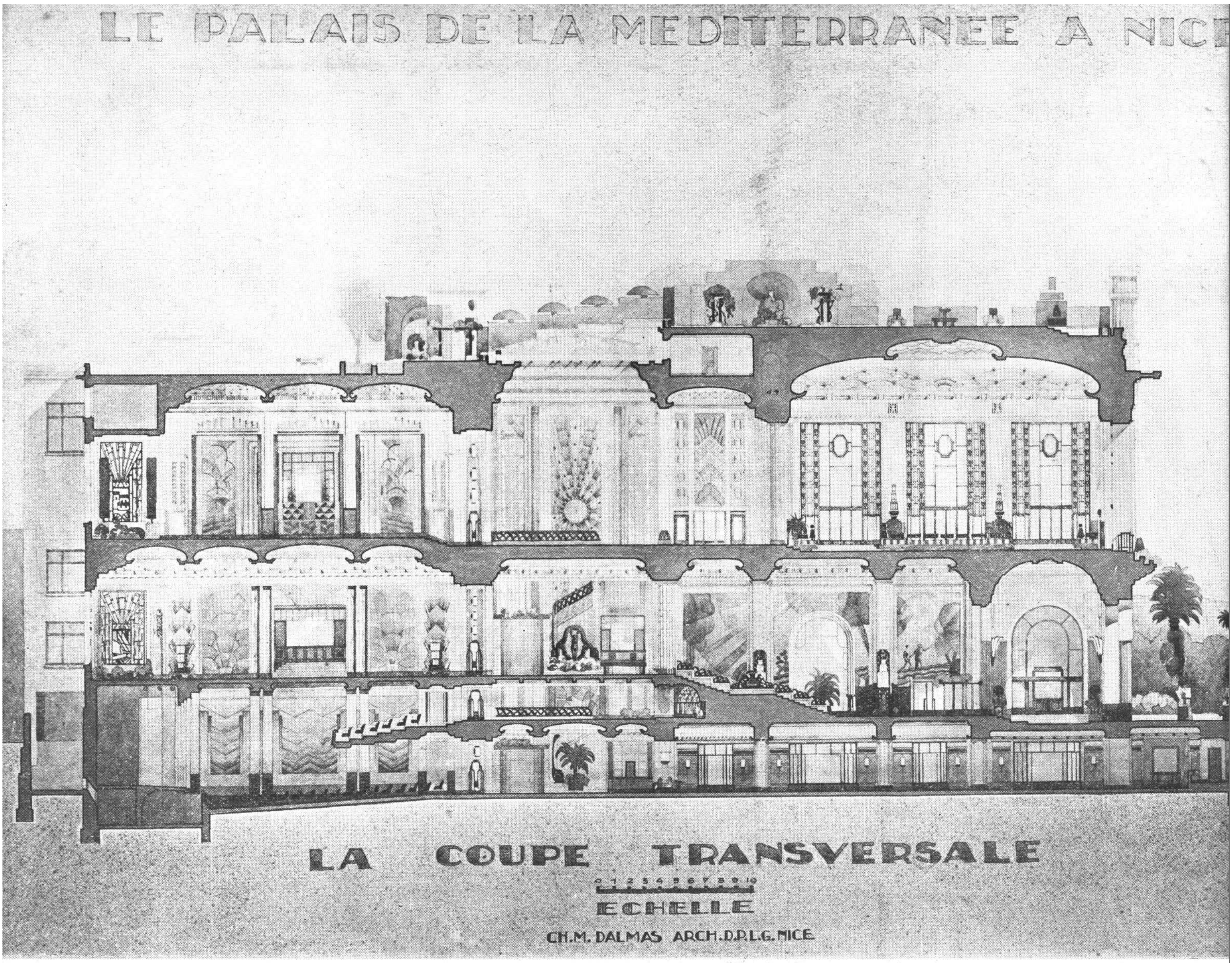
Las dimensiones particulares han podido ser obtenidas, como el conjunto del casino, mediante el empleo del hormigón armado.

La gran escalera con su «palier» y atrio, constituye un conjunto interior de treinta y cinco metros de ancho por cincuenta de largo. La perspectiva de este conjunto ha sido buscada con el objeto de mostrar al público que es posible obtener efectos monumentales con la aplicación de los procedimientos modernos en arquitectura.

La tonalidad de la decoración del gran «hall» es lo suficientemente lujosa como para que esa parte del edificio pueda servir, en el período de las grandes fiestas, a los mismos efectos que la sala del teatro y la del restaurant.

El conjunto del «hall» es de una tonalidad «beige» realzada de oro, que encuadra en la parte mural los grandes paneaux decorativos de Francis de Signori, tratados al destemper.

Los cielorrasos son determinados por una cornisa a modillones, de tono apagado y realzado de oro. Estos grandes recuadros son coronados por una especie de cajones o, más bien, cúpulas cuadradas de anchas gargantas y bastante altas, de un tono amarillento de oro diáfano, con iluminación indirecta.



Corte transversal

El Palacio del Mediterráneo, de Niza

Francia - Ch. M. Dalmas
Arquitecto: D. P. L. G.

En cada costado de la gran escalera se hallan escaleras laterales que conducen a las habitaciones del primer piso. Al lado de las escaleras se hallan dos de los cuatro ascensores correspondientes a la planta.

El conjunto de las escaleras está revestido de mármol regio, amarillo, « Lamartine ».

Se ha hecho un esfuerzo importante en lo que respecta a la instalación de la baranda, que es de bronce patinado, plata vieja y realzado de partes doradas.

Las escaleras laterales han sido combinadas de manera que reciben en sus ochavas espejos decorativos que permiten ver al mismo tiempo el primer piso y la planta baja. Se ha procurado aprovechar al máximo este motivo y sus efectos decorativos en todas las salas.

ATRIO DEL TEATRO

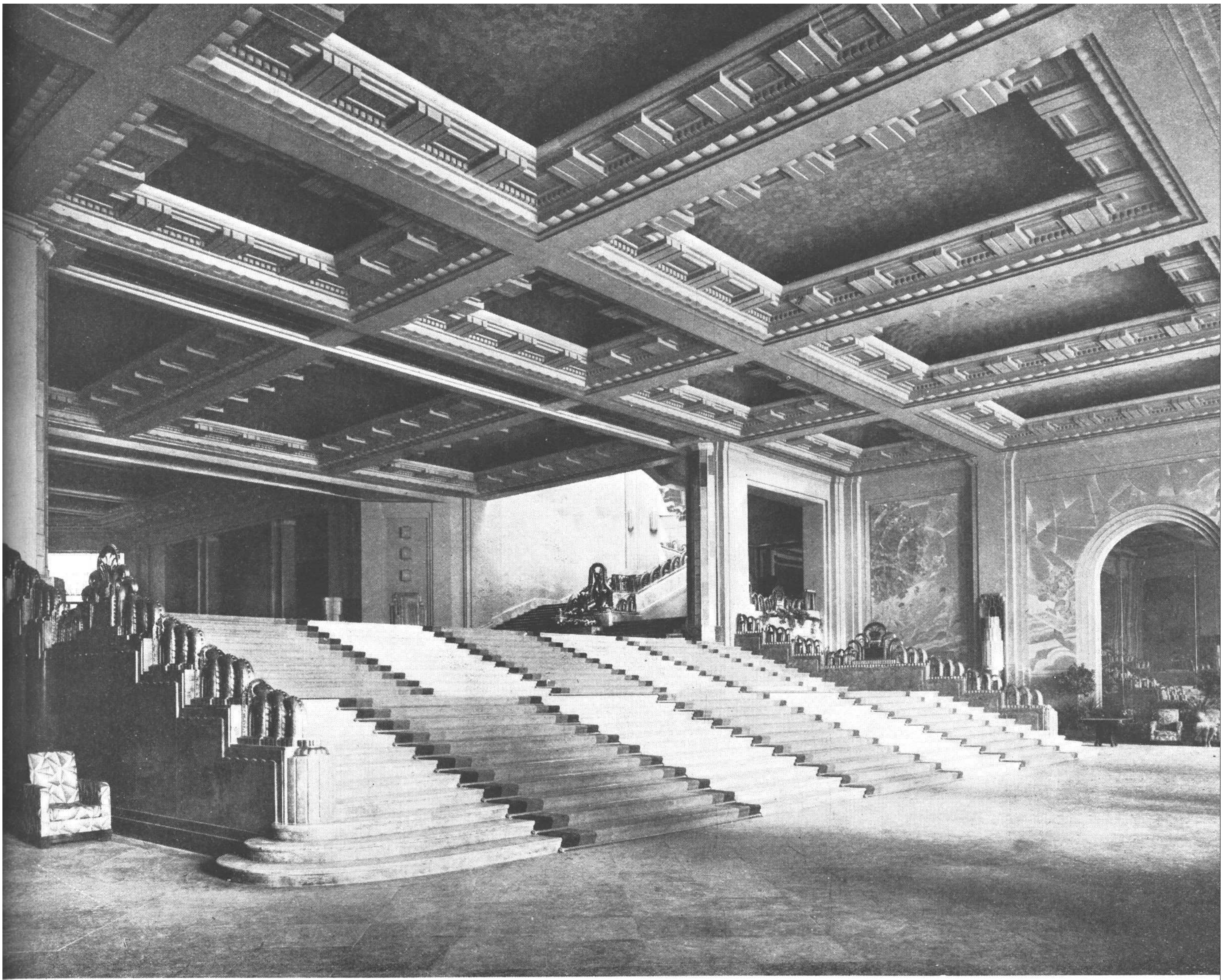
Este atrio enfrenta al ascenso de la escalera. Recibe la luz por tres grandes ventanales provistos de vitraux decorativos, formando un fondo luminoso con dos ochavas laterales. El atrio sirve en parte como sitio de descanso y salón de lectura.

« HALL » DEL TEATRO

Sobre el costado izquierdo del atrio está el « hall » y servicio de control del teatro. Escaleras laterales conducen a la platea y a los balcones; los palcos y « corbeilles » están a nivel del atrio.

EL BAR « AZUL »

Sobre el lado derecho del atrio, ampliamente abierto sobre este último, y,



Vista de las grandes escaleras del hall.

por consiguiente, haciendo frente al vestíbulo del teatro, está el salón del bar « azul », de una tonalidad azul lavanda, realzada de oro y plata, con «boiseries» de un tono sombrío y completada por la parte luminosa formando cúpula, de un juego de fondo perla y plata.

EL TEATRO

El teatro comprende un total de novecientos cincuenta asientos. El escenario ha sido instalado de tal manera que permite representar comedias, óperas y conciertos sinfónicos. El manejo del órgano permite al director de escena sacar el máximo de efectos y conjugar estos últimos con el decorado de la sala, la que en conjunto es amaranto, completada por oposiciones de gris a almendra, cuyo conjunto está realzado por aplicaciones de oro y plata.

La cúpula que cubre todo el teatro se compone de una serie de resaltos amenizados por una composición graduada tanto en el dibujo como en la tonalidad y completada por efectos de iluminación indirecta.

Las dependencias del teatro han sido objeto de un cuidado especial; los camarines de los artistas tienen luz directa, lavatorios y « penderie ».

Una serie de seis camarines de « vedettes » de primera categoría han sido dotados de salas que anteceden a los camarines mismos. Cada uno de éstos comprende un lavatorio, un W. C., un bidet y una « penderie ».

Estas dependencias son completadas por todos los servicios de administración y varias salas de ensayo, siendo estas últimas accesibles mediante tres escaleras y un ascensor.

El Palacio del Mediterráneo, de Niza

Francia - Ch. M. Dalmas
Arquitecto: D. P. L. G.



Vista general de la sala de juegos.

« PALIER HALL » DE PLANTA

En la planta se halla un gran « hall » que sirve de acceso a las escaleras laterales, al atrio del « bacará » y al gran salón del restaurant.

ATRIO DEL « BACARA »

Este último tiene las mismas dimensiones y la misma silueta, pero una altura más importante que el atrio del teatro. Está igualmente flanqueado por la parte derecha, por un bar, y por la izquierda por una galería que conduce al « bacará ». En el vestíbulo se halla el vestuario y los importantes servicios de secretaría.

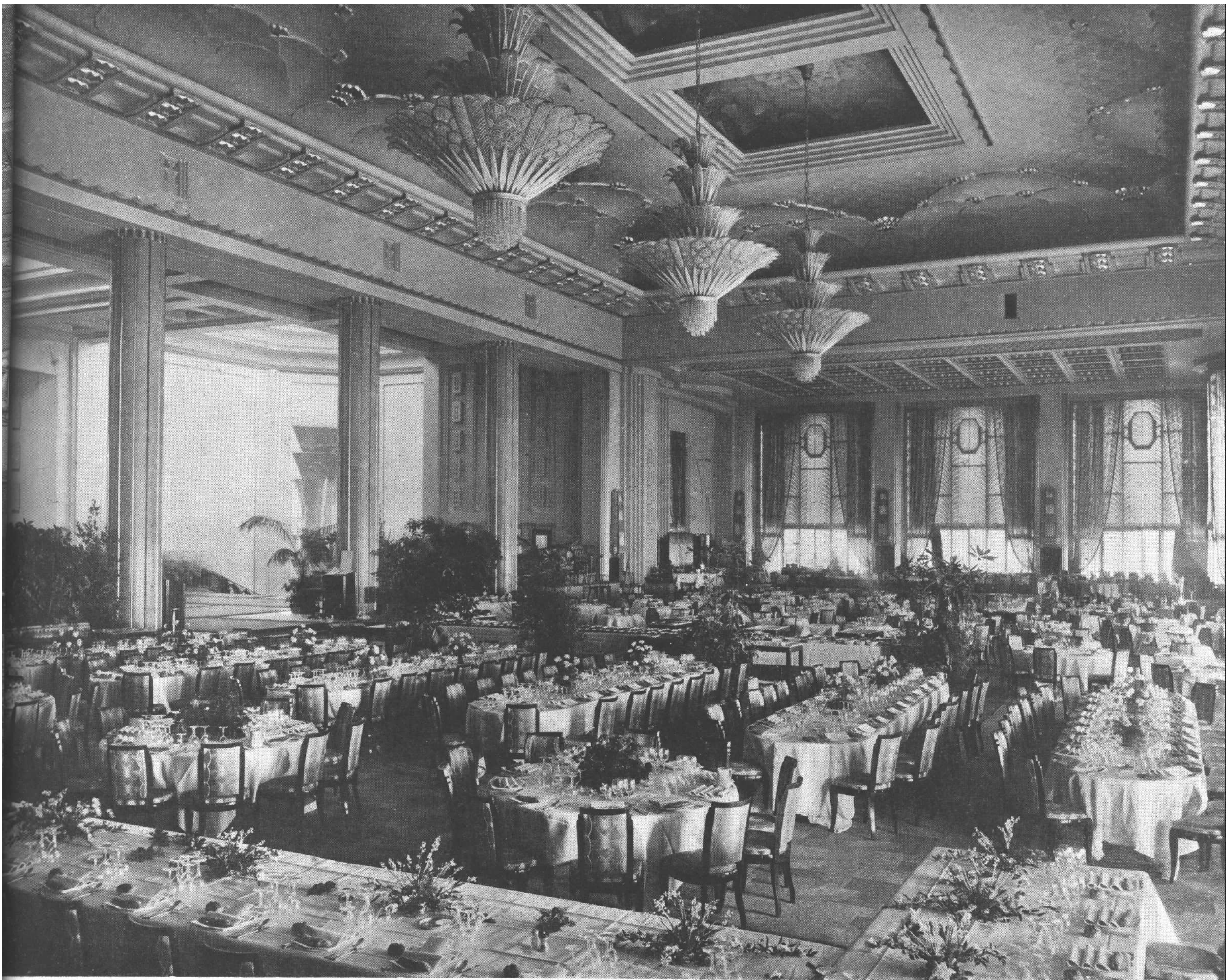
SALON DE « BACARA »

La sala del « bacará » mide treinta y cinco metros de largo, por veinticinco metros de ancho. La tonalidad general de esta sala es amaranto y plata. Está flanqueada en sus grandes costados por una serie de columnas de mármol acanalado y entre estas últimas, en la parte baja, formando basamento, puertas que dan acceso a los diferentes servicios relacionados con el « bacará ». Estas puertas son de palisandro de río y la parte superior forma un gran friso decorativo de vitraux, cuyo motivo primordial es la historia de la fragata a través de los tiempos.

Los dos pequeños costados comprenden, al fondo, el acceso al bar y al reservado y su vis a vis, las puertas de entrada y de salida que van hacia el atrio del « bacará ».

El Palacio del Mediterráneo, de Niza

Francia - Ch. M. Dalmas
Arquitecto: D. P. L. G.



Salón Comedor

El conjunto decorativo es de una concepción profunda, tanto en lo que se refiere a la iluminación, como por el estudio especial dedicado al moblaje de la sala de juego: sillas y sillones para la clientela, sillas y mesas para cajeros, cercos para protejer a los « crupiers », arañas que iluminan las mesas de juego, alfombras, etc. La iluminación es indirecta mediante lámparas y proyectores disimulados.

El efecto es completado por una hermosa alfombra moderna. Los importantes servicios del « bacará » se hallan en dos entrepisos, debajo de las mismas salas del « bacará » y cuentan con vestuarios y sala de espera, así como con un pequeño bar y restaurant para los « crupiers » y jefes de juego.

EL SALON COMEDOR

El gran salón comedor se abre ampliamente sobre el « hall » y ocupa toda esa parte del edificio y fachada principal: sus altas ventanas facilitan una visión extensa de la magnífica « Promenade des Anglais », de la rivera y del mar. En una de sus extremidades recibe también la claridad exterior por otros tres ventanales que dan sobre la calle del Congreso.

La parte principal de la sala, un amplio rectángulo, está en desnivel de tres escalones con relación al piso del gran « hall ». En cada extremidad de este rectángulo la sala se prolonga por una parte elevada en tres escalones hacia la calle del Congreso. Esta parte elevada es la continuación del restaurant y está ocupada por mesas. La otra parte, también elevada, está ocupada por un

El Palacio del Mediterráneo, de Niza

Francia - Ch. M. Dalmas Arquitecto: D. P. L. G.



El Teatro visto desde el escenario

escenario cerrado por grandes cortinas y se completa al fondo por una más pequeña, destinada a atracciones.

La sala comedor tiene veinticinco metros de ancho por sesenta de largo y catorce de alto; con sus dimensiones majestuosas, sus altos y anchos ventanales, es de proporciones imponentes. En el período de las fiestas pueden ubicarse en ella de 1.500 a 2.000 cubiertos y su escenario, que dibuja un gran proscenio, permite presentar a la hora del té y de la cena atracciones de gala.

En el centro, el piso de baile, que es movible, puede levantarse a un metro, facilitando así una visión perfecta. Esta sala, de una armonía de tono gris plata y rosa con basamentos de madera amaranto y caoba.

En las extremidades y en las pilastras, separando los ventanales, hay « apliqués » plateados en vidrios de Venecia.

Tres grandes arañas de 5.60 metros de diámetro y de 4.50 metros de alto, iluminan esta sala. El efecto de esas arañas se completa por la iluminación difusa desde la saliente de las cornizas y el recuadro de las cúpulas y cajones. El cielorraso de la parte principal es de garganta, decorado.

Para obtener el máximo de efectos luminosos en las cúpulas, sus cielorrasos han sido ejecutados según procedimientos especiales que les confieren una vibración y una transparencia diáfana.

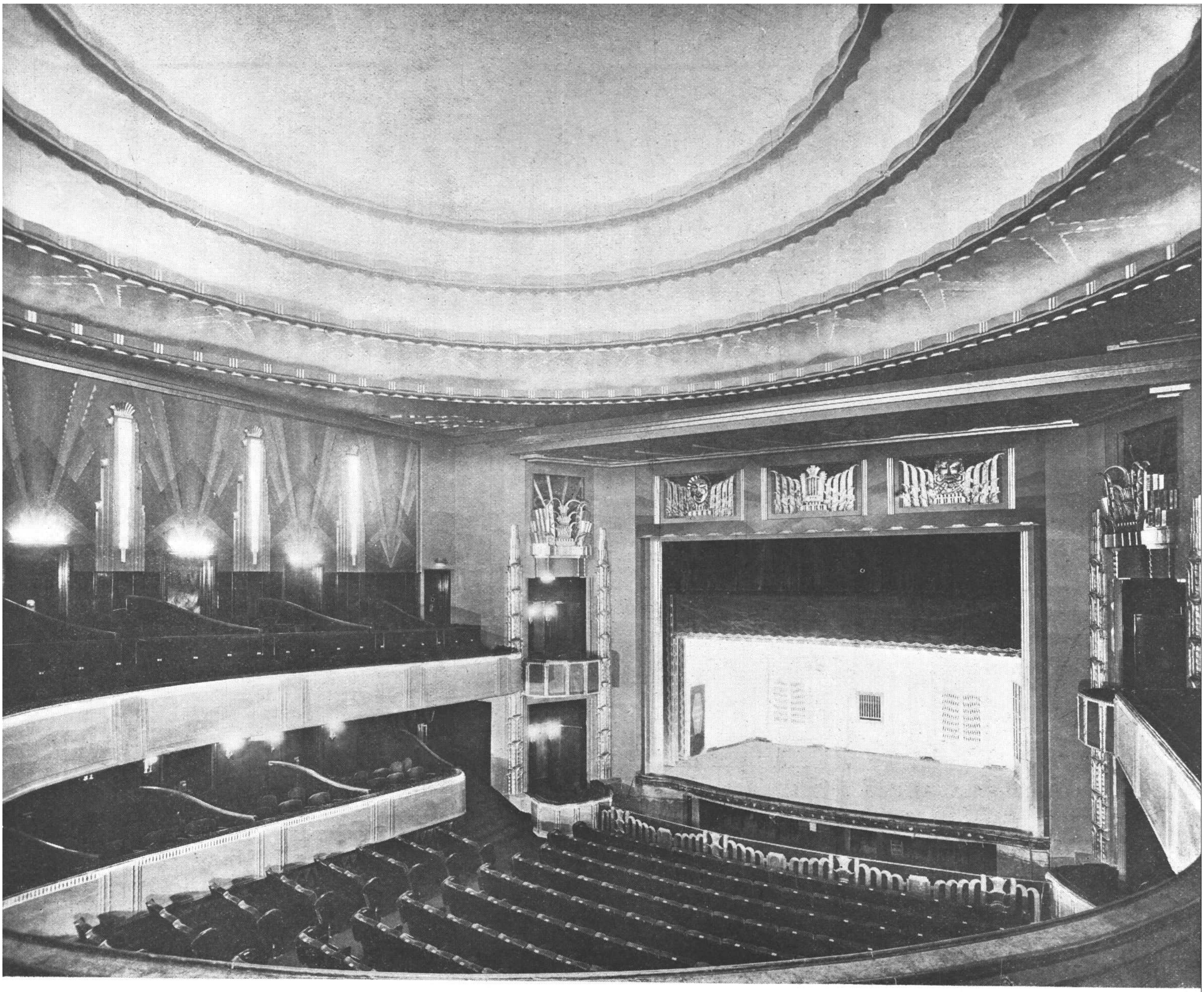
Las cuatro cúpulas decorativas están ornamentadas por elementos geométricos, realzados de oro y plata.

El cielorraso de la parte extrema ha sido tratado de la misma manera.

La decoración es completada por un moblaje de caoba, para el cual se han

El Palacio del Mediterráneo, de Niza

Francia - Ch. M. Dalmas
Arquitecto: D. P. L. G.



El escenario

estudiado muy detalladamente las mesas de servicio, los muebles reposteros, chicos y movibles, las sillas, sillones, biombos, etc., así como las alfombras, de una tonalidad gris y rosa, armonizando con el conjunto y también se han dibujado y compuesto las cortinas para los ventanales que dan al mar, cuyos dibujos están a la escala de la dimensión imponente de la sala del restaurant y de fiestas.

Conviene señalar que la separación entre el restaurant, la sala de fiestas y el « hall » que la antecede, comporta una viga de una sola pieza, de 36.50 metros de largo y 4.50 de alto en su punto central. Esta viga ha sido tratada como de cemento armado calado y presenta un ejemplo bastante notable de lo que puede obtenerse con los medios modernos de construcción.

SERVICIOS Y COCINAS

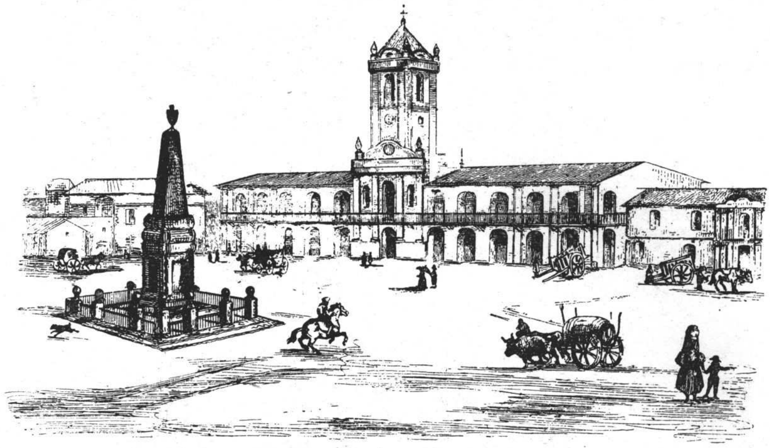
Saliendo del restaurant se encuentran los « offices » para cristalería, platería, cafetería, frutería, reserva diaria de bebidas, mesa caliente y fría, frigorífico, pescadería, etc. Este conjunto está completado por una cabina vitral que permite al « cheff » general dirigir con máxima comodidad.

Sobre la calle del Congreso se hallan las oficinas de Administración, en la planta baja para la Sociedad propietaria y en el primer piso para la Sociedad concesionaria.

El conjunto de la propiedad del Palacio del Mediterráneo cubre una superficie de 5.000 metros cuadrados, aproximadamente, y está limitada por dos calles y la « Promenade des Anglais ».

El Palacio del Mediterráneo, en Niza

Francia - Ch. M. Dalmas
Arquitecto: D. P. L. G.



¿Podría haberse urbanizado Buenos Aires hace más de un siglo?

Por el arquitecto:
Raúl J. Alvarez
S. C. de A.

Entre papeles envejecidos por el tiempo he encontrado este curioso plano, que podría ser tal vez el primero trazado para la urbanización de Buenos Aires, y que lleva por título « Plan de la Capital de las Colonias Inglesas en el Río de la Plata ». « Los publica R. Ackermann, 101 Strand, Londres y en Méjico ».

No deja de ser interesante este plano, tal vez llegado al Plata en la mochila de Beresford en 1806 o en la de Whitelocke en 1808; puede observarse en él un trazado « standard », pero que revela ciertos conocimientos de urbanismo; las calles van de mayor a menor, subdivididas en avenidas arboladas, diagonales, de circunvalación y calles menores de servicio; las manzanas, por así llamarlas, son bloques rectangulares, como ahora se aconsejan, cuyos lotes dan a dos arterias, existiendo plazas, plazoletas y rond-points para mejorar la circulación.

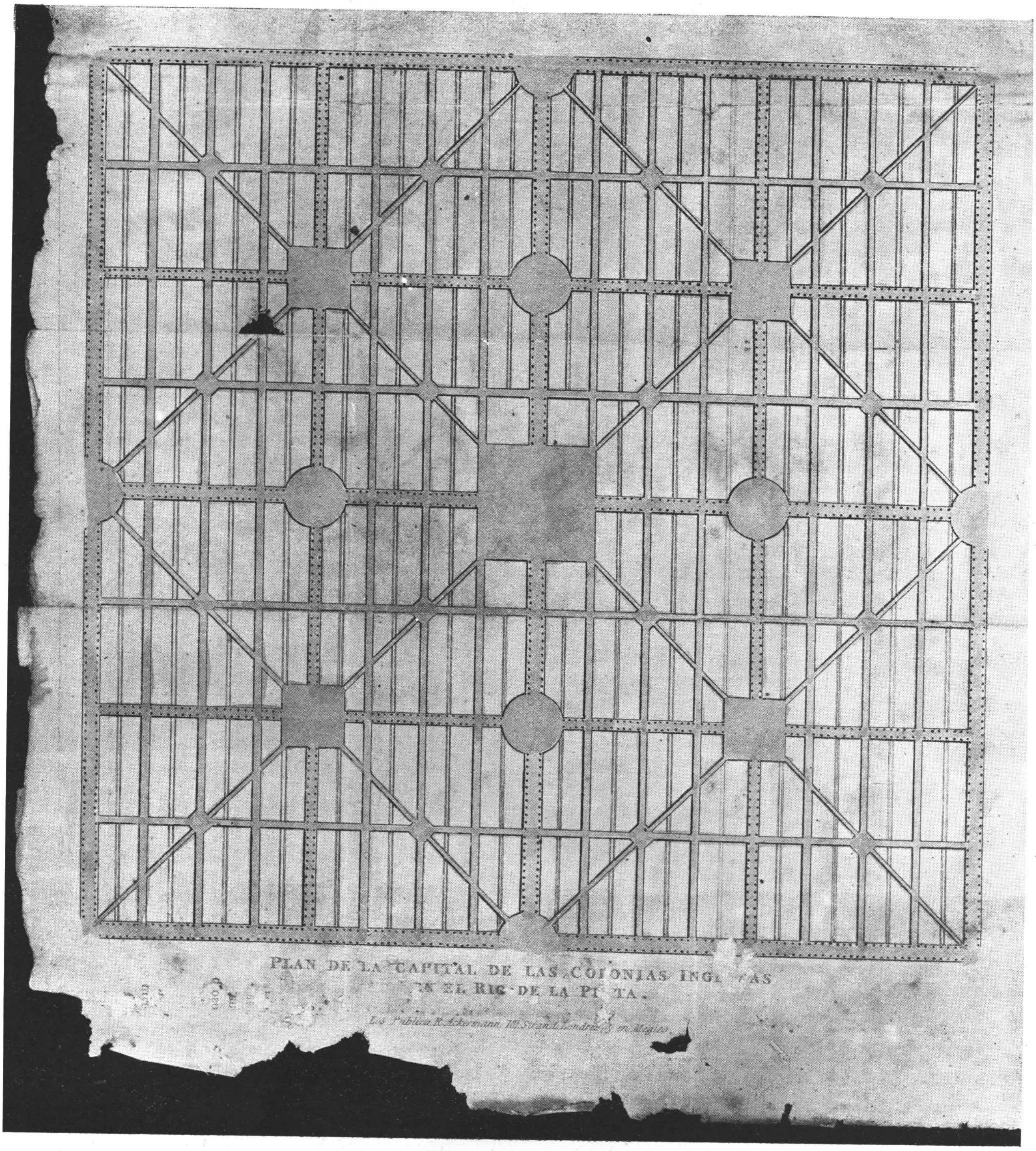
Recuerda mucho este proyecto al trazado por L'Enfant para Wáshington, y ahí está la plaza mayor al centro, con sus cuatro solares para los edificios públicos. Tiene un detalle sugerente: la solución dada a los cruces de diagonales con las otras calles, cuando convergen varias arterias al mismo punto, que, como puede advertirse, desembocan todas en una plazoleta, tan bien estudiada que la desearíamos ver realizada en el presente.

Haciendo fantasía imaginamos este plano implantado en aquella época; la plaza mayor estaría a la altura actual de la Avenida de Mayo y Bernardo de Irigoyen, y el perímetro alcanzaría a las calles Independencia, Entre Ríos, Callao, Córdoba, Alem y Paseo Colón, aproximadamente. ¿Cuánto dinero se hubiera ahorrado la ciudad si en aquel entonces se hubiera comenzado este trabajo? La cifra resultaría sideral, como lo es por el momento la aspiración de los porteños a tener algún día su plano de urbanización.

La superposición del plano, como se ha sugerido, hace además que coincidan las calles Independencia, Belgrano, Corrientes y Córdoba, que se están ensanchando de acuerdo a la previsión de Rivadavia. ¿No habría conocido este plano el eminente estadista?

Por lo demás, el establecimiento de un plano único para urbanizar cualquier ciudad, como el plano « Voisin » de Le Corbusier para París, — que trajo también para Buenos Aires, — vemos que no es idea nueva, y que en aquella oportunidad hubiera tenido más fácil adaptación que ahora.





¿Sería éste el Plano de Buenos Aires tal como lo concebieron los ingleses, ya que era para "La Capital de las Colonias en el Río de la Plata"?

El Cliente y el Arquitecto

Extracto de un artículo publicado por el arquitecto H. Roy Kelley.

TODO hombre o mujer desea tener un hogar agradable que contribuya a la comodidad y felicidad de su vida. El anhelo de todo buen arquitecto es lograr que la casa que proyecta sea atrayente y se adapte a los deseos y necesidades de su cliente a fin de que éste quede plenamente satisfecho del resultado obtenido.

A este resultado solo puede llegarse si se establece una base de cooperación, confianza y armonía entre el cliente y el arquitecto.

Toda persona aspira no solamente a conseguir un abrigo contra la intemperie, sino a tener un hogar grato y risueño, que al mismo tiempo resulte práctico y reuna además condiciones de estética y belleza.

El éxito de una casa es la resultante de un buen cliente y de un buen arquitecto y de una completa cooperación entre ambos. El arquitecto debe tener la confianza del cliente desde el principio de sus relaciones con este y hasta el final de la obra.

Se oyen a veces quejas por las molestias y dificultades que implica la construcción de un hogar. Estas no deben ni pueden existir si el cliente elije un buen arquitecto, que merezca toda su confianza y que posea las cualidades esenciales de habilidad y práctica para proteger plenamente sus intereses.

El Arquitecto a su vez debe compenetrarse de los deseos, necesidades y medios de su cliente y estudiar a fondo todas las condiciones del problema.

El cliente debe elegir con cuidado su arquitecto, exponerle con claridad sus necesidades, darle un concepto exacto de su modo de vivir y darle una idea definida del carácter y calidad de la casa que requiere para que este armonice en absoluto con su ideal y llene por completo sus aspiraciones para que de ese modo contribuya a su felicidad, su comodidad y su conveniencia.

El arquitecto elejido preparará los croquis preliminares como que es el medio por el cual el cliente podrá conocer en forma gráfica si su idea ha sido debidamente interpretada para después estudiar los planos que son los instrumentos necesarios para la ejecución de la obra.

El arreglo de la distribución y el carácter de la casa quedan establecidas previamente en los croquis del arquitecto y los planos no deben empezarse hasta que el cliente se haya compenetrado del croquis y haya comprendido y aprobado los diversos detalles del arreglo y distribución de su futuro hogar.

El arquitecto deberá explicar al cliente como ha previsto distribuir el amueblado y los detalles dependientes de la casa, a fin que después de aceptado en líneas generales el anteproyecto no haya después que introducir alteraciones en los planos definitivos o en la obra durante su construcción. Si el arquitecto ha recibido una confirmación completa de las necesidades de su cliente éste formulará el programa que le servirá de base para diseñar su anteproyecto.

La mujer, por el papel preponderante que desempeña en el hogar, podrá mejor que nadie exponer sus ideas, mejor que en dibujos o planos, formulando un programa escrito que ayude al arquitecto para encontrar la mejor solución del problema. Ella expondrá en su programa todo lo que requiere en detalle, dará al arquitecto una noción general de la casa que desea, el número de habitaciones sus dimensiones respectivas y su ubicación aproximada. Completará su información con el destino exacto de cada pieza, si tiene muebles que desea conservar y donde quiere ubicarlos y de que estilo son, etc., para que el arquitecto tenga presente estos datos para su gobierno.

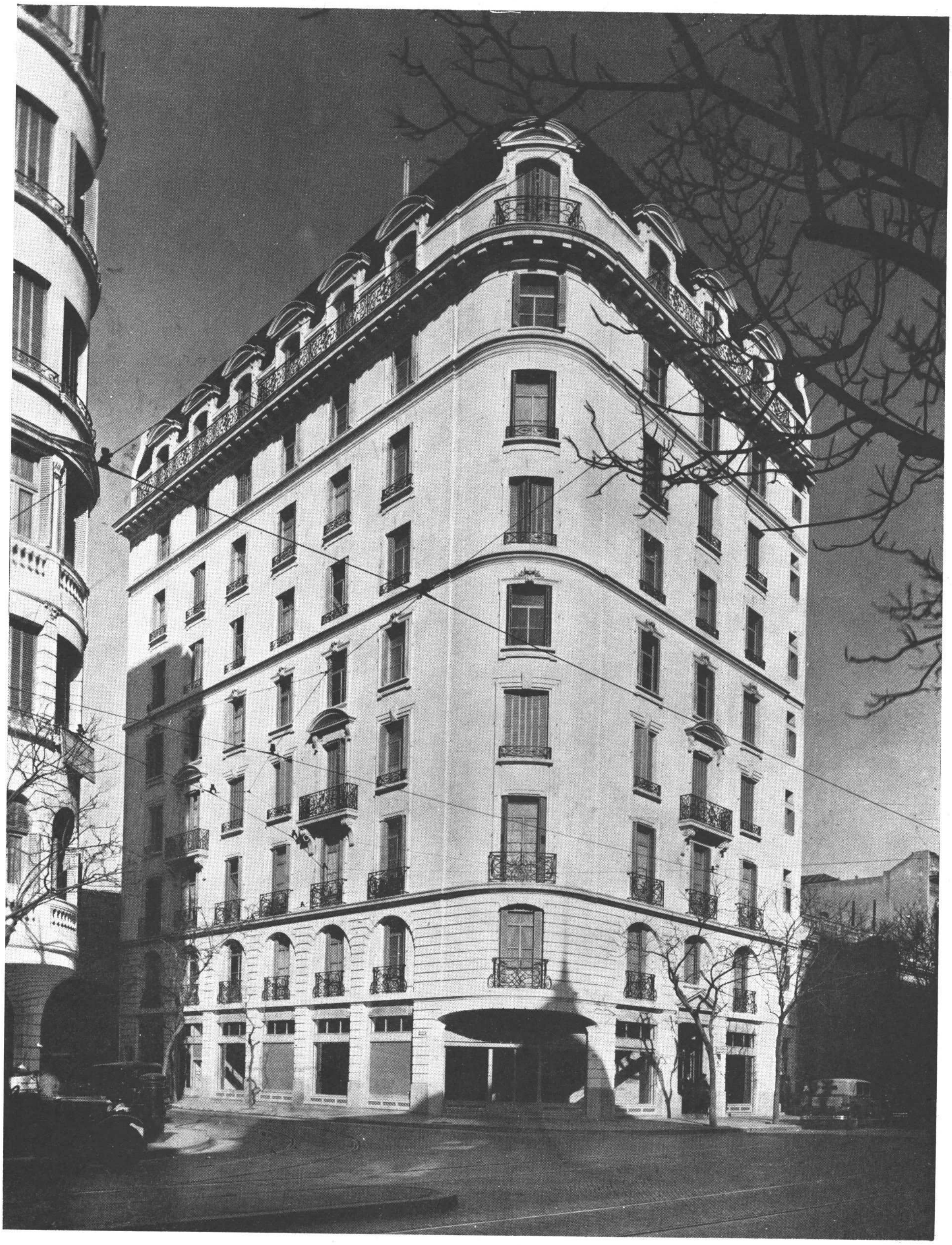
El cliente deberá dar al arquitecto una información completa de la composición de su familia, sus peculiaridades y sus caprichos, sus formas de recreo y su vida familiar y social. Estos datos son indispensables para que el arquitecto tenga una idea clara de estos importantes factores para alcanzar una solución que sea un verdadero éxito.

Cuanto más detalladas sean estas informaciones y mejor explicado el programa, tanto más fácil le será al arquitecto obtener una bien distribuída casa y una satisfactoria solución.

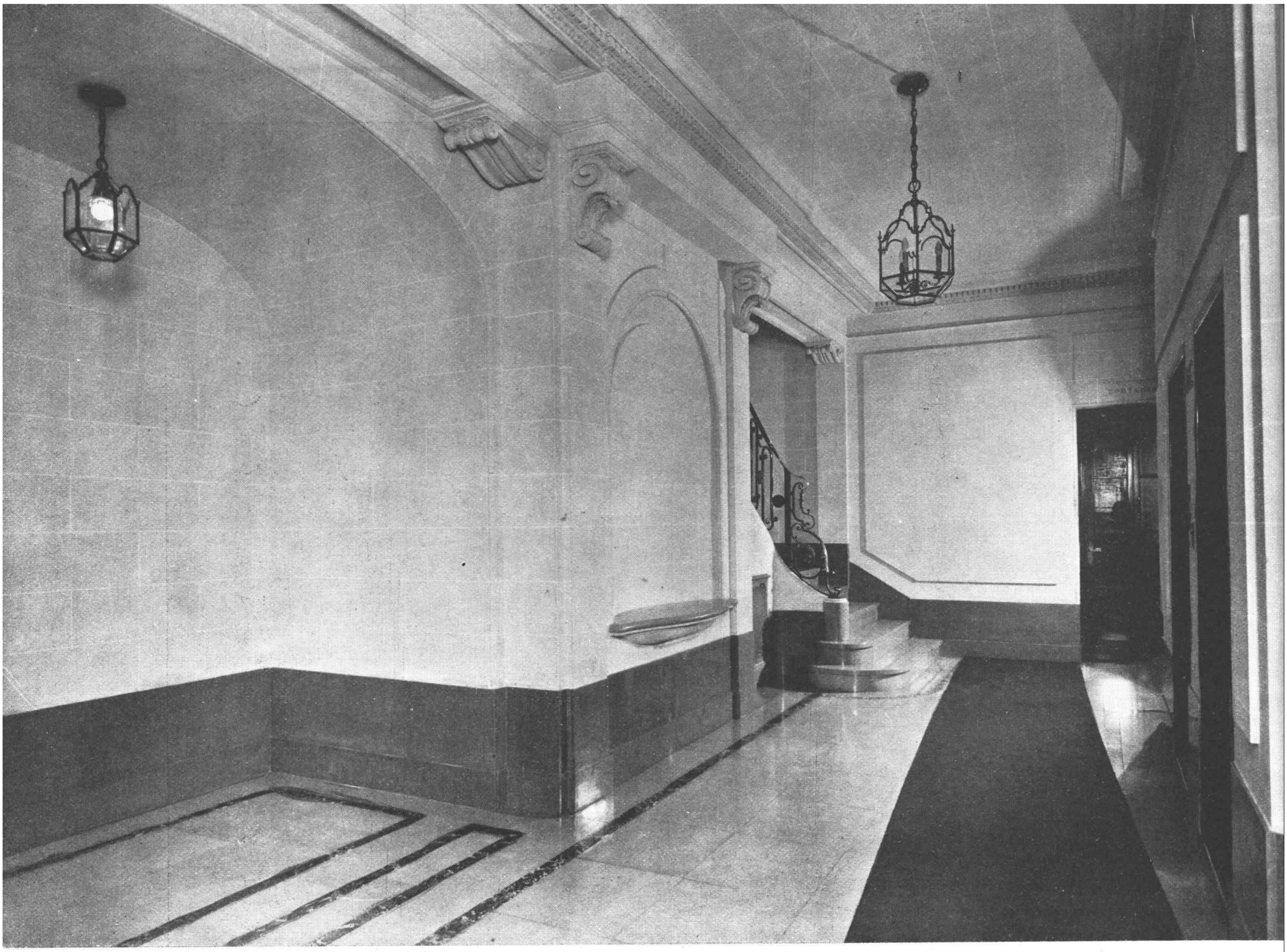
A veces el cliente no da la suficiente importancia a estas informaciones olvidando que un buen proyecto es el resultado de un buen programa.

Si el arquitecto trata con empeño de servir a su cliente produciendo una casa atrayente que encierre todas las aspiraciones de esta y a su vez recibe la merecida confianza y la necesaria cooperación, las relaciones y el resultado está de antemano descontado, el cual será agradable y grato para ambas partes.

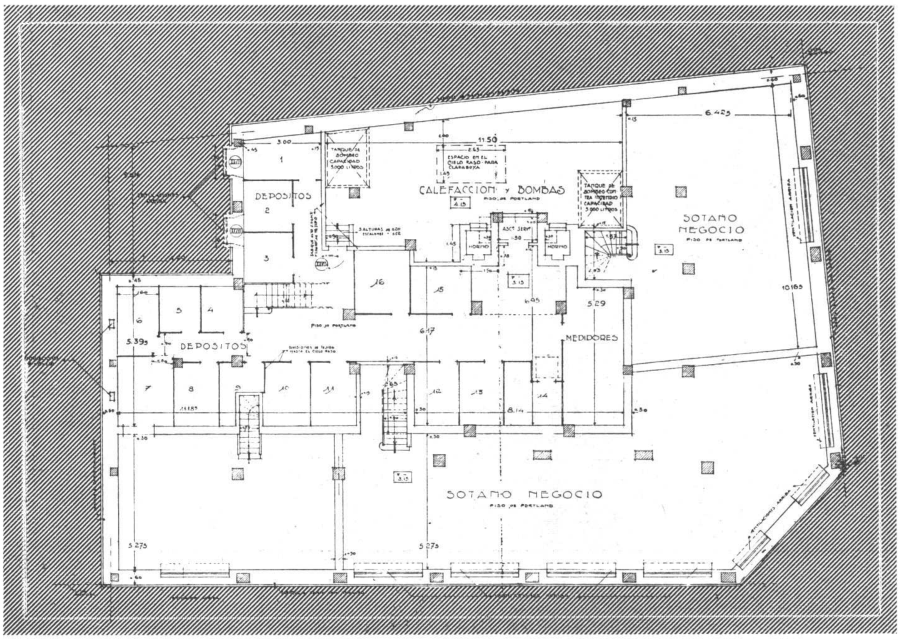
A. C.



Casa de Renta
Propiedad de Rodriguez Gaete
Calle Juncal esq. Callao
Arquitectos:
Calvo, Jacobs, y Giménez
(S. C. de A.)



Vestíbulo



Planta del sótano

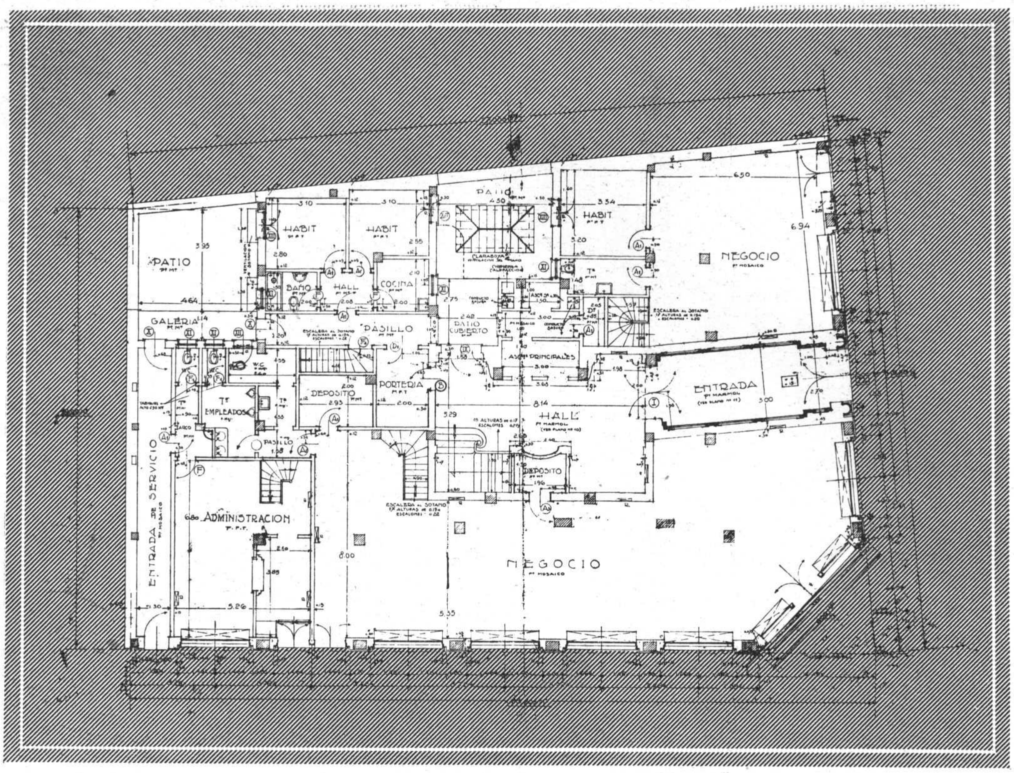
Casa de Renta

Arquitectos:
Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)

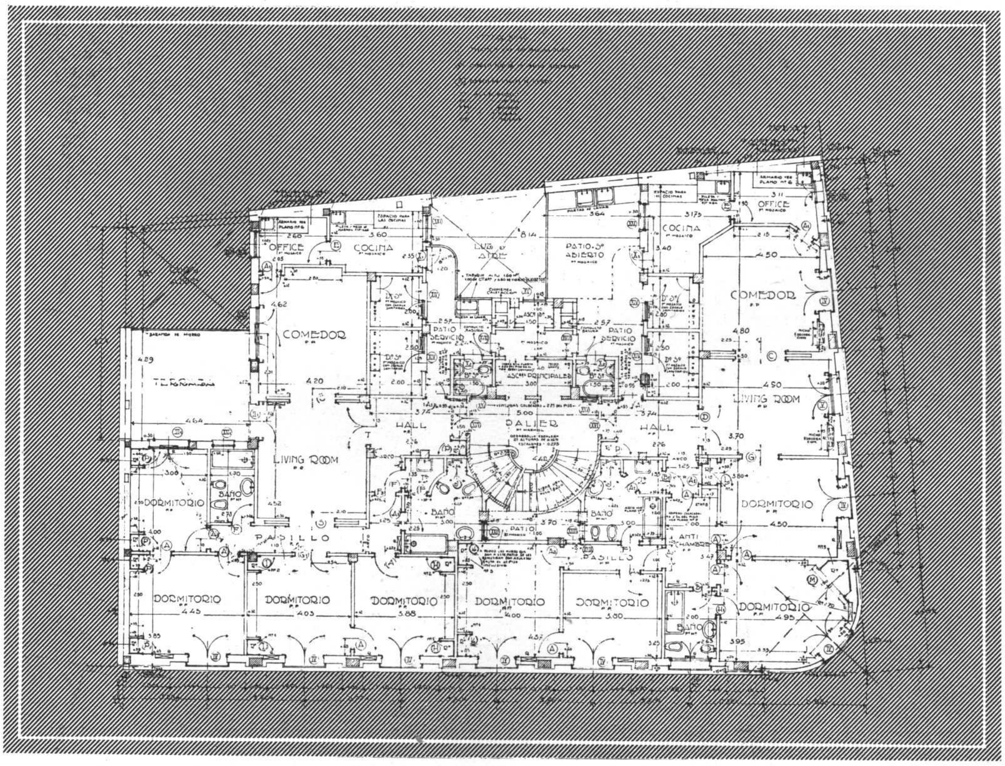


Casa de Renta
Arquitectos:
Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)

Vista del Living-room



Planta baja



Casa de Renta

Arquitectos:
Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)

Planta del primer piso



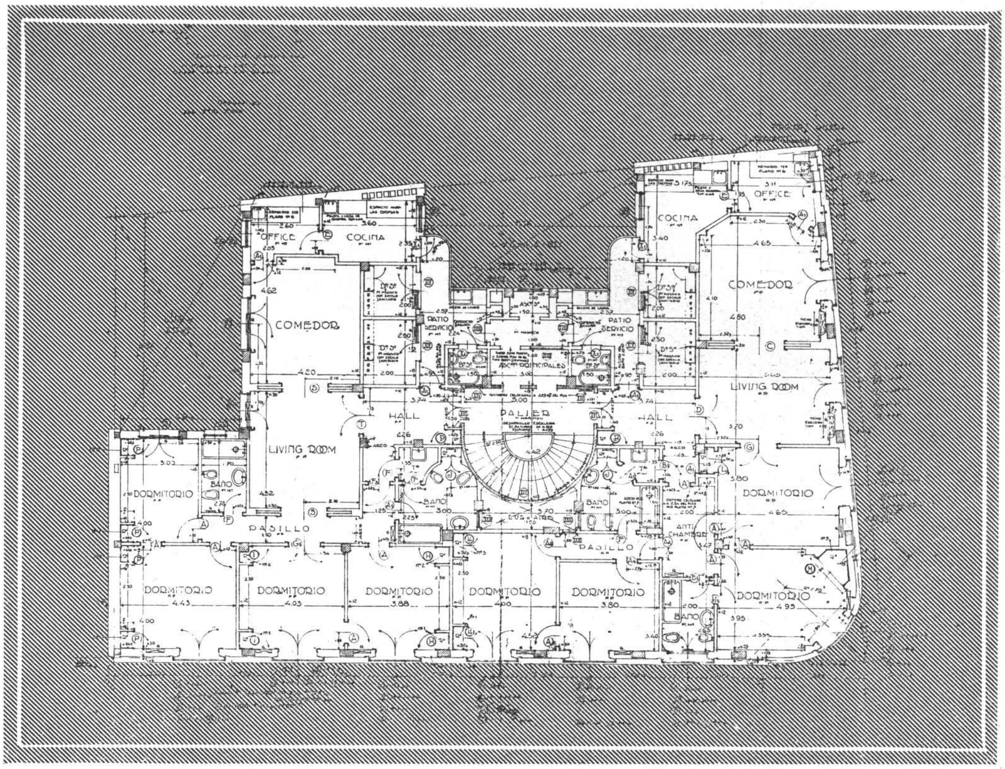
Comedor

Casa de Renta
Arquitectos:
Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)

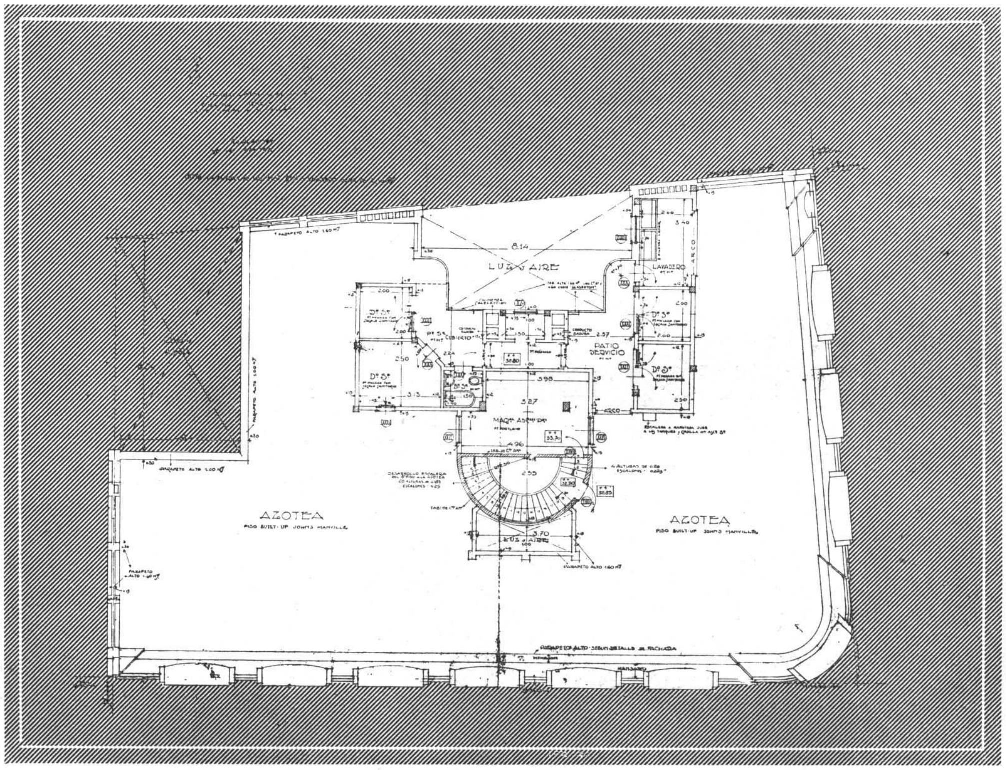


Salita privada

Casa de Renta
Arquitectos:
Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)



Planta del segundo al octavo piso



Planta de la azotea

Casa de Renta

Arquitectos:

Calvo, Jacobs y Giménez

(S. C. de A.)



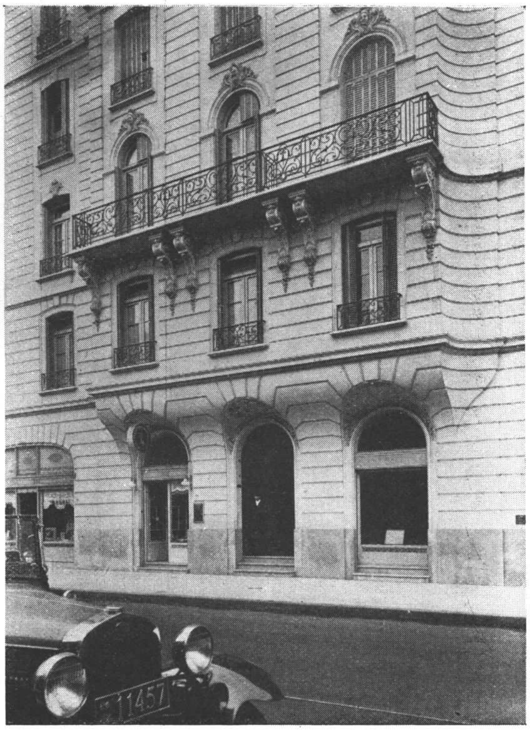
Fachada principal

Casa de Renta

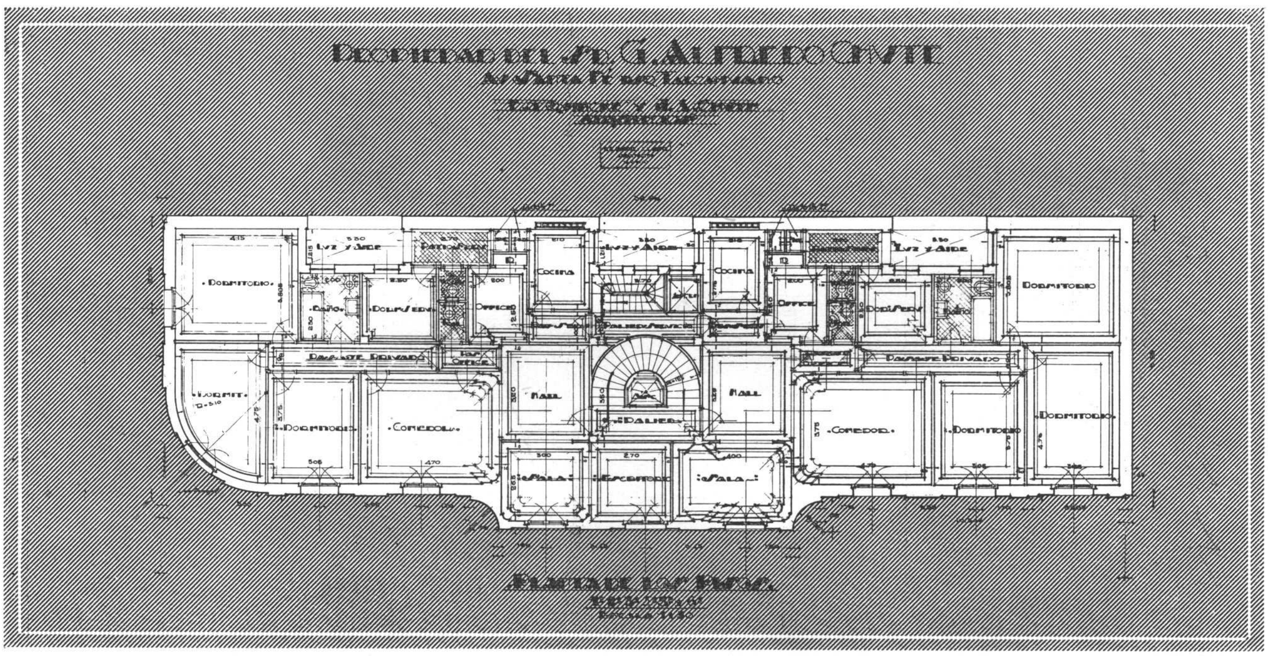
Propiedad del Sr. G. Alfredo Chute
Calle Santa Fe esq. Talcahuano
Arquitecto: E. G. Quincke y J. A. Chute
(S. C. de A.)



Vista de la entrada principal



Detalle de fachada



Planta de los pisos 1.° - 2.° - 3.° - 4.° - 5.° - 6.° y 7.°

Casa de Renta

Arquitecto. E. G. Quincke y J. A. Chute
(S. C. de A.)

La Reforma de la Enseñanza Profesional Arquitectónica en relación con las exigencias de la práctica

Relación presentada por el delegado italiano Giovannoni, al XII Congreso Internacional de Arquitectos, reunido en Budapest, en Septiembre de 1930.

Traducción de la "Revista Architettura e Arti Decorative", enviada por el Arquitecto Enrique Cuomo (S. C. de A.)

LOS estudios arquitectónicos en Italia han sufrido en el siglo pasado la misma crisis de desarrollo y de dirección que se ha notado en todas las naciones europeas.

Cuando en el siglo XVII a la libre práctica profesional en los estudios de los arquitectos (hasta entonces único medio de formación acompañado de vez en cuando de estudios de humanidades) comenzó a sustituirse por la preparación didáctica regular; ésta se cursaba en las nacientes academias, entre las cuales se destacaban las de San Lucas, en Roma, y la Clementina, en Bolonia.

En ellas se enseñaba la geometría, la perspectiva, el dibujo, las reglas de los órdenes arquitectónicos y también las normas de construcciones y de mecánica, con un principio de preparación positiva, no confiada, como antes, a los anticuados libros de Vitruvio sino encaminada a ser ciencia.

Y el equilibrio entre técnica y arte se mantuvo así hasta que llegaron los grandes progresos científicos, las conquistas de la mecánica, la subdivisión y la complicación de las exigencias en los temas prácticos atingentes a la vida moderna y hasta tanto no había llegado a faltarle al sentimiento artístico la unidad dogmática de un estilo.

Empezó entonces un desacuerdo de forma y de substancia entre las dos tendencias didácticas que se han explicado por las dos muy distintas instituciones que únicamente desde hace pocos años han vuelto a comprenderse y a integrarse.

Para comprender las condiciones actuales de la enseñanza arquitectónica en Italia es necesario volver a una época de cerca de 50 años atrás, cuando se unió definitivamente Italia en Nación. Entonces el Estado impuso unidad a los estudios superiores y a sus institutos, en los cuales, por lo tanto, no tuvo más ingerencia la hasta entonces dominante de las Academias artísticas locales.

Con estos nuevos rumbos, la Arquitectura se ha, por decirlo así, desdoblado, siguiendo dos caminos distintos. Por un lado se ha encontrado agregada a las Escuelas de Ingeniería Civil, que por el impulso de Cremona, de Brioschi, de Colombo asumieron una importancia y elevación muy grandes en el campo de la ciencia y de la técnica, pues por mucho tiempo el título y la función del Arquitecto fueron absorbidas por el Ingeniero Civil, con una óptima preparación técnica, pero tal vez insuficiente preparación artística.

Por el otro lado, los Institutos de Bellas Artes, creados en gran número en las distintas ciudades italianas, asociaban la enseñanza de la Arquitectura a la de Pintura y Escultura, dando así origen a los artistas arquitectónicos de la forma más que de la substancia, a los cuales, a la óptima educación en el dibujo y en la concepción escenográfica no se le añadía una preparación en las disciplinas técnicas necesarias para la construcción, como tampoco una adecuada cultura general de base.

Los partidarios de las dos ideas encontraban frecuentemente sus argumentos, mencionando las grandes figuras del pasado, como Antonio di Vincenzo, Brunelleschi, Aristotile Fioravanti, Francesco di Giorgio, León Battista Alberti, Leonardo da Vinci y el Sammicheli, el Sangallo, el Bernini, el Vanvitelli; genios universales que a menudo alternaban obras de escultura o de pintura con proyectos de saneamiento de terrenos palúdicos, proyectos de puertos y con trabajos mecánicos, partiendo de nociones embrionarias o de una preparación práctica del Arte.

No veían en las referencias de aquéllos que la escuela no está hecha para producir las figuras de excepciones, sino dirige al « hombre medio », ni tampoco se tenía cuenta de los cambios de condiciones de la vida moderna, en la que no es ya posible completar autodidacticamente la cultura científica, ahora que la ciencia es árduo complicada, ingeniosa, ni es posible tampoco completar la preparación artística, ahora que el Arte Arquitectónico está llamado a resolver, escasamente sostenido por la tradición, los más graves problemas estilísticos.

Nunca como ahora ha sido más necesaria para el Arquitecto una cultura integral, pero esta cultura debe adaptar sus métodos a las condiciones nuevas.

Las tentativas para dar a los estudios arquitectónicos y al título de Arquitecto una consistencia plena y completa han sido muy numerosas en estos últimos 50 años. Dentro de los institutos politécnicos se crearon secciones especiales para alumnos Arquitectos. Entre estos politécnicos el de Milán mantiene aun una importancia notable y un desarrollo floreciente por la enseñanza orgánica que en ella se imparte y por el elevado número de estudiantes. Y por fin han culminado con la reciente creación de la Escuela Superior de Arquitectura en Roma, creada por decreto de Octubre de 1919, siendo así el órgano central de la enseñanza arquitectónica y la que otorga el título de Arquitecto. A esa han seguido en estos últimos años la creación de las Escuelas de Arquitectura de Venecia, Turín, Florencia y Nápoles. Estas Escuelas de Arquitectura son instituciones universitarias a las que se llega con una prepa-

ración de cultura media análoga a aquella de los Liceos y conjuntamente con un principio de preparación artística. La duración de los cursos es de 5 años y los estudios son en conjunto de carácter científico, artístico, profesional, o sea graduados por la progresiva formación de la cultura de la mente y del sentido del Arte.

En una palabra se ha tomado como punto de partida en esta ordenación la figura del Arquitecto integral para quien el Arte no es abstracto sino que tiene expresión en positivos temas concretos y la ciencia no deriva a una técnica árida de recursos y de formas. Y se ha salvado con esto el perjuicio de la incompatibilidad entre los dos órdenes de estudio, con el de reafirmar en cambio la aptitud para el ejercicio de la arquitectura el que puede obtenerse solo en aquellos que saben comprender ambos y juzgarlos armónicamente.

El tipo y la serie lógica de las enseñanzas que se imparten en dichas escuelas se deduce del siguiente programa, que se refiere a la Escuela de Roma, sobre el cual, a excepción de pequeñas diferencias, están copiados los demás.

Programa de la R. Escuela Superior de Arquitectura en Roma

1er. AÑO.

	Lecciones Horas	Ejercicios Horas
Análisis matemático (complementos de álgebra cálculo infinitesimal	3	1
Geometría analítica y descriptiva	3	2
Ornamento y figura	—	8
Historia del Arte	2	—
Historia del Arte: visitas a monumentos y museos	—	3
Arquitectura: a) Historia de la Arquitectura y estilos arquitectónicos	2	3
b) Elementos de composición dibujo arquitectónico	2	10
c) Elementos de construcciones	2	3
	14	30

2.º AÑO.

	Lecciones Horas	Ejercicios Horas
Química y tecnología de materiales de construcción	3	—
Mecánica racional	3	1
Mineralogía y geología	2	—
Decoración aplicada	—	8
Arquitectura: a) Historia de la arquitectura y estilos arquitectónicos	3	6
b) Composición arquitectónica	—	7
c) Relevamiento y restauración	—	2
Historia del Arte	2	—
	13	27

3er. AÑO.

	Lecciones Horas	Ejercicios Horas
Ciencia de las construcciones	3	2
Topografía y construcciones de caminos	2	3
Higiene	1	—
Física experimental y técnica	2	2
Decoraciones aplicadas	1	5
Plástica ornamental	—	5
Arquitectura: a) Carácter de los edificios	3	—
b) Composición arquitectónica	—	10
c) Relevamiento y restauración de monumentos	8	3
	20	30

4.º AÑO.

	Lecciones Horas	Ejercicios Horas
Dibujo de construcción	—	3
Hidráulica aplicada e instalaciones varias	2	3
Materias Jurídicas, Administrativas y Económicas	3	—
Perspectivas y escenografía	1	5
Plástica ornamental	—	3
Arquitectura: a) Arquitectura técnica y profesional	2	—
b) Composición arquitectónica	2	10
c) Moblaje y decoración interna, etc.	2	4
	12	28

5.º AÑO.

	Lecciones Horas	Ejercicios Horas
Edilicia y arte de los jardines	2	2
Arquitectura: a) Arquitectura técnica y profesional	2	—
b) Composición	2	16
c) Moblaje y decoración interna	2	10
Escenografía	1	5
Conferencias	—	—
	9	33

Curso Especial de Estudio de los Monumentos agregado a la Escuela Superior de Arquitectura

PROGRAMA

	Lecciones Horas	Ejercicios Horas
Estudio histórico técnico y artístico de los monumentos	3	3
Nociones de arqueología y técnica de las excavaciones	2	2
Relevamiento y restauración de los monumentos	1	10
Conferencias y ejercicios sobre temas especiales	1	1
	7	16

En este orden están establecidos varios ciclos de materias: materias científicas, teniendo por finalidad la ciencia de las construcciones, (resistencia de los materiales y cálculo de los esquemas constructivos), cuyo procedimiento se resuelve con método rigurosamente científico análogo a aquellos de las escuelas para los Ingenieros, pero limitadas a su especial finalidad, materias artísticas primero en el campo de la preparación general, después en aquello de la decoración y de las aplicaciones varias arquitectónicas y ornamentales; materias prácticas y profesionales; materias de carácter histórico; materias por fin directamente arquitectónicas, entre las cuales es primordial la Composición Arquitectónica de la cual todas las otras vienen a ser como afluentes de un único río.

Teniendo presente el principio de interesar a los jóvenes en temas concretos, más que entretenerlos en largos ejercicios abstractos o en copias de dibujos, la iniciación de la composición en la que el estudiante empieza por hacer trabajar su cerebro y a formarse el propio gusto artístico, comienza desde el primer año.

Pero las primeras composiciones se desarrollan sobre argumentos sencillísimos como construcciones y como importancia artística; la composición de 2º año comprende principalmente temas de carácter estilístico (sujetos a bien determinados ambientes de edilicia y de arte) como complemento del curso de historia de Arquitectura; en el 3er. año y en el 4º los temas adquieren una mayor vastedad sea referente a la construcción o sea en aquellos que responden a un destino especial (carácter de los edificios). Por último, el 5º año, además del estudio de algunas materias accesorias, está dedicado al desarrollo de proyectos terminados en todos sus detalles y completados con todos los elementos artísticos, técnicos, prácticos y económicos.

Después de haberse extendido a considerar más particularmente los criterios didácticos referentes a la enseñanza de las distintas materias en la Escuela Romana y a justificar la formación de las otras cuatro escuelas análogas aparecidas últimamente, la relación del profesor Giovannoni considera otras actividades e iniciativas desarrolladas recientemente en Italia con el fin de profundizar y extender al público el amor por los estudios arquitectónicos. Vuelve después a hablar de las órdenes escolásticas hoy en vigencia y especialmente de dos métodos recientemente puestas en práctica, capaces de tener grandísima influencia sobre la educación arquitectónica y sobre la posición del Arquitecto en la vida moderna italiana. Continua textualmente:

La primera de estas innovaciones introducidas para la profesión del Arquitecto como para todas las otras, consiste en un examen que debe darse a la terminación de los cursos que se llama examen de « Estado » y por el cual se obtiene la habilitación para ejercer la profesión. Este requisito es distinto al diploma que acredita solamente la terminación de los estudios oficiales. Se crea así un régimen que puede llamarse intermedio entre el Anglo-Sajón y el en vigor en casi todas las otras naciones europeas, requiriendo por lo tanto la asistencia a los estudios en los Institutos Superiores del Estado, pero dejando una relativa libertad de orientación.

Pero ha sido de mayor proporción la amplia reforma introducida en la enseñanza artística, al adoptar el concepto de reunir en un solo tipo de institución, las dos que hasta ahora existían divididas o sean: los Institutos de Bellas Artes orientados en un estudio abstracto, casi podría llamarse académico del Arte, y las Escuelas de Instrucciones profesionales, dependientes del Ministerio de la Economía Nacional y no del de Instrucción, que comprenden las enseñanzas artísticas industriales. La reforma « Gentile » funde las dos enseñanzas estableciendo como principio que el estudio del arte debe comenzar como en las « botteghe » del Renacimiento, de las aplicaciones industriales y decorativas para encaminarse luego al Arte puro; y une a esta educación artística, cursos de cultura general que llegan hasta verdaderos y completos Liceos Artísticos.

La reforma se propone así el doble fin directo:

1º. — de avivar la enseñanza artística, que hoy frecuentemente degenera en academia de carácter viejo o de carácter nuevo donde se forman artistas de preparación desviada y así se ve que los jóvenes pintores o escultores que salen de allí, no tienen otro camino a seguir, que aquel inseguro de las Exposiciones de Artes.

2º. — de proporcionar nuevo impulso a las tantas industrias artísticas florecientes en Italia, que requieren ser fecundadas con nuevas energías y mejor preparación para encaminarlas a una activa renovación.

Sin entrar en precisos y extensos detalles de la nueva institución, lo que requeriría mucho tiempo, y además nos conduciría lejos del tema principal, es suficiente decir que ella contempla el siguiente « Curriculum »: Escuelas de Arte, Instituto de Arte, Academia o Instituto Superior de Industrias Artísticas, y unido a ellos el Liceo Artístico, escuela de instrucción media que une enseñanzas artísticas a las de cultura literaria, histórica y científica.

Ahora bien. Esta radical coordinación de los estudios artísticos nos trae dos muy útiles funciones principales.

Representará en primer lugar obtener la preparación para ingresar a los Cursos superiores de Arquitectura de los cuales los Liceos Artísticos representan el escalón inmediato anterior sin con esto excluir que mediante el examen de «ingreso» para la admisión a la Escuela Superior de Arquitectura, se pueda llegar con otros estudios oficiales o autodidácticos.

El principio de la Escuela Superior de Arquitectura, en otras palabras, representa una plataforma a la que se puede llegar por intermedio de una vasta escalinata, que es aquella de los antedichos Institutos de Arte y también se puede lle-

gar siguiendo por senderos o escalinatas laterales a replanos en comunicación con la escalera principal.

La segunda función útil será aquella de preparar colaboradores necesarios a los Arquitectos, que serán todos aquellos jóvenes que se estacionaron en los replanos intermedios y que pueden también dedicarse a las industrias artísticas.

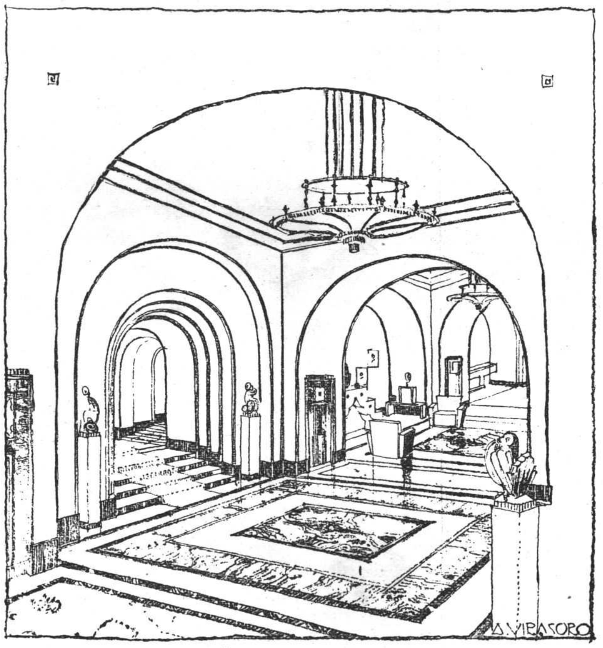
Después de haber puesto en claro y convenientemente apreciado el valor de las reformas antedichas en cuanto son capaces de dar nuevo impulso a las artes decorativas y ap'icadas y a la formación de sus cultores en íntima unión con los Arquitectos, la relación concluye así:

« Así con la renovación de todas las enseñanzas de Arte que tienen a la Arquitectura en su vértice y con el reconocimiento de la figura profesional del Arquitecto, llegada al mismo tiempo que la constitución del Sindicato fascista de los Arquitectos, se va nuevamente formando en Italia aquella conciencia arquitectónica que en los últimos períodos pasados ha representado condiciones primordiales por el amplio y admirable desarrollo de la Arquitectura, formada, según la fórmula » Vitruviana » « Ex fábrica et ratiocinatione ».

Tal vez este amplio retorno, no carezca de importancia en la Arquitectura mundial, a la que toda nación debe contribuir con su labor.

Quizás la misión reservada a Italia, tanto ahora como en el pasado, sea la de mantener el culto de la belleza pura que no prescinde de las leyes constructivas y de las lógicas expresiones de las exigencias, de los materiales, de los procedimientos modernos pero que da a ellas el « Esplendor vitæ », el sentimiento del ritmo melódico y del pensamiento claro y luminoso.

Firmado: GUSTAVO GIOVANNONI.



torios musicales de Broadway (New York), estudiaron la acústica de esta sala llenándola con público gratuito durante todo un mes, antes de ponerla a disposición de los oyentes que luego la visitarían regularmente.

De todos los métodos para el estudio de la acústica, el Burgess es el más fácil y al mismo tiempo el que da el mejor resultado. Este método consiste en tomar fotografías de los rayos de luz proyectados desde un lugar determinado que corresponda exactamente al punto de salida de los sonidos y en la proyección de esta luz sobre un plano de las secciones del edificio. Estas sucesivas fotografías tomadas en las diferentes secciones, permiten ver si los rayos de luz reverberan de la pared o de los balcones, columnas, cornisas, cielo rasos, etcétera, y comprobar si cambiando la forma de estos últimos, puede limitarse el defecto.

El proceso es el siguiente:

Sobre papel, en una escala determinada, se dibuja la sección de la sala (muchas veces es necesario hacer hasta 10 secciones transversales y una o más secciones longitudinales). Esta sección, hecha en lápiz, pero estando comprendidos en la misma todos los detalles en líneas generales, se fija sobre una tabla y alrededor del perímetro dibujado se coloca una cinta flexible de acero pulido de 15 milímetros de alto. Para tener esta cinta exactamente sobre las líneas del dibujo, se utilizan pesas, llamadas «Spline Weights». Estas pesas consisten en un bloque de plomo de una cierta forma, con un pequeño gancho en el frente; dicho gancho sostiene la cinta de acero en su posición. En Norte América se han producido reglas especiales flexibles que sirven para el mismo objeto y permiten tener la cinta de acero en posición exacta sobre el dibujo. La última mejora introducida en este sistema, es la aplicación de fuerza electromagnética para fijar la cinta de acero en su posición.

La tabla con su dibujo y cinta introdúcese en una cámara obscura en la cual se coloca, a escala exacta, un proyector eléctrico en posición justamente exacta al punto de nacimiento del sonido.

La cámara obscura, a distancia determinada, tiene el objetivo del aparato fotográfico y cuando la luz del proyector se enciende, es posible observar sobre el vidrio mate del aparato, la luz dentro de la cinta de acero. Si alrededor de la cinta de acero pulido el reflejo de la luz es igual sobre todo el perímetro, la sección tiene una acústica perfecta; pero, si se ve un reflejo de la cinta sobre el papel o algunas sombras, esa parte de la sección es defectuosa. Una vez concluídos los estudios sobre el vidrio mate, se coloca la placa o película y se toma la fotografía. El mismo procedimiento se usa en cada sección dibujada y al fin se tiene un conjunto general de la calidad acústica de la sala.

Observando las viejas iglesias de Buenos Aires, se pueden notar grandes defectos acústicos, no solamente en lo que respecta al eco, sinó y principalmente, a las reverberaciones, las cuales muchas veces duran tanto tiempo que llegan a ser verdaderamente molestas para los oyentes. Igualmente existen en la Capital salas públicas y cafés en los que la reverberación de los sonidos es desagradable. Hay, por ejemplo, un café de la calle Corrientes que tiene lugares en los que la orquesta no se oye y sin embargo esta última hace bastante ruido con su jazzband. Se pueden indicar también dos o tres salas de cinematógrafo que tienen los mismos defectos.

Es de esperar que el presente artículo hará pensar a los futuros proyectistas y les incitará a estudiar, con mucha más precisión, los proyectos de salas públicas.

R. G. Guerquin.
Ing.



Frente principal sobre la Avenida Humberto I.º

Edificio para la Agencia Ford Central en la Ciudad de Córdoba

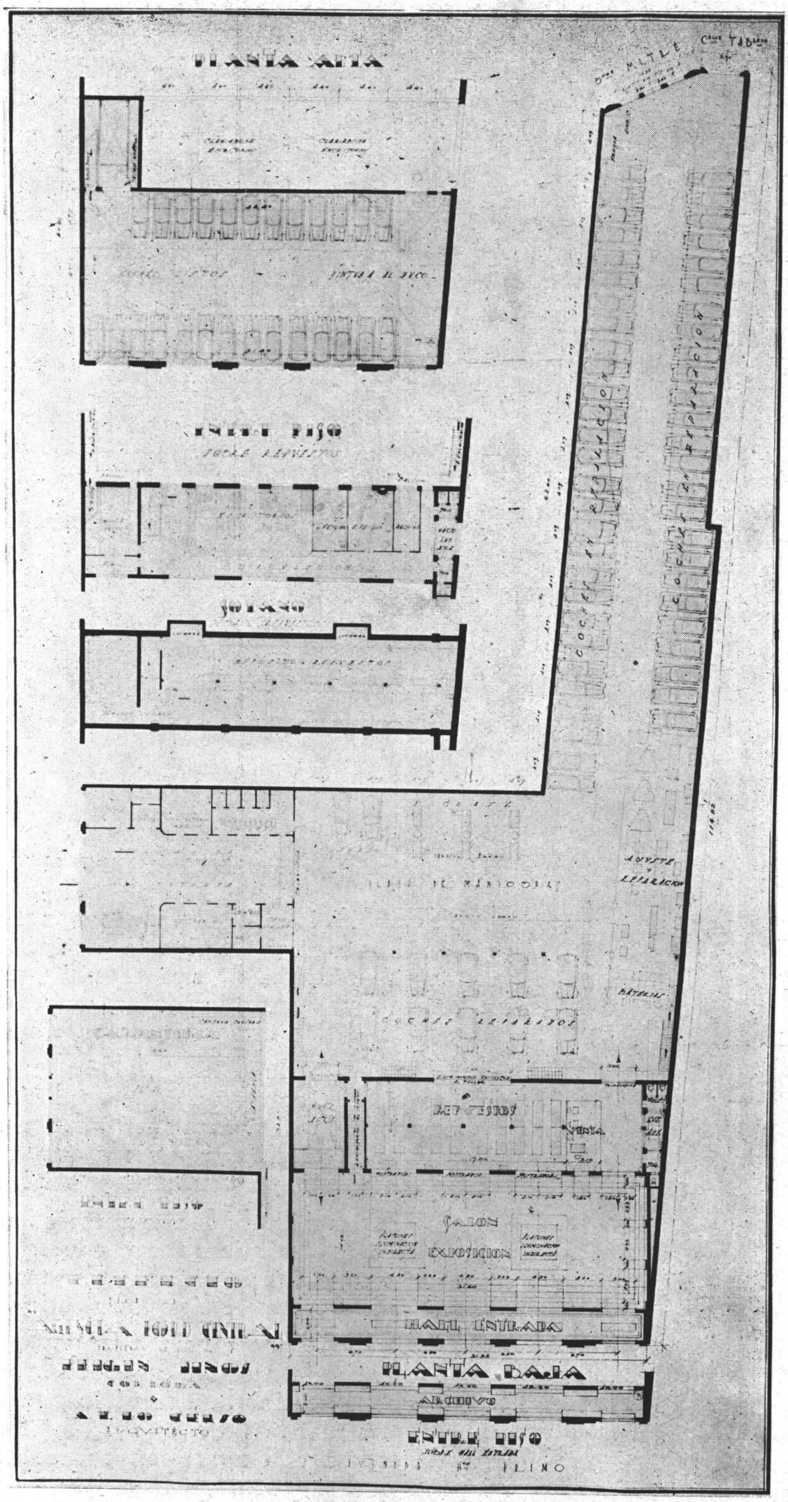
ESTE edificio recientemente construído en la Ciudad de Córdoba y destinado a agencia y taller para la venta y reparación de automóviles, camiones, etc., ocupa un terreno de forma irregular, de 3000 m. c. de superficie con salida a dos calles y a una Avenida.

El pórtico de entrada, salón exposición venta y sección repuestos, ocupan en planta baja la parte del edificio con frente a la Av. Humberto I.; un subsuelo y entrepiso sobre la sección repuestos, dan cabida al depósito de accesorios y a los escritorios y oficinas respectivamente.

La ubicación de los escritorios permite a los directores del establecimiento un control directo sobre todas las secciones del edificio. La planta alta en esta sección, abarca toda la superficie y se destinó a taller de pintura de coches y depósitos de los mismos, listos para la venta.

La segunda sección de esta obra mira hacia la calle Jujuy y está destinada a servicio para el público, que distribuido en planta baja lo forman los locales siguientes: sala de espera con su toilet, controles de entrada y salida para coches, local para el jefe de talleres, consultorio médico y sala de primeros auxilios, vestuarios y toilets para el personal y en planta alta, las secciones carpintería y tapicería. Y finalmente, la tercera sección la ocupa exclusivamente el taller con sus divisiones: electricidad, acumuladores, ajuste de motores, reparaciones menores, etc. Monta autos, carriles aéreos, refrigeradores de agua para todo el edificio, etc., completan los detalles de esta obra.

Propiedad de los Señores Feigin Hnos.
Arquitecto: Angel T. Lo Celso
(S. C. de A.)

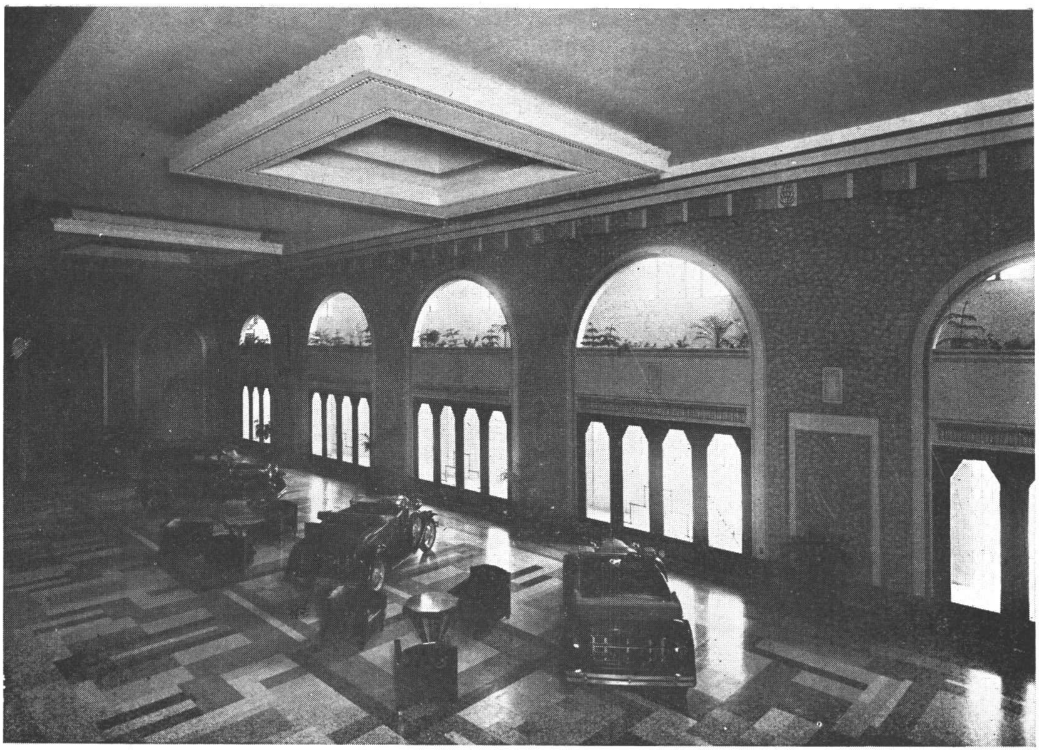


Plantas

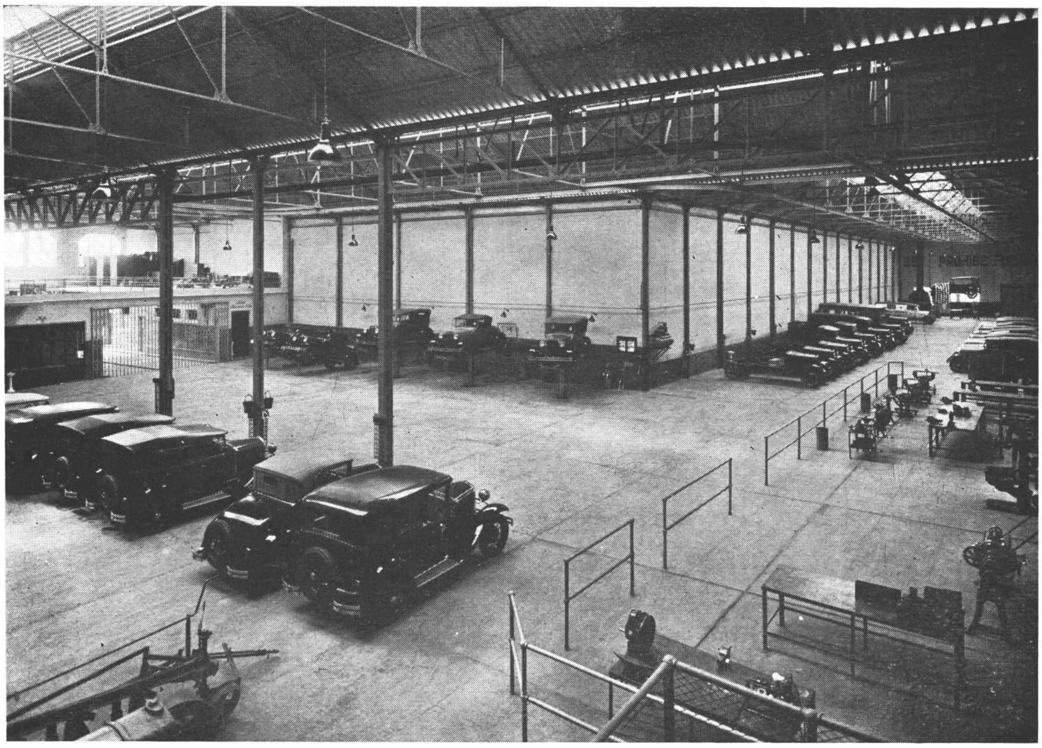
Edificio para la Agencia Ford Central en la Ciudad de Córdoba

Arquitecto: Angel T. Lo Celso

(S. C. de A.)



Salón de exposición y ventas: Visto desde los escritorios hacia las entradas.



Vista general del taller

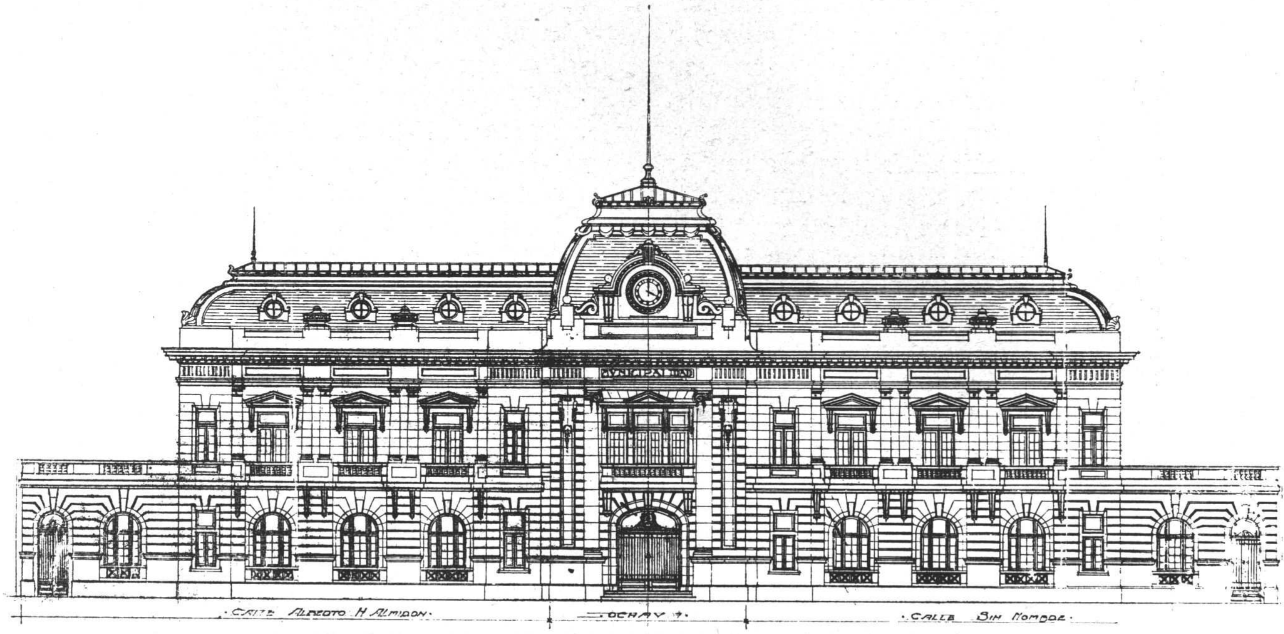
Edificio para la Agencia Ford Central en la Ciudad de Córdoba

Arquitecto: Angel T. Lo Celso

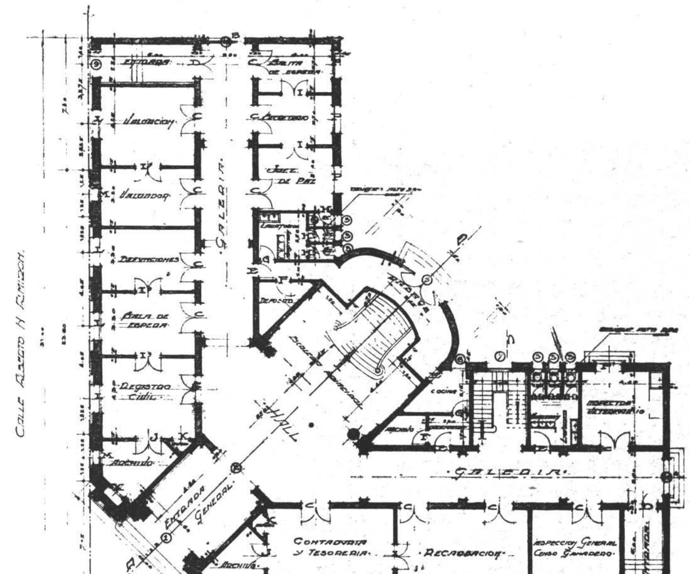
(S. C. de A.)

Municipalidad de Carlos Tejedor

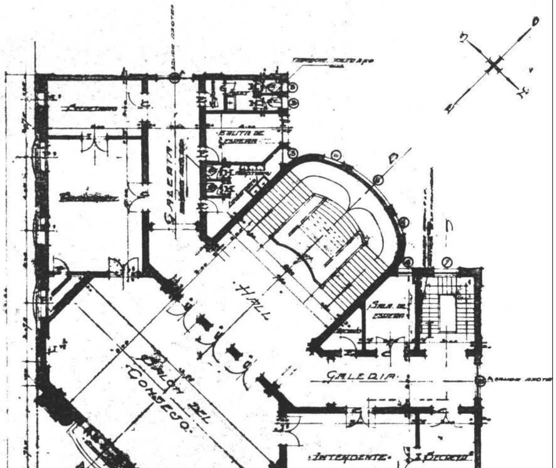
Arquitecto: Ricardo U. Algier
(S. C. de A.)



Frente desarrollado



·PLANTA BAJA· Calle Sin Nombre



·1er PISO·

La técnica del "esquisse"

Traducido del libro:
"The Study of Architectural Design."
de John F. Harbeson

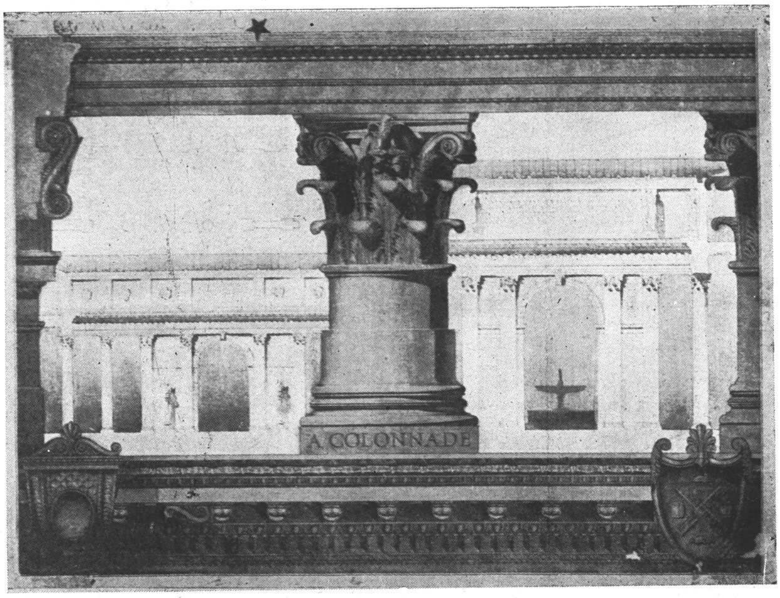


Figura Nº 1

La primera tarea que se nos presenta al ingresar al taller, es la solución de problemas analíticos.

Una solución analítica es un estudio de algún elemento básico de la arquitectura: muro, portada, ventana, cornisa, balaustrada, etc., desarrollado generalmente dentro de alguno de los cinco órdenes clásicos de la arquitectura.

Estos proyectos pueden ser muy interesantes, como podrá apreciarse por las ilustraciones que acompañan al texto. La figura 1 requirió dos estudios para solucionar una composición de columnata, uniendo dos tramos de un mismo edificio, uno para llevar un pasaje al nivel del segundo piso y otro al nivel del tercero.

La figura 2 es un estudio de órdenes superpuestos.

La figura 7 es de distinta índole: se trata

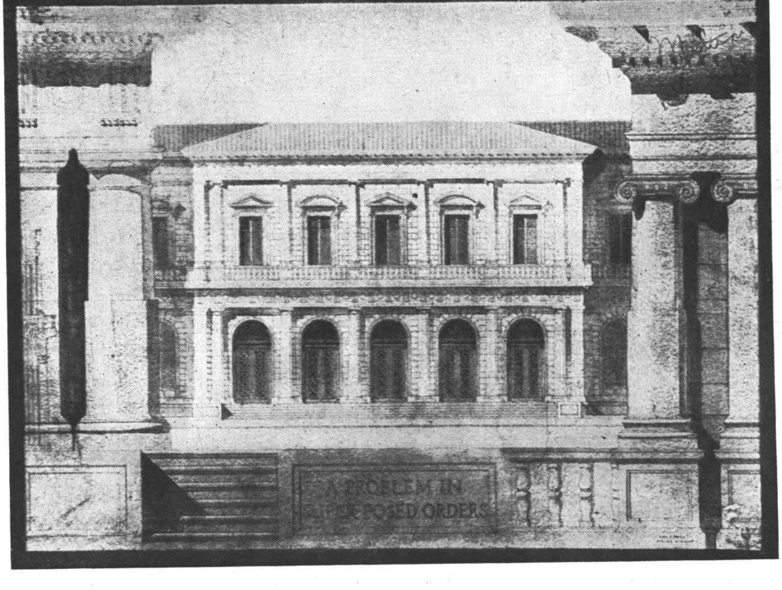


Figura Nº 2

de la composición de un nicho en el muro de un parque.

La figura 8 es un estudio de arquitecto paisajista: Un templo del amor.

De distinto carácter existen otros proyectos: una portada, figura 9; un edificio público, figura 10.

Se verá que los temas son muy variados, no solamente en los programas de conjunto sino también en los « detalles » a escala grande que generalmente los acompañan.

« *Esquisse* », en francés, significa croquis. Se usa en los talleres, sin embargo, *para especificar el estudio preliminar que fija las características de la solución que el alumno ha encontrado para un tema dado.*

El « esquisse » debe desarrollarse en un corto período de tiempo fijo, generalmente 8 horas, y se hace en «loje», o pequeño cuarto.

En la Escuela de Bellas Artes de París hay cabinas previstas para este fin. El objeto del encierro es que el alumno desarrolle el tema sin ayuda de libros ni correcciones o consejos ajenos.

El valor del «esquise» como disciplina mental es considerable.

La obligación de estudiar un problema en esta forma es la mejor manera de corregir el pensamiento incapaz de esfuerzos sostenidos. Uno de los objetos principales del método de Beaux Arts, es enseñar al alumno a concentrar su espíritu en una dirección bien definida.

La acabada presentación del proyecto es de menor importancia que el hecho de precisar bien sus características al empezar el estudio de la composición. En la práctica, los problemas arquitectónicos están circunscriptos a condiciones determinadas. El «esquisse» reemplazará estas limitaciones en el aula.

Estudiemos la composición del « esquisse » para el primer programa analítico dado en L'E. de B. A. de París, en el año 1920-21. El procedimiento es igual al resolver cualquier programa. Este fué como sigue:

« *La entrada lateral de una iglesia* »

« Una iglesia católica, situada en un terreno limitado por cuatro calles públicas, ha quedado con sus fachadas laterales sin terminar. La iglesia es de estilo renacimiento, y se trata ahora de concluir la construcción de su muro exterior, del transepto derecho y la en-

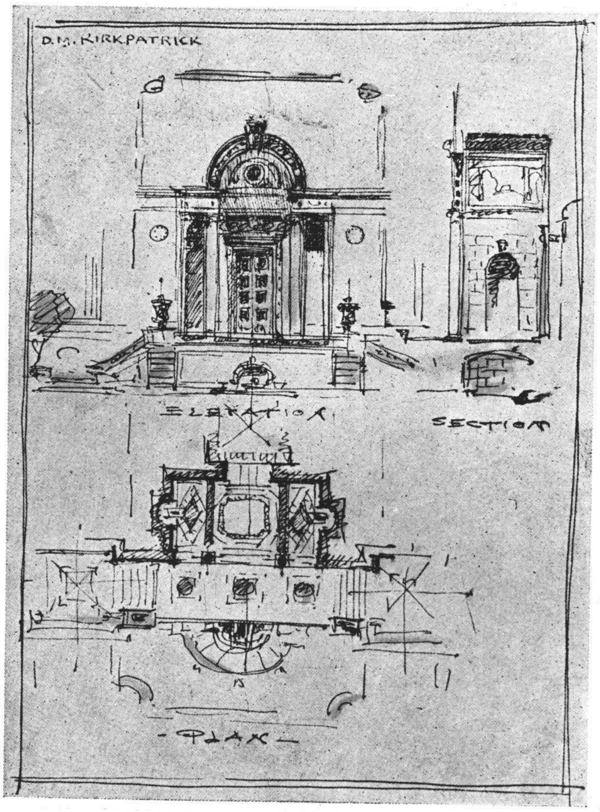


Figura Nº 3

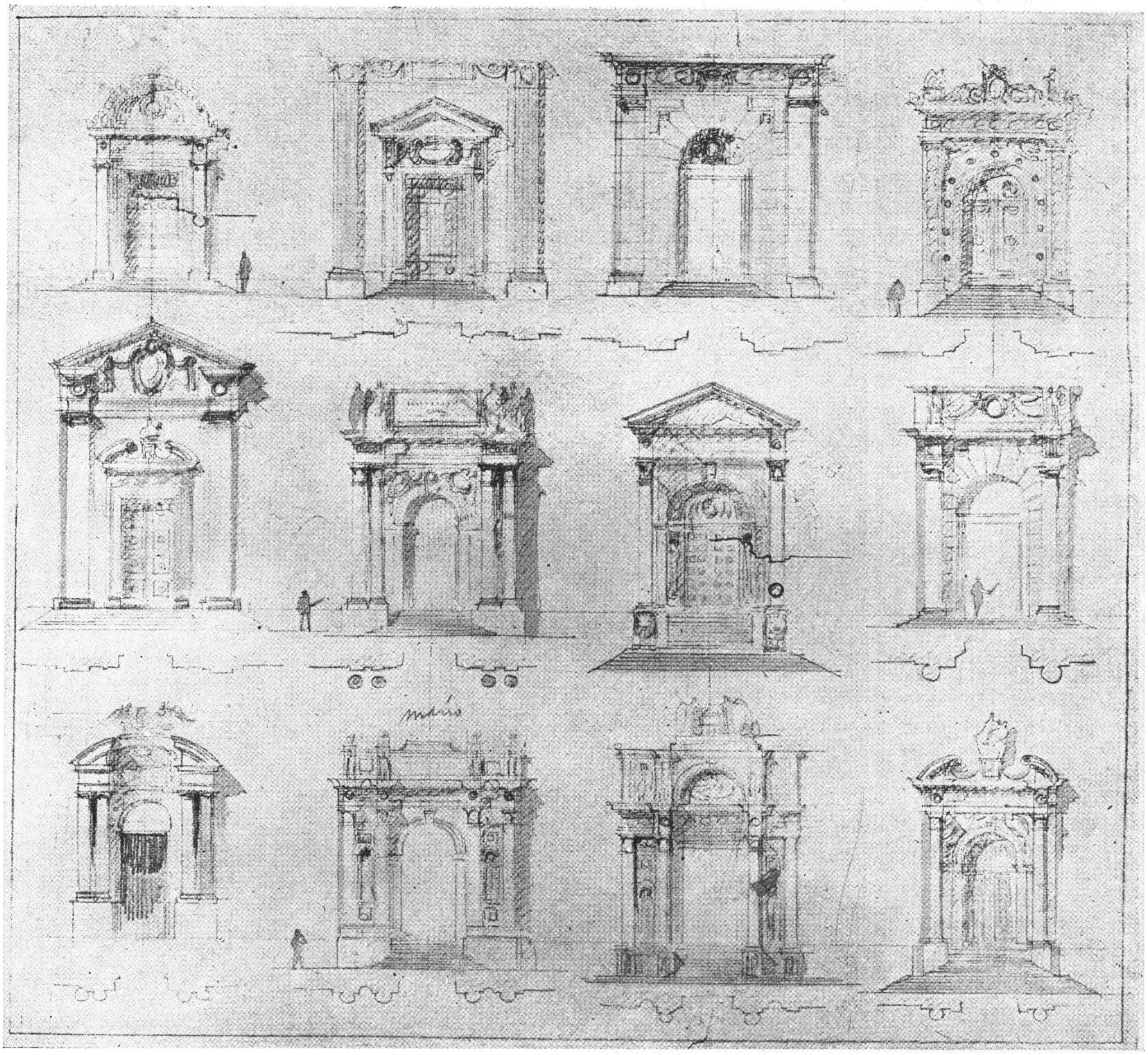


Figura Nº 4.

trada al mismo ». Esto último es el tema del programa.

Teniendo en cuenta que este problema requiere el estudio de una composición arquitectónica completa en sí misma, de una dignidad solemne y que acentúe bien la entrada secundaria en el muro del transepto, la manera lógica de encarar la solución de este tema es la de hacer un análisis de sus características fundamentales:

1º Se trata de hacer un motivo de carácter religioso.

2º La puerta pedida es una entrada secundaria, no principal.

3º El estilo arquitectónico será el renacimiento.

4º La única limitación de espacio será el ancho de la portada.

Debe notarse que queda a la elección del alumno la importancia de la iglesia, la proporción de la puerta y el estilo que adopte, que podrá ser renacimiento italiano, francés o inglés.

Siendo la escala del « esquisse » pequeña, podemos empezar a trabajar en la misma. La puerta puede ser de medio punto y rodeada por un motivo rectangular de pilastras y entablamento. Puede ser a dintel recto y con-

tenida en una concepción de arcos. Puede tener pilastras a cada lado, o columnas empotradas o libres.

Estos elementos pueden ser simples o dobles.

Hay muchos modos de estudiar la cornisa y la disposición de la parte superior de la misma. Pueden adoptarse formas de frontón y ático, que pueden tener motivos esculturales.

La figura 4 muestra un número de distintas soluciones que responden al programa. Hay muchas otras combinaciones posibles, pero ellas estarían fuera del alcance de un principiante.

En el estudio de este programa se trazó una recta, marcando el umbral; luego se marcó el ancho dado en el tema y se comenzaron los croquis sobre estas líneas directrices.

Dibujado el primer croquis, los demás se hicieron valiéndose de hojas de papel de calco superpuestas, ganando tiempo en esa forma.

Es recomendable hacer a veces un croquis rápido de la planta para corregir los errores

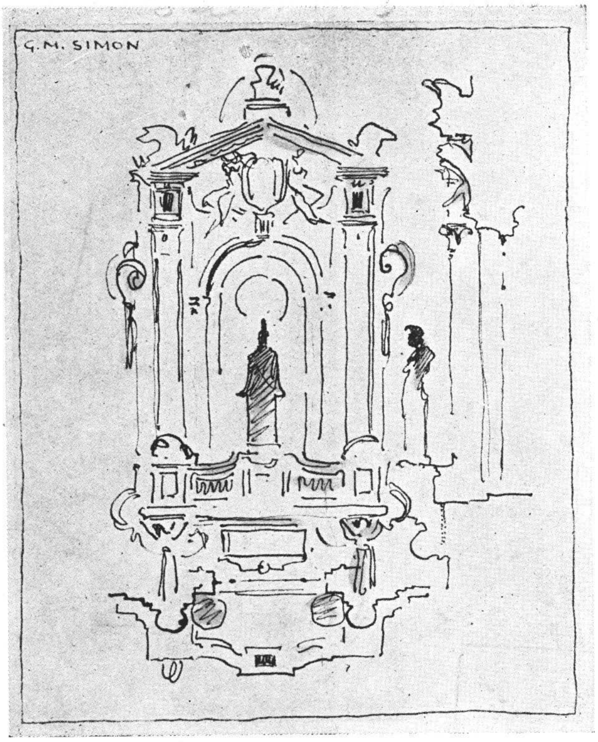


Figura N° 5

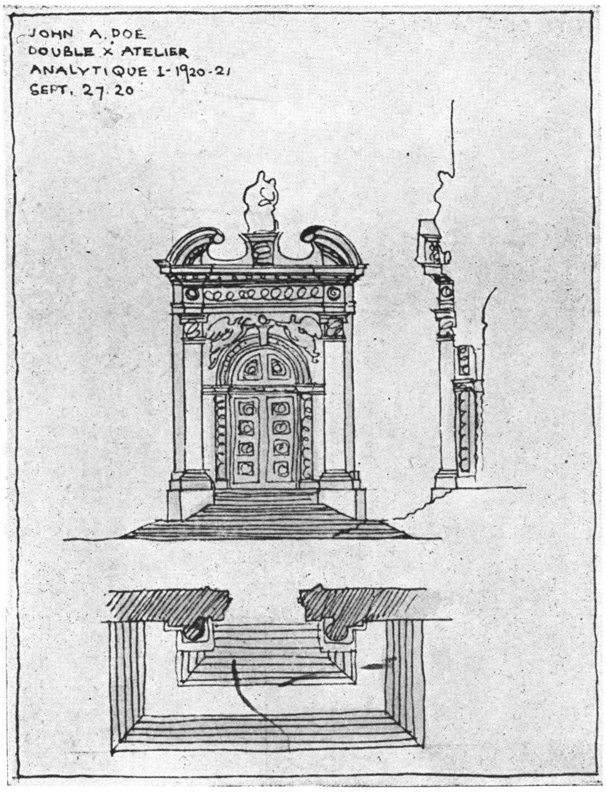


Figura N° 6

Cerramos!...

... y si Vd. aún no ha resuelto figurar en la nómina de casas serias que ya figuran con sus productos en nuestro **Anuario de Arquitectura y Técnica,** *(El "Sweet's" de la República Argentina), Sección "especificación de materiales", sólo tendrá tiempo para hacerlo hasta el 31 de Octubre...*

...luego cerraremos la Edición

El **Anuario de Arquitectura y Técnica,** *está patrocinado oficialmente por la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de la Universidad Nacional de Buenos Aires, y tiene como asesor de su parte técnica al Arquitecto: V. Raúl Christensen.*

Anuario de Arquitectura y Técnica

La publicación de uso indispensable para Arquitectos, Ingenieros y Gremios Afines a la Construcción

Editor:
ALBERTO E. TERROT
Lavalle 341 * Bs. Aires
U. T. 31, RETIRO 2199


Caños
Los caños ⓉⓂ son aprobados por las Obras Sanitarias de la Nación y están sometidos uno por uno a una prueba hidráulica de 12 atmósferas.
SOCIEDAD ANONIMA
TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN
Calle San Martin 241 - Buenos Aires

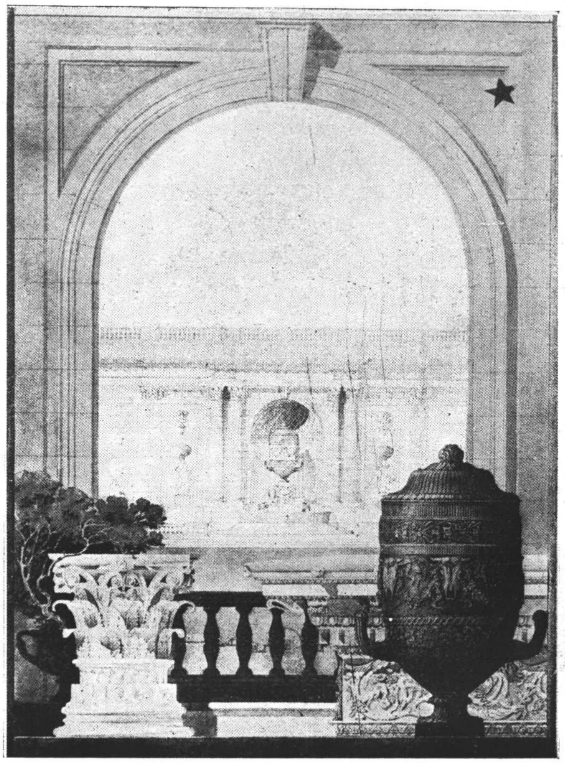


Figura Nº 7

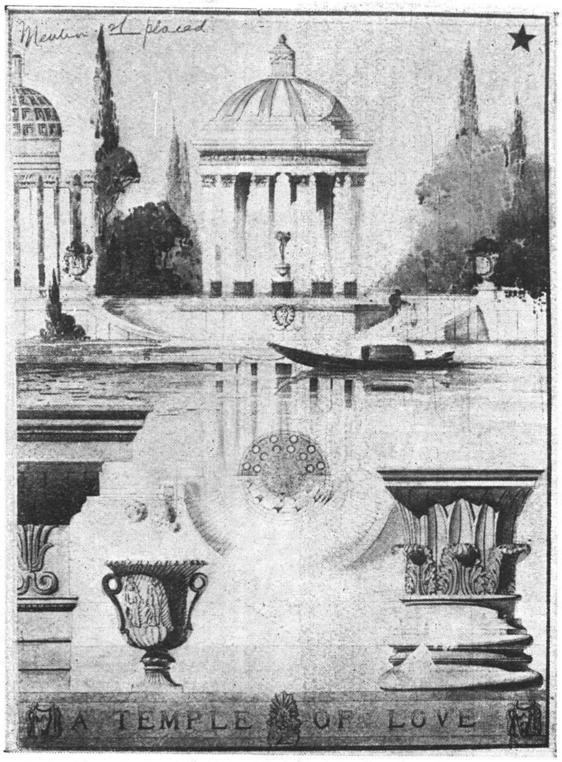


Figura Nº 8

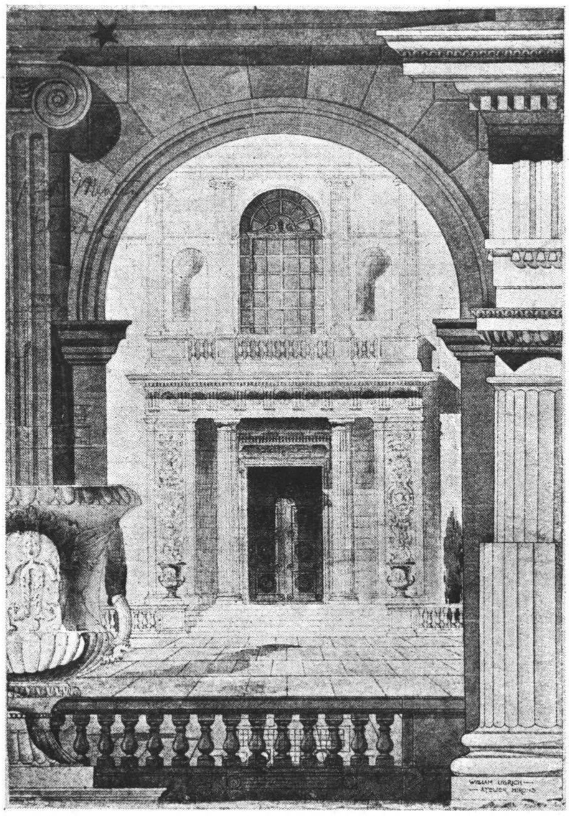
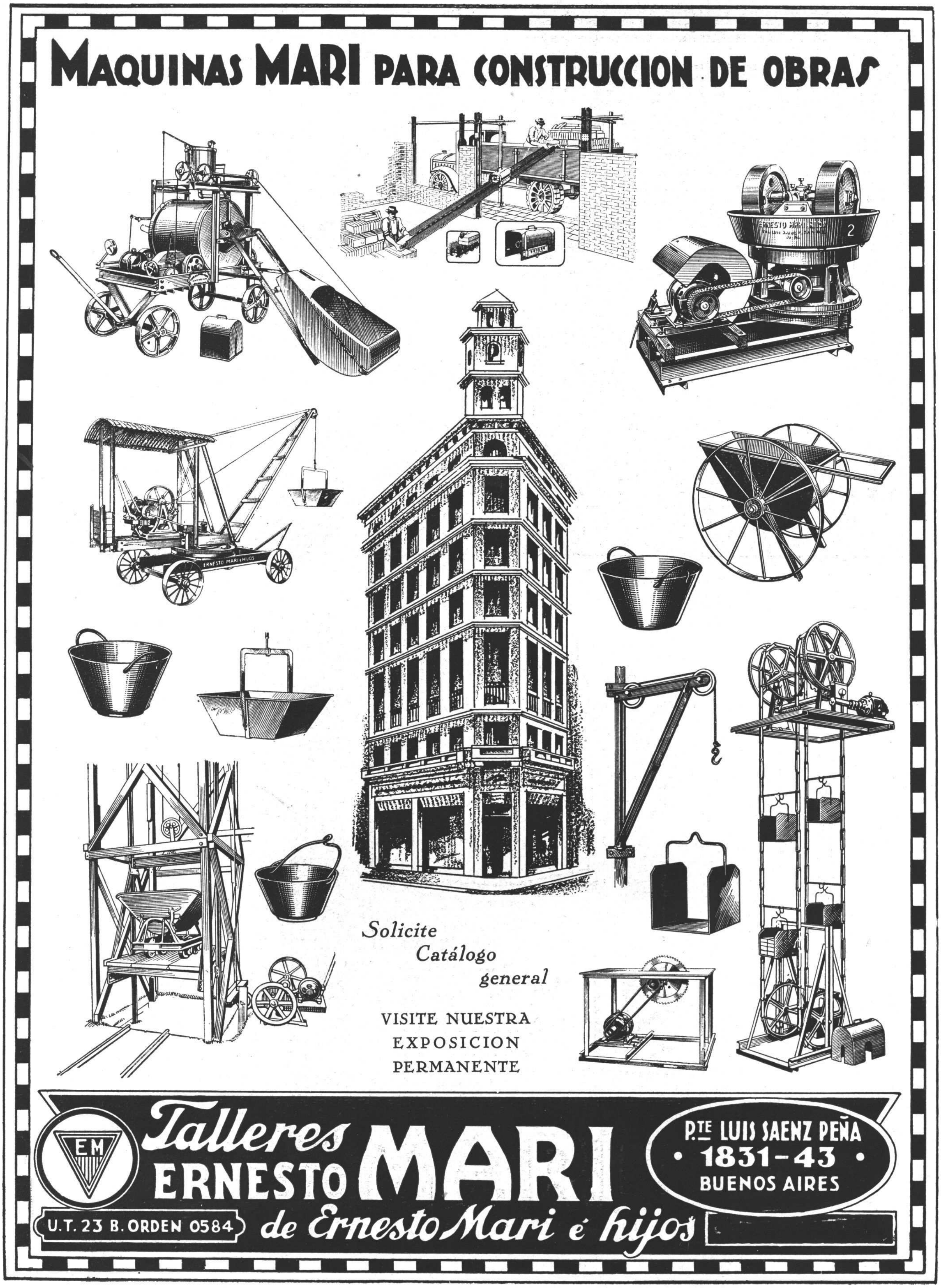


Figura Nº 9


MAQUINAS MARI PARA CONSTRUCCION DE OBRAS
Solicite Catálogo general
VISITE NUESTRA EXPOSICION PERMANENTE
Talleres ERNESTO MARI
EM
U.T. 23 B. ORDEN 0584
de Ernesto Mari é hijos
P.TE LUIS SAENZ PEÑA • 1831-43 • BUENOS AIRES

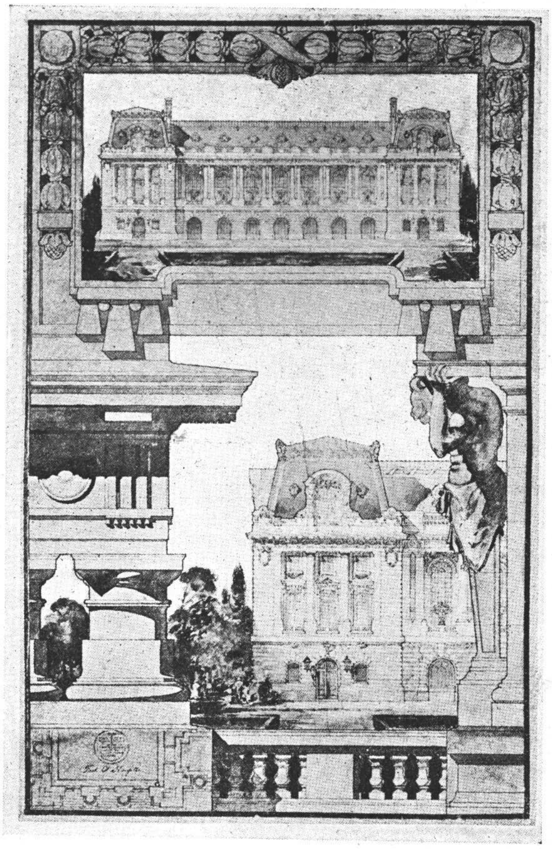


Figura Nº 10

de la fachada. Dibujando una persona en escala se tendrá una idea más real de la proporción e indicando las sombras convencionales se podrán estudiar mejor los salientes. A esta altura del estudio del programa, no conviene dedicarse a estudiar una idea determinada, sino a dibujar todas las soluciones posibles que se nos presenten. Se comenzará luego a eliminar las soluciones menos satisfactorias.

Cuando se hacen «esquisses» en los estudios avanzados, esta eliminación adquiere una importancia grande. Una vez elegida la solución definitiva, ésta se debe estudiar usando papel de calco y por medio de croquis rápidos, mejorar sus proporciones.

Debe dibujarse con mayor exactitud la planta y el corte, para fijar bien las salientes.

Estamos ahora listos para dibujar el «esquisse» final. Este se hace también sobre papel de calco, superponiendo la hoja al último croquis y calcando con exactitud todas las partes esenciales.

La figura 6 es un ejemplo de « esquisse » final hecho sobre el croquis de la figura 4. Nótese que el ornato se indica en una forma convencional, así como los capiteles de las columnas.

En esa forma, al estudiar un proyecto final el alumno podrá elegir entre los órdenes compuesto o corintio. Pero las proporciones generales serán respetadas.

En las figuras 3 y 5 se muestran «esquisses» hechos por ganadores del premio París. Tema: « Una loggia ».

El primero, de D. Kirpahick (Premio París 1912) y el otro de Frant M. Simon (Premio París 1913).

La figura 17, «esquisse» para un «Museo marítimo », por Roger Expert, demuestra la técnica de un ganador del Prix de Rome, en l'Ecole de B. Arts, de París, considerado como el premio mayor de esa Escuela y al que sólo pueden aspirar estudiantes de nacionalidad francesa.

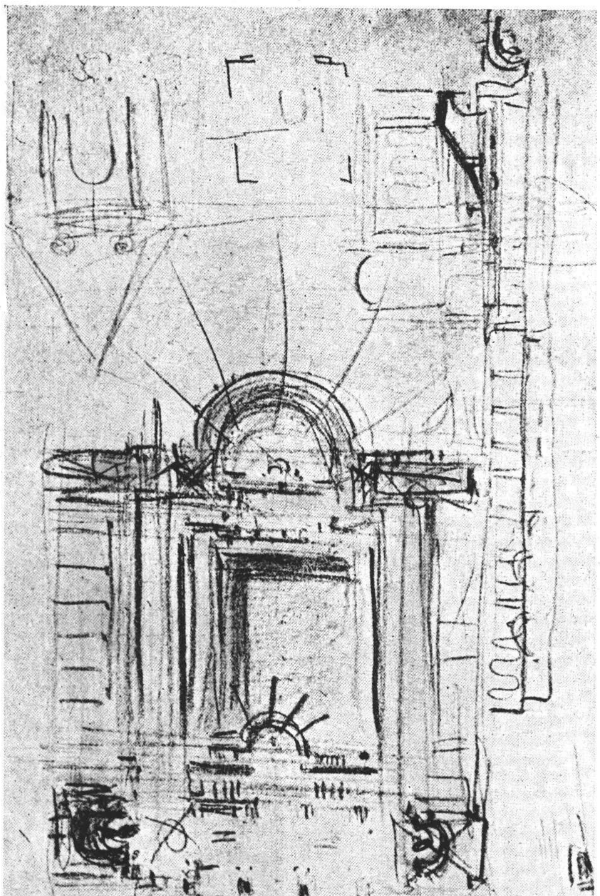


Figura Nº 17

TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Composición Decorativa Ier. Curso

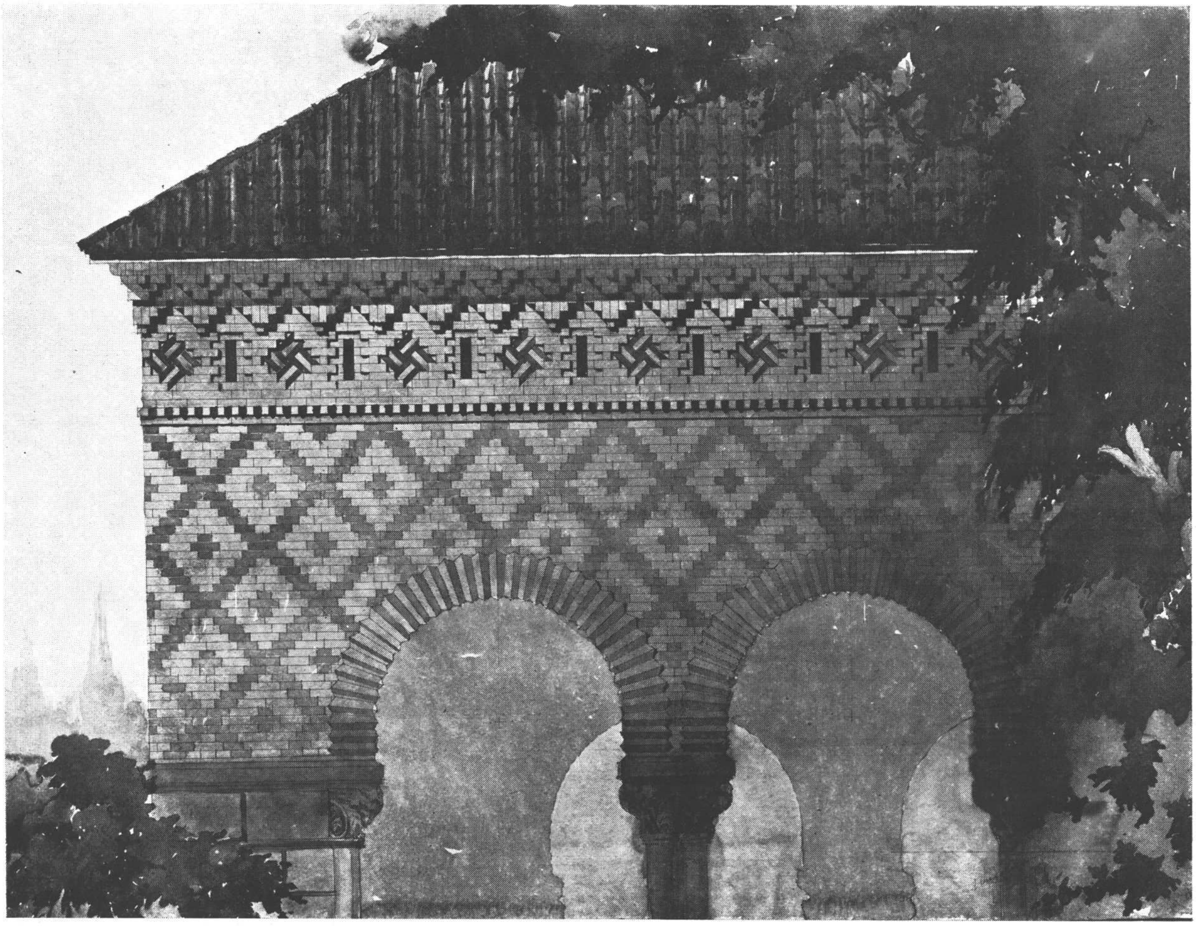
Tema: "Una decoración mural en ladrillos"

Por los Alumnos:

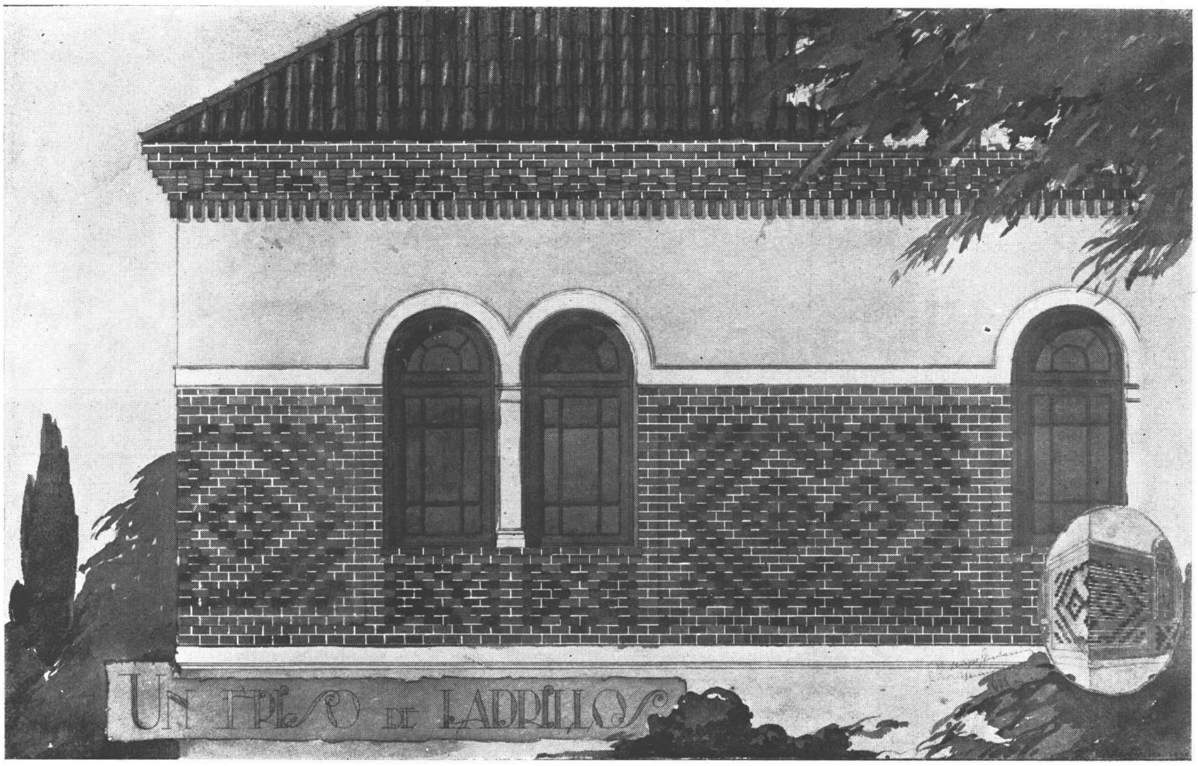
ISMAEL G. CHIAPPORI - ADOLFO CAVAGNA,
JUAN B. DE LUCCA - JOSE AISENSON
Y RICARDO MARRE.

EN la parte superior de un edificio, debajo de la cornisa o alero, se proyectará en forma de friso una decoración hecha con ladrillos vidriados de varios colores y con los cuales se formarán dibujos geométricos que acusen la regularidad de dimensiones del material. Se podrá ejecutar dichos dibujos con distintos relieves y acompañarlos si se quiere con ménsulas, modillones etc., ejecutados en madera o bien con los mismos ladrillos. Se presentará un ángulo del edificio propuesto de modo que se vea dicho angulo y la parte comprendida entre dos ventanas cuya separación de eje será de 4 a 5 metros. Los dibujos se presentarán acuarelados y la escala será 1:10.

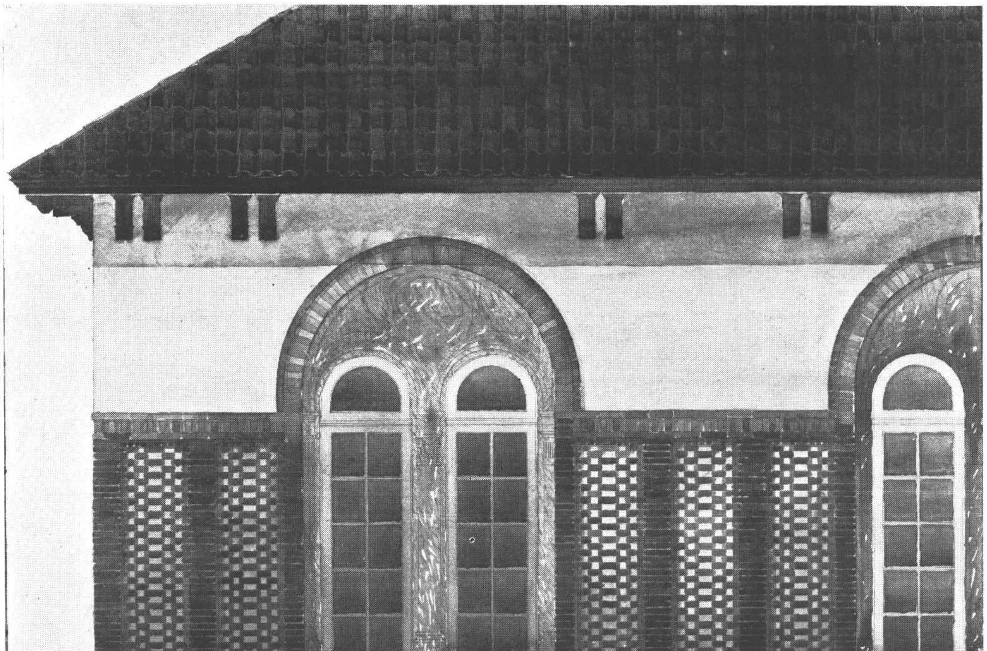
Profesor:
Hugo Garbarini
Año 1931



Alumno: Ismael G. Chiappori

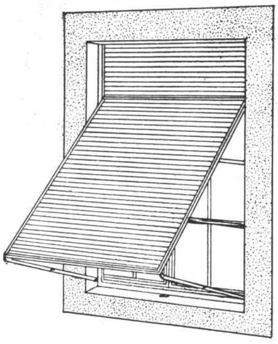


Alumno: Adolfo Cavagna



Composición Decorativa Ier. Curso
Tema: "Una decoración mural en ladrillos"
Profesor: Hugo Garbarini
Año 1931

Alumno:
Juan B. de Lucca



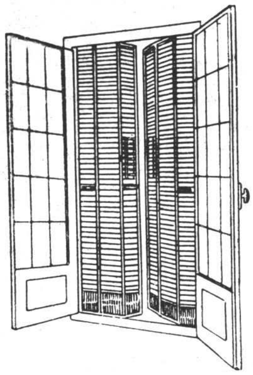
UMKA

CARPINTERIA METALICA

Puertas Ventanas
*Cortinas * Celosías*

Establecimientos Klöckner S. A.

DEFENSA 467-75 * BUENOS AIRES



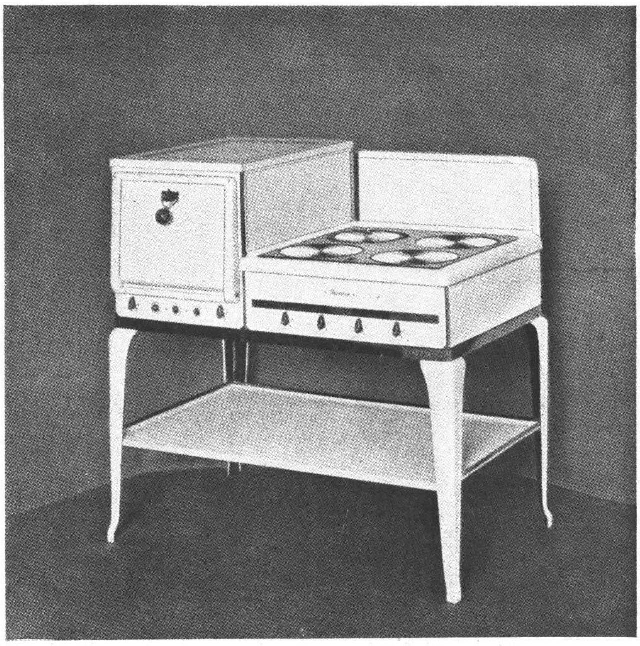
Therma

Representa en aparatos de calefacción eléctrica, lo mejor que hoy se produce.

Calentadores Automáticos a Acumulación.

Cocinas - Estufas - Etc.

Las Compañías de Electricidad acuerdan tarifas muy reducidas.



UN TIPO PARA CADA NECESIDAD

PEDRO STORM & CIA LTDA

Exposición y Ventas:

CHACABUCO 146 **Buenos Aires**

U. T. 37, Avenida 6571

TOLDOS

PARA VENTANAS
PUERTAS Y PATIOS

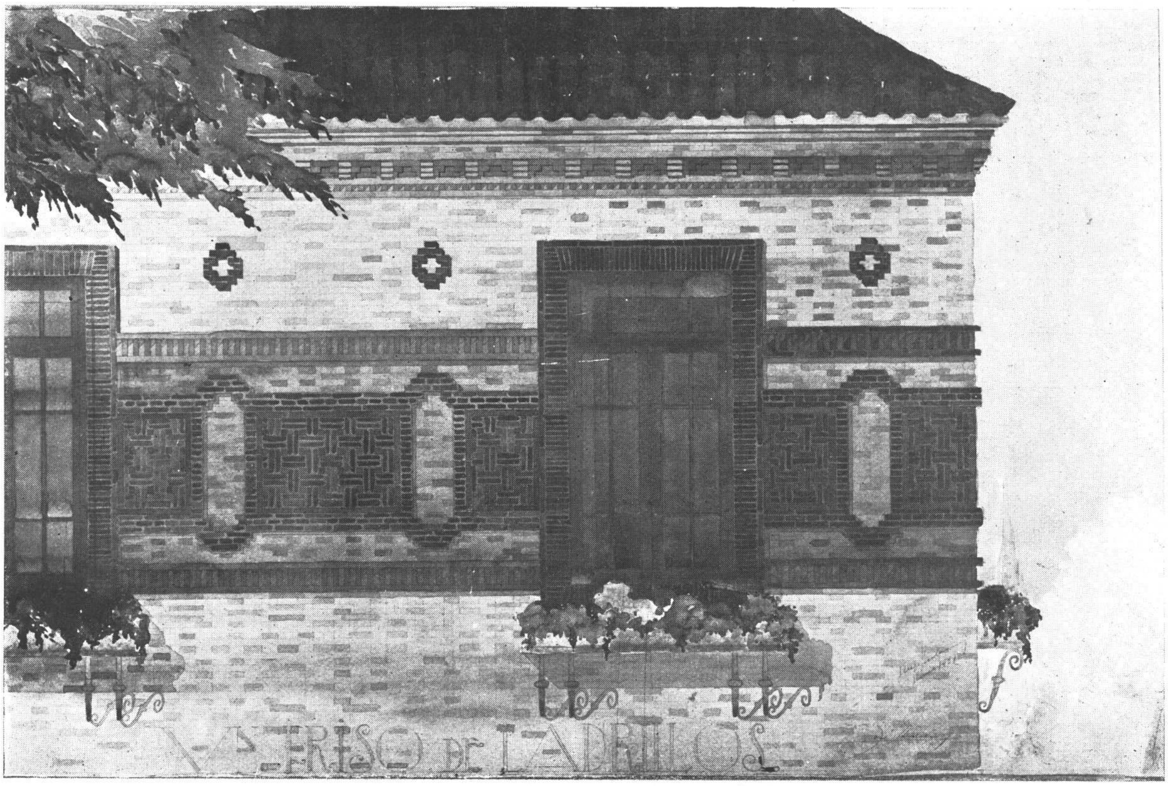
CASA LONGOBARDI

BOLIVAR 280 BUENOS AIRES

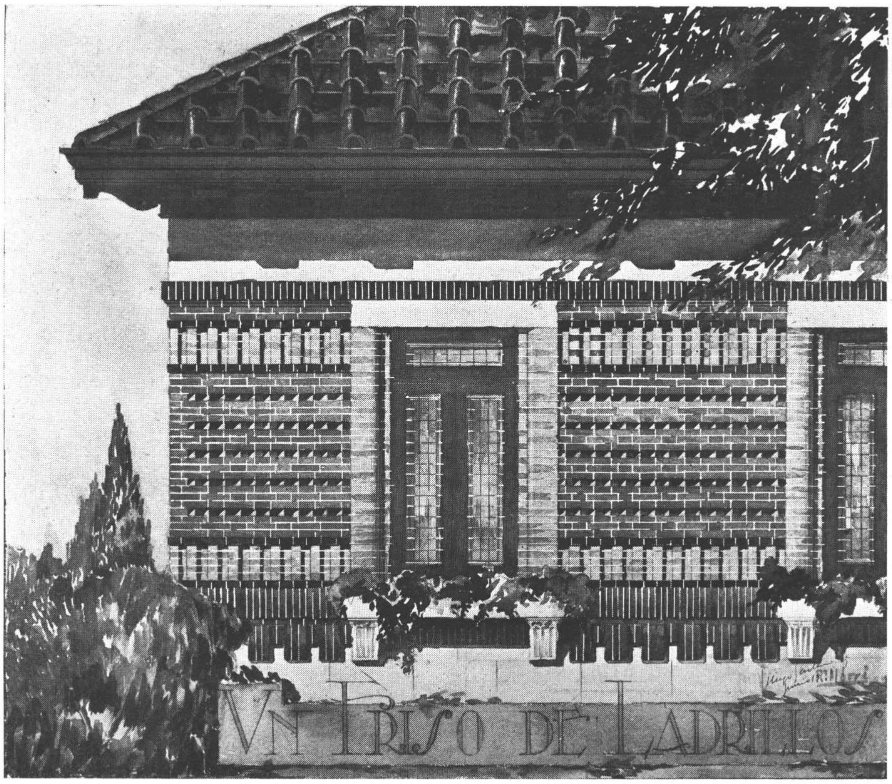
Señor Arquitecto:

No olvide de llevar a sus clientes a visitar la **Exposición Permanente de Materiales de Construcción,** que funciona en nuestro local social, Piedras 80, todos los días hábiles de 9 á 12 y de 14 á 19. Esa visita puede serle provechosa.

Anuncie en « Revista de Arquitectura » prestigiará sus artículos y venderá más.



Alumno: José Aisenson



Composición Decorativa Ier. Curso

Tema: "Una decoración mural en ladrillos"

Profesor: Hugo Garbarini

Año 1931

Alumno: Ricardo Marré

Informaciones de Interés Profesional

Dr. Werner Hegemann

Es huésped de nuestra ciudad desde hace más de un mes, el Dr. Werner Hegemann, arquitecto dedicado especialmente a Urbanismo, que ha venido invitado por « Los Amigos de la Ciudad », patrocinando además su viaje el Instituto Cultural Argentino Germano.

El Dr. Hegemann es director de las autorizadas revistas alemanas « Wasnnuths Monatshefte fur Baukunst » y « Stadteban », ha practicado su profesión durante diez años en los Estados Unidos, y es co-autor de la conocida obra «Vitruvius».

Desarrollará un ciclo de conferencias que comprenderán el estudio para las grandes ciudades de Europa y de América, de sus calles, plazas, parques, y las modalidades del tráfico, así como la idiosincracia de sus habitantes. Complementará esta tarea con una exhibición de trabajos que se llevará a cabo en « Los Amigos del Arte », habiendo el distinguido colega prometido para la « Revista de Arquitectura » un material especial e inédito.

Una creación interesante: La Dirección Nacional de Bellas Artes

El Gobierno Provisional ha creado un organismo que centralizará la dirección de los institutos nacionales que bajo la dependencia de la Comisión de Bellas Artes, patrocinaban la alta cultura artística de nuestro pueblo. Ese organismo se llamará Dirección Nacional de Bellas Artes.

La sola enunciación del propósito perseguido al crear esa Dirección Nacional, mueve al aplauso, por dos razones de orden elemental: el interés oficial por orientar el desarrollo de las más bellas manifestaciones del espíritu y la felicidad del expediente hallado para lograrlo.

En efecto, la coordinación funcional que ese consejo de especialistas en diversas ramas del arte, establecerá en la marcha de los institutos oficiales cuya dirección le compete, se traducirá de inmediato en el ajuste de los diversos programas de estudio y de acción, con vistas a la armonía integral del conjunto.

Aunque no fuera más que por esa finalidad de orden pedagógico estaría justificada la creación de la nueva Dirección. Pero no es ese, por cierto, el único beneficio presumible de tal creación. Las obligaciones del consejo general son mucho más vastas y comprenden, desde el asesoramiento a los poderes públicos en cuestiones artísticas y ornamentales (monumentos, urbanismo, concursos, exposiciones, etc.) hasta la organización de exposiciones de pintura, escultura, arquitectura y artes aplicadas, así como de conciertos, audiciones o recitales de música y poesía, todo con fines de fomento artístico y de cultura pública.

Tendrá a su cargo también, un simpático rol nacionalista: el de fomentar la música genuinamente argentina, a fin de reunir y conservar los temas del folklore nacional.

De lo dicho se infiere que las funciones de la Dirección Nacional de Bellas Artes, serán las de la más alta magistratura artística de la Nación, y recíprocamente, ejercerá una incuestionable censura sobre las manifestaciones estéticas que caen en la órbita de sus atribuciones, de la que saldrá ganando el arte.

Por tales razones consignamos nuestro aplauso por la nueva creación.

Antecedentes de esta creación

Antes de 1907, esfuerzos aislados pero sin duda generosos, trataban de facilitar el desarrollo de la pintura y de la escultura en nuestro país, siendo los más eficientes en la ruda campaña los realizados por el « Estímulo » y la vieja Academia, a la que sólo los ingratos no quieren reconocer su valiosa acción en la enseñanza, de fundamental interés por aquel entonces.

Fué en aquel año que el ministro Bibiloni designó al inolvidable José R. Semprún presidente de la Comisión Nacional, que debía tener a su cargo el gobierno de las artes bellas, secundado por un grupo de profesionales y distinguidos « amateurs » de indudable autoridad. La preparación de Semprún y su perspicacia, con la energía y empeños que puso en la obra, dieron un enorme impulso al movimiento artístico que secundan las becas e intensifica, primero, la hermosa lección que implicaba la Exposición del Centenario con la representación espiritual del mundo y la hermosa oportunidad de conocer los conjuntos más completos de Ignacio Zuloaga y Hermenegildo Anglada Camarasa, para luego multiplicarse las muestras de pintura francesa, holandesa, inglesa e italiana. No queda el avance en tal forma limitado, y Semprún crea en 1911 el Salón Nacional de Bellas Artes, que cumple ya su XXI aniversario. Desaparece el gran defensor de la juventud argentina, que en su campaña enriquece al Museo con cerca de 800 obras, y le suceden, como titular, más tarde, Martín Noel, y en diversas ocasiones como interinos, Cupertino del Campo y luego Ernesto de la Cárcova y Pío Collivadino, quien hace ahora entrega del gobierno de las bellas artes al doctor Francisco Llobet, en el carácter de Director General y a los señores Enrique Prins, Héctor Basaldúa, Jorge Beristayn, Alberto Lagos, Rafael Alberto Arrieta, Exequiel M. Real de Azúa, Raúl J. Alvarez, Juan José Castro y Athos Palma que en la condición de miembros asesores le secundan.

El programa de la Dirección

El Director General, Dr. Llobet, ha formulado un interesante programa de propósitos en su discurso, al hacerse cargo del puesto, y del cual extractamos lo que sigue:

« La cultura asidua de las bellas artes y de las letras predispone al bien, a las buenas acciones que ennoblecen

el espíritu motivando ella misma el análisis de las propias afecciones y prefiriendo las que están más conformes con las normas del orden y la regularidad. Estas afecciones preferidas, cuanto más delicadas y nobles sean, más contribuirán a formar su dignidad y elevación sobre las cosas sensibles, sobre el interés particular que será sacrificado en homenaje a sentimientos generosos y altruistas de interés general.

El espíritu humano así encauzado se hará más amplio, su campo de acción se extenderá a regiones insospechadas.

Todos los ciudadanos deben participar de los beneficios morales que enjendra el culto de las bellas artes. Los pueblos así se hacen fuertes y adquieren títulos que los honran.

La importancia de estos principios fué perfectamente conocida por los legisladores de la antigua Grecia que ponían especial cuidado en el culto de las bellas artes. Su profunda sagacidad les había hecho observar la benéfica influencia de los efectos combinados de la poesía y la música en la moderación de las costumbres.

Esta influencia saludable sobre el perfeccionamiento de la conducta colectiva es más segura, aunque menos directa, de lo que pudieran tener los cursos de moral. Horacio dijo con razón, que los caracteres de las acciones humanas, sean bellas o no, son mucho mejor sentidas y juzgadas en las fantasías de los poemas de Homero, que en los tratados de los filósofos y moralistas.

El culto de las letras y bellas artes acostumbra al hombre desde sus primeros años a ejercitar sus facultades intelectuales, buscando en todo el orden y la armonía. Los ejercicios físicos fortificarán la constitución de su cuerpo, el culto de la belleza, como ya lo dije, lo resguardará de las depravaciones del espíritu y del corazón, cuyos gérmenes pueden ser origen de males irremediables en los tiempos subsiguientes. Es, pues, desde la niñez, y en la escuela, mediante una educación adecuada, que se formará en el hombre de mañana el gusto artístico definitivo.

En consecuencia, de lo dicho procuraré ponerme en correspondencia con las autoridades de la enseñanza para encaminar a la juventud por los senderos del arte. Los programas y sistemas de estudio de las diversas escuelas de artes plásticas, así como el conservatorio de música y declamación y el culto de las letras, serán motivo de especial empeño, para lo cual seré asesorado especialmente por los miembros del consejo, formado por artistas, por el cuerpo de profesores de las escuelas de artes, y por los artistas y literatos en general, a quienes solicitaré su concurso, en oportunidades diversas, para que en forma de cursos de iniciación y conferencias magistrales contribuyan a difundir la cultura estética en el pueblo, ávido ya, lo que no es poco, de las emociones superiores del espíritu sensible. Esta acción social que desarrollará la Dirección Nacional de Bellas Artes procurará extenderse a todo el país y espero la colaboración de los centros artísticos de las provincias, cuyas exteriorizaciones, justo es recordarlo, hacen honor al país. Por último, escucharé gustoso las indicaciones de la prensa, cuyos órganos no escatiman esfuerzos invirtiendo grandes sumas en propaganda, que bajo forma de ilustraciones y correspondencias literarias contribuyen de continuo a la difusión del arte. A grandes rasgos os he expresado, señores, el concepto que abrigo sobre las funciones sociales del arte y los medios que pondrá en práctica esta Dirección, nueva rama administrativa en cuanto a su extensión y propósitos, que acaba de crearse como contribución inteligente a la obra del gobierno provisional».

El Concurso de "La Fraternidad"

Fallo del Jurado

Con asistencia de los señores Ing. Manuel F. Castello, Arq. Enrique Cuomo, Adrián Résico, José Pipino y Manuel Rodríguez, los tres últimos miembros de la Comisión Directiva de la sociedad interesada, se reunió el Jurado del concurso para el nuevo edificio de «La Fraternidad» y dictó su fallo sobre los trabajos presentados en segunda prueba a dicho certamen.

Concurrieron a esta segunda presentación los arquitectos señores Isidoro Gurevitz, con un anteproyecto; Iachini, Muzio y Ferrovia, con dos anteproyectos, uno de ellos denominado «variante»; Guido A. Lo Voi, con un proyecto, y Jorge Sabaté con un proyecto y variantes del escenario, archivos y de un buffet.

El Jurado, por unanimidad, resolvió acordar el premio establecido en las bases del concurso al arquitecto señor Jorge Sabaté, por su anteproyecto que, a su juicio, ha resuelto las plantas en forma más satisfactoria que los demás concurrentes.

Si bien el volumen del edificio proyectado es algo superior que el de los demás que se han presentado a esta segunda prueba, se estimó que la superioridad de las plantas justifica esta decisión.

Los anteproyectos presentados ofrecen los siguientes datos comparativos en superficie, volumen y costo:

Arq. Jorge Sabaté:

Superficie: 2.200 mts.^{2}
Volumen: 11.281 mts.^{3}
Costo: 308.000 \$ m/n.

Arq. Guido A. Lo Voi:

Superficie: 2.117 mts.^{2}
Volumen: 9.256 mts.^{3}
Costo: 296.380 \$ m/n.

Arqs. Iachini, Muzio y Ferrovia (1º):

Superficie: 1.999.88 mts.^{2}
Costo: 279.883.20 \$ m/n.

(Variante):

Superficie: 2.233.74 mts.^{2}
Costo: 312.723.60 \$ m/n.

Arq. Isidoro Gurevitz:

Superficie: 1.929.89 mts.^{2}
Volumen: 9.864.41 mts.^{3}
Costo: 270.184.60 \$ m/n.

Informaciones sobre el Vº Congreso Pan-Americano de Arquitectos.

Prosigue con toda actividad en La Habana la organización del V Congreso Panamericano de Arquitectos que se realizará en dicha ciudad el año 1933.

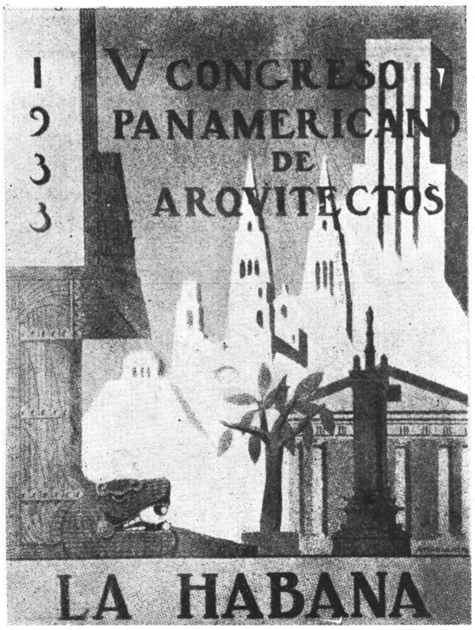
Concurso de carteles

Para los fines de la publicidad que se le dará al Congreso, el Colegio de Arquitectos de Cuba llamó a concurso de «affiches» y designó una comisión especial, a cuyo cargo estaría el juicio de los mismos.

Dicha comisión, integrada por los arquitectos señores Luis Bay Sevilla, Jorge Luis Echarte, José G. Du-Defaix, Evelio Govantes, Honorato Colete, Joaquín Weiss, R. Rodríguez Morey y Miguel Angel Hernández Roger, otorgó el primer premio al

señor Alberto Fernández Pla, por el «affiche» que reproducimos a continuación.

Obtuvo el segundo premio el cartel del arquitecto señor Víctor Morales y el tercero el señor Francisco de P. Moreno.



Concurso de Carteles para el V. Congreso Pan-Americano de Arquitectos 1er. Premio obtenido por el estudiante de Arquitectura señor Alberto Fernández Pla.

Los temas a tratarse en el Congreso

El presidente de la Comisión de Temas, arquitecto señor Evelio Govantes, ha preparado el siguiente programa de temas para el V Congreso, el que será sometido a discusión en una reunión próxima:

I.—Urbanismo. — Necesidad de hacer obligatoria esta enseñanza en todas las escuelas superiores y elementales de Arquitectura. Materias que debe comprender. Colaboración que debe existir entre el ingeniero y el arquitecto. Programa interamericano de esta asignatura.

II.—Arquitectura tradicional hispano-americana, versus Arquitectura internacional.

III.—Rascacielos. — ¿Debe prohibirse o restringirse la construcción de estos edificios en las ciudades latino-americanas donde el valor del terreno y las condiciones topográficas y climatéricas del lugar no los hagan necesarios?

IV.—Nuevas orientaciones en la enseñanza de la Arquitectura. — Resumen de todos los trabajos realizados en anteriores Congresos.

Importancia de la enseñanza de las siguientes materias: « Economía política », « Análisis de problemas de Arquitectura », etc.

Exigir práctica profesional de « tres años » en firma acreditada antes de la entrega del título.

V.—Las artes menores en la Arquitectura contemporánea y la conveniencia de su conocimiento y enseñanza metodizada. — Iluminación eléctrica, Herrería, Cristalería, Cerámica, etc. Conveniencia de conocer la técnica de dichas artes y su aprovechamiento artístico en la Arquitectura moderna.

VI.—Proyecto de Código Profesional.

VII.—El funcionalismo en la Arquitectura hispano-americana contemporánea.

VIII.—El material y la técnica en la Arquitectura contemporánea.

IX.—La casa tropical en Hispano-América.

X.—¿Hasta qué punto puede aprovecharse nuestro patrimonio arquitectónico colonial en el desarrollo de un estilo nacional, de acuerdo con las modernas tendencias arquitectónicas?

XI.—Proyecto de Ordenanzas de Construcción para la Ciudad de la Habana.

XII.—La vivienda mínima, urbana y sub-urbana. Necesidad de su implantación desde el punto de vista rural y arquitectónico.

XIII.—El uso y aprovechamiento de las azoteas en las residencias tropicales.

XIV.—Estaciones de servicio para automóviles. — Necesidad de construir edificios « ad-hoc », a ser posible aislados y de modo que no se interrumpa el tránsito con la manipulación y ventas de accesorios y esencia.

XV.—¿Debe prohibirse la construcción de edificios de estilo contemporáneo en aquellas partes de las ciudades Hispano-Americanas que conserven un marcado carácter tradicional?

Los Arquitectos recibidos en 1915

La fiesta de los Artistas Plásticos dió amable motivo a un grupo de arquitectos, egresados todos en 1915, para reunirse en una comida de camaradería y rememorar en ambiente tan cordial la vida despreocupada y soñadora de la primera juventud.

El ágape fué, por eso mismo, una alegre evocación de los tiempos heróicos, algo así como un « pasar de lista » a los días que se fueron, y también un agradable paréntesis para estrechar filas, tarea grata a cierta altura de la marcha.

Todo eso mezclado con buenas salsas y mejores vinos, probó que a veces es una majadería aquello de que « cualquier tiempo pasado fué mejor . . .

Participaron de la agradable reunión los arquitectos Rodolfo Giménez Bustamante, Juan Miguel O'Farrell, Fortunato Passeron, Rafael E. Giménez, Arnoldo Jacobs, Roberto Bravo, Federico Laass, Narciso J. Gutiérrez, Ernesto Lagos, José Balbiani, Aquiles Ghigliani, Enrique Macchi, Antonio Bilbao La Vieja, Manuel Morillo, Raúl J. Alvarez y José Serrano, que merece una especial mención porque, como todos los años, fué puntual a la cita aunque reside en Paraná (E. R.).



SOCIEDAD CENTRAL de ARQUITECTOS

Buenos Aires - PIEDRAS 80 — U. T. 38, Mayo 6878 - Coop. 1086, Central

Dirección Telegráfica: SOCIARQUI

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886

(CON PERSONERIA JURIDICA)

COMISION DIRECTIVA (1931-32)

Presidente
JORGE VICTOR RIVAROLA

Vice-Presidente
OSCAR GONZALEZ

Secretario
VICTORIO M. LAVARELLO

Pro-Secretario
FERMIN H. BERETERBIDE

Tesorero
RAUL J. MENDEZ

Pro-Tesorero
LUIS J. FOURCADE

Vocales:
ERNESTO GUIRAUD
JULIO V. OTAOLA
ALBERTO PREBISCH
LUIS L. MAZZIOTTI

Suplentes:
ALBERTO CAIMI GARMENDIA
OSCAR GROSSI

Vocal aspirante
LAURENCIO ADOT ANDIA

Asesor Letrado
Dr. HORACIO C. RIVAROLA

Bibliotecario
VICTOR JULIO JAESCHKE

COMISION DE ARBITRAJE E INTERPRETACION

Presidente
V. RAUL CHRISTENSEN
ARNOLDO ALBERTOLLI
ENRIQUE FOLKERS
FRANCISCO N. MONTAGNA
ALEJANDRO E. MOY
CARLOS E. GENEAU
VICTORIO M. LAVARELLO
Dr. HORACIO C. RIVAROLA

COLEGIO DE JURADO

ARNOLDO ALBERTOLLI
ALEJANDRO BUSTILLO
ALBERTO CONI MOLINA
HECTOR M. CALVO
V. RAUL CHRISTENSEN
ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN
HUGO GARBARINI
RAFAEL SAMMARTINO
OSCAR GONZALEZ
RENE KARMAN
ERNESTO LAGOS
C. E. MEDHURS THOMAS
ALEJANDRO E. MOY
RAUL G. PASMAN
CARLOS M. PIBERNAT
ENRIQUE G. QUINCKE
JORGE VICTOR RIVAROLA
ROBERTO SOTO ACEBAL
RAUL TOGNERI
ALFREDO VILLALONGA

CENTRO ESTUDIANTES de ARQUITECTURA

PIEDRAS 80

COMISION DIRECTIVA

Presidente
HECTOR C. MORIXE

Vice-Presidente
HECTOR S. CAMPINI

Secretario
LUCIO C. STRAZZA

Pro-Secretario
ANTONIO J. R. VARELA

Tesorero
JULIO P. SOLARI

Pro-Tesorero
ALEJANDRO MAVEROFF

Vocales:
VENTURA MARISCOTTI
JORGE BALIÑA
HENRY LARCADE
ANGEL TAGLIAFERRI
GUIDO P. PARPAGNOLI

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

NOMINA DE SOCIOS

PRESIDENTE HONORARIO

Excmo. Sr. Presidente de la Nación Argentina.
† Arq. Buschiazzo, Juan A.

SOCIOS HONORARIOS

Arq. Acosta y Lara, Horacio.
† Ing. Aguirre, Eduardo.
Arq. Albuquerque, Alejandro.
Dr. Alessandri, Arturo.
Dr. Arce, José.
Ing. Bahía, Manuel B.
Dr. Barros Borgoño, Luis.
Ing. Boatti, Ernesto C.
† Arq. Bouvard, José.
Dr. Brum, Baltasar.
Arq. Campos, Alfredo R.
† Sr. Cárcova, Ernesto de la.
Dr. Damianovich, Miguel A.
† Arq. Dormal, Julio.
Gral. Ing. Dellepiane, Luis José.
Arq. Figueiredo, Néstor de
Ing. Ghigliazza, Sebastián.
Arq. Jaussely, León.
Arq. Edwards Matte, Ismael.
Arq. González Cortés, Ricardo.
Arq. Howard, John G.
† Ing. Huergo, Eduardo.
† Ing. Huergo, Luis A.
Intendente Municipal de la Capital.
Arq. Laird, Warren P.
Dr. Marianno, José.
Dr. Mendonça Paz, Rodolfo.
† Ing. Morales, Carlos M.
Arq. Morales de los Ríos, Adolfo (h.).
† Arq. Morales de los Ríos, Adolfo.
Arq. Moretti, Cayetano.
Arq. Murchison, Kenneth M.
Arq. Nêreo de Sampaio, Fernando.
Arq. Pope de Riddle, Theodate.
Arq. Plack, William L.
Arq. Stockler das Neves, Christiano.
Ing. Thays, Carlos.
Arq. Vázquez Varela, Jacobo.
† Dr. Vergara, Valentín.
Arq. Watson, Frank R.

CORRESPONSALES

AMERICA

Argentina

Eugenio Recagno — Rosario (Santa Fe).
Tulio F. Longhi — Paraná.
Ramón Poch. — Rioja 106. - Posadas (Misiones).

Bolivia

José de la Zerda. — Cochabamba.

Brasil

Fernando Nerêo de Sampaio. — Rua Chile 17. - Río Janeiro.
Nestor Egidio de Figueiredo.—Rua da Quitanda 21 - Río Janeiro.
Paulo Candiota — General Camara 67. - Río Janeiro.
Angelo Bruhms. — Av. Río Branco 9, 1er. andar. - Río Janeiro.
José Cortez.-Av. Río Branco 9, 1er. andar.-Río Janeiro.
Carlos A. Gómez Cardin (filho) — Rua José María Lisboa 109. - San Pablo.
Alcides Lins. — Prefectura Municipal. - Bello Horizonte.
Luis Signorelli.—Av. Amazonas 336. - Bello Horizonte.
Augusto Vasconcellos.-Rua Copacabana 752.-Río Janeiro.

Canadá

Alcides Chaussé. — 70, St. James Street. - Montreal.
J. S. Archibald.—326, Beaver Hall Hill. - Montreal.
Ferd. L. Townley, Esq. — 325, Homer Street. - Vancouver, B. C.
J. H. G. Russell, Esq. — 1111, Mac Arthur Building. - Winnipeg (Manitoba).

Chile

Bernardo Morales.—Casilla 2291. - Santiago.
Alfredo Vargas Stoller. — Casilla 321. - Valparaíso.
Domingo Izquierdo Edwards — O'Higgins 975. - Concepción.
Ricardo Muller H. — Casilla 1780. - Santiago.
Luis Browne.—Casilla 1932. - Valparaíso.

Colombia

Alberto Manrique Martín— Apartado 677. - Bogotá.

Cuba

Luis Bay y Sevilla. — 25 Nº 373, entre Paseo y 2. - Habana.

Estados Unidos

William L. Plack. — 1200 Locust Street.-Filadelfia.
Frank R. Watson. — 1506 Architects Building.-Sanson at Seventeenth Street. - Filadelfia.
Francis Rd. Allen. — 75, Newburg Street. - Boston (Massachussets).
Cass Gilbert. — 244, Madison Avenue.-Nueva York.
Prof. William A. Boring.— Columbia University. - Nueva York.
Jack B. Hosford. — P. O. Box 202. - Sierra Madre (California).

Méjico

Manuel F. Alvarez.—Plaza de Loreto 8. - Méjico.
Alfonso Pallares. — Av. 5 de Mayo, 10. - Méjico.
Carlos Lazo. — Escuela de Bellas Artes. - México.
Carlos A. Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.
Manuel Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.
Alfonso Rodríguez del Campo. — Iturbide 16.-Méjico.
Federico Mariscal. — Méjico.

Panamá

L. Villanueva Meyer. — P. O. Box 415. - Panamá.

Paraguay

Mateo Talia. — Presidente Franco 380. - Asunción.

Perú

Felipe González del Riego. —Av. Bolivia 202. - Lima.
Emilio Harth-Terré. — Plaza de Santo Domingo 223. - Lima.

Trinidad

D. M. Hahn. — P. O. Box 4. - Port-of-Spain.

(Continúa).

(Continuación).

Uruguay

Fernando Capurro. - Agraciada 3365. - Montevideo.
Elzeario Boix. — Ellaurí 21 (Pocitos). - Montevideo.
Mauricio Cravotto. — 18 de Julio 1698. - Montevideo.
Daniel Rocco.—Buenos Aires 519. - Montevideo.
Juan Giuria.—Burgues 3032 - Montevideo.
Leopoldo C. Agorio. — Colonia 2118. - Montevideo.
Herrera Mac Lean, Carlos A.; 19 de Abril 3547 (Montevideo).

Venezuela

Alejandro Ocanto.-Caracas.

EUROPA

Alemania

Prof. Hans Poelzig.—Charlottenburg. - II Hardenbergftr 33. - Berlín.
Profesor Wilhelm Kreis. — Rosenstrasse 38. - Düsseldorf.
Profesor Peter Behrens. — Neubabelsberg. - Berlín.
Dr. Ludwig Hoffmann. — Margarethenstrasse 18. - Berlin (W. 10).
Profesor Dr. German Bestelmeyer. — Akademiestrasse. - Munich.
Profesor Dr. Theodor Fischer.—Agnes Bernauerstrasse 112. - Munich.
Profesor Dr. Hermann Jansen. — Steglitzerstrasse 53. - Berlín.
Profesor Dr. Fritz Schumacher. — An der Alster 39. - Hamburgo.
Profesor Hèinrich Tessenow. — Dresden-Hellerau.
Profesor Dr. Cornelius Gurlitt.—Residenzstrasse 22. - Dresde.
Profesor Paul Bonatz. — Am Bismarcktuam 53. -
Architekt Fritz Höger. — Bahnhofsplatz 1. — Hamburgo.

Austria

Eugenio Steinhof — Stubeiring 3. - Viena I.

Bélgica

Franz de Vestel. — 7, rue de la Grosse Tour.-Bruselas.
J. B. Dewin.—151, Av. Moliére. - Bruselas.
A. Roosenboom. — 36, rue de Florence. - Bruselas.

Dinamarca

Thorwald Jorgensen, architecte du Gouvernement. — Copenhague.

España

Luis Elizalde. — Av. Libertad 3. - San Sebastián.
Leopoldo Torres Balbás. — Alhambra. - Granada.
Luis M. Cabello Lapiedra. — 5, Columela, 3°. - Madrid.
Luis de Landecho. — Reina 19. - Madrid.
Presidente de la Asociación de Arquitectos de Cataluña.—Cortes 563. - Barcelona.

Francia

Maurice Poupinel.—Avenue Jules Janin 22. - París XVI.
Georges Harmand—134, rue de Rívoli. - París, 1er.
Louis Bonnier.—31, rue de Liége. - París.
Gustave Olive. — 2, rue de Berne. - París.
Víctor Laloux. — 2, rue de Solférino. - VIIe. París.
Poirier, Alberto.—78, Place Drouet. - D'Erlon.-Reims.
Jacques H. Lambert — 131, Av. de Suffren. - París.

Gran Bretaña

Sir John W. Simpson K. B. E. — 3, Verulam Buildings Gray's Inn. - Londres. - W. C. 1.
Jan Mac Alister. — 9, Conduit Street. - Londres.
Sir Reginald Blomfield.—1, New Court Temple.-Londres. - E. G.

Irlanda

Prof. R. M. Butler — 23, Kildare Street, Dublin.
L. O'Callaghan, Esq. — 31, South Frederick Street. - Dublin.

Italia

M. E. Cannizzaro—Via Lucrezio Caro 12. - Roma.
Cav. Uff. Vittorio Mariani —11, Via de Cittá.-Siena.

Holanda

Joseph Th. J. Cuypers Roermond.- Waastrischler Weg.
Prof. Dr. Ir. D. F. Slothouwer, Architect — Hooftstraat 143, Amsterdam.

Noruega

Harald Aars. — Byarkitektens Kontor. — Oslo.
Sverre Pedersen. - Norges Tekniske Höiskole. — Trondhiem.

Polonia

Alphonse Gravier.—11, Mazowiecka. - Varsovia.
Witold Minckiewicz.—Ecole Polytechnique. - Léopol.

Portugal

A. R. Adaés Bermúdez. — Rua de S. Joao Nepomuceno 22, 1°. - Lisboa.
J. L. Monteiro. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.
J. Alexandre Soarez. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.

Rusia

Presidente Societé des Architectes Artistes. W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.
Secretario Societé des Architectes Artistes. W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.

Suecia

J. Gustave Clason.—Kammakaregatan, 10. - Estocolmo.
Carl Möller. - Kungl. Byggnadsstyrelsen. - Estocolmo.
Ivar Tengbom. — Skeppargatan 58. - Estocolmo.

Suiza

Frantz Fulpius.—5, rue des Chaudronniers. - Ginebra.
Docteur Gustave Gull.—17 Mousson Strasse. - Zurich.
Paul Vischer. — Langegasse. - Bale.

ASIA

China

A. W. Tickle. — Public Works Department.-Hong Kong.

(Continúa).

(Continuación).

AFRICA

Costa de Oro

G. E. Gamon. — Dpto. de O. Públicas. - Accra.
C. R. Crosley. — P. O. Box 146. - Accra.

Rhodesia del Sur

Sidney Austen Cowper. — P. O. Box 360.-Salisbury.

OCEANIA

Australia

Charles Rosenthal. — President of the Federal Council of Australian Institutes of Architects.-Sidney - Nueva Gales del Sur.
Prof. Wilkinson. — Institute of Architects of New South Wales. - Sidney.
J. H. Harvey.—527, Collins Street. - Melbourne.
A. R. L. Wright.—St. George's Terrace. - Perth, W. A. - Australia Occidental.
G. H. Godsell. — 14, Martin Place. - Sidney.
E. Phillips Dancker — Instituto Sud-Australiano de Arquitectos. - Adelaida.

Nueva Zelandia

John T. Mair. — Arquitecto del Gobierno de Nueva Zelandia.

Tasmania

A. C. Walker. — Collins Street. - Hobart.
Eric Round, A. T. I. A. — Instituto de Arquitectos de Tasmania. - Hogart.

SOCIOS ACTIVOS

Acevedo, Juan Manuel. - Córdoba 487.
Adamoli, Pedro A.; Anchorena 1309.
Agote, Carlos; Maipú 479.
Albertolli, Arnoldo: Anchorena 1192.
Albertolli, Fernando; Paraguay 2915.
Algier, Ricardo U.; Catamarca 429.
Alonso, Rafael M.; Patagones 890.
Alvarez, Raúl J.; Gral. Gelly y Obes 2243.
Alvarez Vicente, Rafael. - Lavalle 1312.
Anfossi, Alfredo; Tucumán 3610.
Antonini, Pedro; Pedro Goyena 189.
Aranda, Fernando; Cerrito 388.
Areco, Alberto S.; Las Heras 2545.
Argento, Ovidio P.; Emilio Mitre 585.
Aspesi, Julio M.; Chaco 148.
Ayerza, Héctor; Florida 470.
Azaro, Alfredo; A. del Valle 1158 (Marcos Paz, F. C. O.).
Barassi, Américo; Rodríguez Peña 881.
Bardesi, Ezequiel A. de. - Viamonte 1647.
Bardi, Pedro M. - Carlos Calvo 1483.
Baroni, Alberto L: Gobernador Crespo 3088 (Santa Fe).
Baronio, Italo L.; Gaona 87.
Bascialli, Federico A.; Vidt 2054.
Basso Dastugue, Abel; Av. Villarino 79 (Chivilcoy. - F. C. O.).
Beceyro R. - Trelles 786.
Becker, Carlos E.; Echeverría 2819.
Becú, A. - Córdoba 487.
Belgrano, Mariano R.; Marquesado (S. Juan).
Bengolea Cárdenas, Héctor N.; Corrientes 1785.
Berçaitz, Juan Antonio; Alberti 92.
Bereterbide, Fermín H. - Cúlpina 141.
Bergallo, Victorio J. A.; Nahuel Huapí 2248.
Berisso, Pedro. - Victoria 1516.
Beveraggi, René G.; Santa Fe 237.-Paraná (E. Ríos).
Bianchedi, Remo R.; Rivadavia 5012.
Bianchetti, Enrique A. — Rawson 1189.
Bidart Malbrán, Mario (ausente).
Bielman, Augusto D.; Alsina 2138.
Bilbao la Vieja, Antonio; L. N. Alem 639.
Bogani, Alberto J. - Bernardo de Irigoyen 1512.
Bollini, Angel Julio. - Biblioteca 32.
Bravo, Roberto; San Martín 351.
Bressan, Eugenio L.; Cabello 3034.
Brodsky, Valentín M.; Lavalle 1059.
Broggi, Luis A. - Juncal 1207.
Bullrich, Adolfo F.; Anchorena 2340.
Burzaco, Angel R.; Esmeralda 155.
Buschiazzo, Juan C. - Callao 1444.
Buschiazzo, Mario J.; Bmé. Mitre 1348 (Adrogué).
Bustillo, Alejandro. - Posadas 1059.
Caimi Garmendia, Alberto; Pte. R. Saenz Peña 651.
Calvo, Héctor M.; Pte. Roque Saenz Peña 637.
Capilla, Fernando L.; Suipacha 255.
Cárrega Gayán, Antonio. - Corrientes 633.
Cardini, José C.; Rivadavia 4070.
Carreras, Guillermo de las; Lavalle 471.
Casterán, Eugenio; Rivadavia 933.
Ceci Luis; Catamarca 90.
Cerrato, Luis. - Franklin 2284.
Cervera, J. Alberto; Gurruchaga 662.
Chanourdie, Enrique; Florida 440.
Chiarino Ravenna, Antonio; Convención 1511 (Montevideo).
Christensen, V. Raúl; Olazábal 5000.
Christophersen, Alejandro.- Reconquista 790.
Chute, Jorge A.; Italia 430 (Adrogué).
Ciarrapico, Alberto; Esparza 76.
Ciga Alzuarena, José M.; Pte. L. Saenz Peña 1140.
Cirio, Félix. - Callao 289.
Cole, Leonardo T.; Diagonal 80, Nº 930 (La Plata)
Colmegna, Vicente; Rivadavia 659.
Conder, E. Lauriston; Sarmiento 329.
Coni Molina, Alberto; Otamendi 234.
Cooke, Mario (ausente).
Costa Suárez, Luis M. - Charcas 2653.
Croce Mujica, Angel; Córdoba 2418.

(Continúa).

(Continuación).

Croci, Clicerio. - Nicasio Oroño 2140.
Cuomo, Enrique; Deán Funes 1261.

Dates, Luis; Wineberg 2350 (Olivos).
Daurat, Roberto. - Godoy Cruz 3134.
De Cicco, Felipe A.; Malabia 1238.
De Lorenzi, Ermete; Córdoba 2035 (Rosario).
Demaría, José Antonio. - Charcas 2889.
Denis, Adolfo J.; Florida 668
Depetris, Italo; E. Ríos 258.
Dhers, Blas J. - Diag. R. S. Peña 825.
Dieudonné, Fernando; Emilio Mitre 221.
Dini, Américo J. - Andrés Arguibel 2538.
Dodds, Alberto E. - 25 de Mayo 11.
Doyer, Joh. J. - Tronador 2650.
Dubourg, Eugenio. - Sarmiento 2221.
Dujarric L., Faure (auste.)
Dumas, Carlos; Sarmiento 329.
Dunant, Jacques (ausente).
Duncan, Felipe R. - 25 de Mayo 749.
Durand, Juan B.; Santa Fe 1894 (Rosario).
Durand, Víctor J.; Moldes 3902.
Durelli, Amílcar; Chacabuco 78.

Elizalde, Juan José de (ausente).
Espina, Carlos Alberto. - Larrea 929.
Espinosa, José; Paseo Colón 650.
Espoueys, Daniel; Pte. Roque Saenz Peña 501.
Esteves, L. P.; Guido 1626.

Falomir, Abelardo J.; Pte. Roque Saenz Peña 637.
Faverio, Edmundo P.; Uruguay 618.
Fenoglio, Mario; Humboldt 1820.
Ferraris G., Alfonso. - Corrientes 951.
Ferro, Bartolomé M.; Moreno 411.
Fitte, Raúl E. — Montana-Sur-Sierre (Valois-Suiza).
Folkers, Enrique. - Franklin 704.
Fonseca, Martín; Salta 205 (Concordia. - E. Ríos).
Fontecha, Eduardo; Echeverría 1526.
Fortini, Juan J.; Viale S. Franscini 14. (Lugano. - Suiza).
Fourcade, Luis Jorge; Callao 289 (7º piso).
Fragueiro Frías, Jorge A.; Morán 4701.
Frigerio, Clemente I. - Lavalle 1312.
Fritzsche, Bruno O.; J. E. Uriburu 449.
Froio, S.; Santa Fe 1531.
Futten, Eduardo P. - Av. de Mayo 819.

Gabrici, Ricardo C.; Diagonal 79, nº 1090 (La Plata)
Galdi, A.; Córdoba 3452.
Galfrascoli, A.; Lavalle 710.
Gamboa, Hernán M.; Malabia 2292.
Garbarini, Hugo; Diag. R. S. Peña 825.
García Mansilla, Juan A.; Montevideo 1155.
Gargaglione, Roberto A. - Liniers 865.
Gelly Cantilo, Alberto. - Corrientes 685.
Géneau, C. E.; Alvarez 2561.
Giménez, Rafael E. - Pte. R. Saenz Peña 637.
Giménez Bustamante, Rodolfo; Lavalle 710.
Giralt, E.; B. Mitre 3426.
Godoy, Julio C.; Corrientes 633.
González, Oscar; J. E. Uriburu 1689.
Grasso, José S.; Gaona 3198.
Greslebín, Héctor; Arredondo 2670.
Grossi, Oscar; Perú 646.
Guidali, Alfredo; Independencia 1082.
Guido, Angel. - Montevideo 2122 (Rosario).
Guiñazú, Alcides; San Martín 112 (Mendoza).
Guiraud, Ernesto; Guayquiraró 284.
Gurevitz, I.; Lavalle 2555.
Gutiérrez y Urquijo, Antón; Charcas 1771.

Hary Pablo (ausente).
Heinecke, Germán R.; Monroe 844 (Lanús, F.C.S.)
Heurtley de la Riestra, Alberto; Serrano 2405.
Honoré, Huberto E.; Independencia 1082.
Horta, Alfredo J.; Cangallo 1980.
Horteloup, Alberto; Caseros 436 (Salta).

Iacobucci, José. - Vicente López 435 (Quilmes).
Ibarra García, Guillermo. - Andrés Arguibel 2565.
Igón, Juan Pedro; Cangallo 2544.
Inglis, A. R.; Lavalle 341.

Jacobs, Arnoldo L. - Pte. Roque Saenz Peña 637.
Jaeschke, Víctor Julio; José Hernández 2210.

Karman, René; Echeverría 2819.
Koch, Enrique J. - 25 de Mayo 11.
Kronfuss, J.; Cangallo 1479.

Laass, Federico; Esmeralda 132.
Lagos, E.; Córdoba 744.
Lagunas, Simón; Bdo. de Irigoyen 171.
Landa, Francisco F.; Avda. Cazón 1433 (Tigre).
Lanfranconi, Elías. - Muñiz (F. C. P.).
Lanús, Eduardo M.; Tucumán 695.
Lanús, Juan Florencio; Carrodilla (Mendoza).
Lanz, Pedro P.; Rivadavia 4417.
Laspé, Enrique Max; Rivadavia 755.
Lavarello, Victorio M.; Corrientes 1138.
Lavigne, Emilio M.; Lavalle 1268.
Lazzati, Juan F.; Tacuarí 131.
Leiva, Roberto J.; Las Heras 3780.
Levingston, Manuel; Córdoba 1859.
Livingston, Enrique A. - Perú 84.
Lobos, Pedro A.; Cangallo 328.
Lo Celso, Angel T.; 25 de Mayo 425 (Córdoba).
Loizaga, Félix.-Beruti 3242.
Lo Voi, Guido A.; Tucumán 1417 (Rosario).

Macchi, Enrique; Morenc 1352.
Madero, Miguel; Tucumán 1128.
Mallea, Carlos; Monroe 5266
Malnati, Rodolfo A.; Díaz Vélez 3921.

(Continúa).

(Continuación).

Marco, Enrique (ausente).
Martignoni, Carlos; Entre Ríos 1844.
Martínez, Alejo (h.); Junín 1194.
Martini, Juan. - Sarmiento 4239.
Maschió, Julio César (ausente).
Massa, Carlos C.; Montevideo 1012.
Mautalen, Juan S.; Saavedra 189.
Mayol, Marcelo; Cavia 3050
Mazziotti, Luis L. (hijo). - Arenales 1672.
Medhurst Thomas, C. E. - Córdoba 838.
Meincke, Alberto; Montevideo 640.
Meincke, Guillermo V.-Cangallo 910.
Méndez, Raúl J.; Bernardo de Irigoyen 710.
Mendióroz, Carlos; Las Heras 355 (Tucumán).
Messina, B.; Perú 1586.
Micheletti, José A. - Santa Fe 1360 (Rosario).
Micheletti, Tito C. - Santa Fe 1360 (Rosario).
Milberg, Hernán. - Florida 671.
Millé, José; Cangallo 456.
Moliné, Antonio J.; Cevallos 1670.
Molteni, Alberto; C. Pellegrini 1332.
Montagna, Francisco N. - Rivadavia 3480.
Moreau, E.; Sarmiento 212.
Moreau, Roberto F. - Sarmiento 212.
Moreno, Pablo E.; Córdoba 487.
Moreno de Mesa, Luis J. - Humberto I° 2360.
Moriño, Manuel L. - Las Heras 2320.
Moy, Alejandro E.; Corrientes 685.
Moyano, Ricardo I.; Larrea 926.
Mujica Gómez, Miguel; Oliva 323 (Asunción. - Paraguay).

Nin Mitchell, Antonio. - Charcas 1473.
Niseggi, Salvador A.; Alsina 2138.
Noel, Martín; Suipacha 1492.
Nortman Meer; Avellaneda 4102.

Oberlander, Aníbal; Libertad 714 (Sgo. del Estero).
O'Farrell, Juan M.; Guido 2662.
Olivares, Eduardo; Ituzaingó 1437 (San Fernando).
Olivari, Alberto J.; Bartolomé Mitre 383.
Olivari, Alfredo; Bartolomé Mitre 383.
Orlandi, R.; Charcas 1658.
Otaola, Julio V.; Teodoro García 2593.

Padró, Ernesto S.; Independencia 1082.
Palau, Luis E.; Juncal 2520.
Panza, Hugo; Av. de Mayo 570.
Paolillo, Vicente; Corrientes 1533.
Paquet, Carlos E.; Chile 549.
Parisi, Nicolás V.; San Juan 2932.
Parsons, Edwin; Barragán 816 (Versailles, F.C.O.).
Pascual, A.; Córdoba 1711.
Pasman, Raúl G.; Moreno 376.
Passerón, Fortunato A. - Junín 1461.
Pazos, Alejo L. - Montevideo 126.
Pedretti, Edgardo; Medrano 485.
Peirano, M. Pavón 2851.
Pelosi, Antonio (h.); (Ausente).
Peralta Martínez, Jorge R.; Florida 668.
Petersen, Alberto; La Rural 175.
Pibernat, Carlos M.; Moreno 2096.
Pirovano, Estanislao; Melo 2562.
Pittella, Domingo; Víctor Martínez 356.
Plou, Augusto; Callao 384.
Poch, Ramón; Rioja 106 - Posadas (Misiones).
Poggi, Arístides A.; Wenceslao Villafañe 356.
Pointis, Carlos H.; P. Lucena 262 (Lomas).
Porta, Olimpio R.; Reconquista 165.
Pourtalé, Héctor (ausente)
Prebisch, Alberto; Av. de Mayo 953.
Prins, Arturo; Melo 2259.

Quartino Herrera, Rafael; Paysandú 897 (Montevideo).
Quincke, Enrique G.; Charcas 1473.

Ramos Correas, Daniel. - Colón 254 (Mendoza).
Ramos Mejía, Isaías. - Av. Gelly y Obes 2215.
Randle, Horacio; Pico 1768.
Ranzenhofer, Oscar - (Ausente).
Real de Azúa, Exequiel M. Reconquista 745.
Repetto, Bartolomé M. - Gral. Artigas 635.
Repetto, Emilio; Las Heras 2051.
Rivarola, Jorge Víctor; Viamonte 1287.
Rivera, Raúl R. - Avda. de Mayo 1370.
Rivero, R. R.; Ibarrola 6741.
Rocca, Aníbal J.; Corrientes 1680.
Rocca, A. J.; Alberti 1283.
Rocha, Carlos A. - Juncal 1909.
Rodríguez Remy, Ricardo; Victoria 3773.
Rossi, Enévaro; Gral. Acha 165 (San Juan).
Rubillo, Emilio; Esmeralda 22.
Ruiz Moreno, Rómulo Augusto; Ayacucho 1626.

Sabaté, Ciriaco; Esmeralda 22.
Sabaté, Jorge; Florida 621.
Sackmann, Ernesto; Reconquista 134.
Sáenz, Domingo; Alsina 711
Salamone, Francisco. -
Salas, Julio; Laprida 2115.
Samela, Adolfo; Santa 681 (Corrientes).
Sanmartino, Rafael A. - Sarmiento 329.
Scarpelli, R.; Soler 3645.
Schildknecht, Marcelo; Laprida 1641.
Schindler, Alberto C.; Sarmiento 1881.
Schmitt, Carlos A.; Corrientes 435.
Schuster, Moisés. - Maipú 505.
Schwarz, Leopoldo. - Rioja 1341 (Rosario).
Scolpini, Pablo (hijo); Laprida 1946.
Segrestan, Angel; Colodrero 2323.

(Continúa).

92

(Continuación).

Serrano, José; Urquiza 578. (Paraná. - E. Ríos).
Siegerist, Lorenzo; Lavalle 353.
Silva, Angel. - Rivadavia 971.
Sinclair, Alfredo; San Martín 121.
Soto Acebal, Roberto; Florida 125.
Squirru, Francisco. - Paraguay 2274.
Stok, Isaac; Tres de Febrero 924.
Storti, Jacobo P. - Quinta Arreguines, Villa Calzada (F. C. S.).
Sutton, Juan R. (ausente).
Tadini, Pedro. - Aristóbulo del Valle 780.
Tavazza, Manuel. - Av. de Mayo 840.
Tessieri, Nemo.
Thierry, Renato C.; Chacabuco 1167.
Thomas, Luis Newbery. - Sarmiento 329.
Togneri, Raúl. - Rodríguez Peña 1147.
Torres Armengol, Manuel; Piedras 511.
Travaglini, Bernardino. - Chacabuco 316 (San Isidro).
Valera, Aldo; Lavalle 341.
Valiente Noailles, Enrique; Cerrito 1154.
Valle, Narciso del (hijo); Bdo. de Irigoyen 171.
Van Braam Houckgeest, Juan; Conde 1638.
Vaneri, Alfredo M.; Carlos Calvo 3736.
Vautier, Ernesto E.; Córdoba 991.
Velázquez, Andrés M. (Ausente).
Ventafridda, Antonio A. - San José 1330.
Vidal Cárrega, Carlos; Rodríguez Peña 1529.
Vilar, Carlos; Cangallo 499.
Villalonga, Alfredo; Florida 671.
Villalonga, Raúl. - Florida 671.
Villanueva, Víctor A.; Neuquén 1430.
Virasoro, Alejandro; Santa Fe 2972.
Waldorp, Juan (h.); Viamonte 682.
Whitelaw, Alberto J.; Olivo (F.C.C.A.), Córdoba.
Williams, Alfredo. - Rodríguez Peña 95.
Woodgate, Federico C.; Tucumán 695.
Zambruno, Carlos Domingo; Corrientes 680 (Río Cuarto. Córdoba).
Zanetti, Juan Blas. - Pte. L. Sáenz Peña 808.

SOCIOS ASPIRANTES

(Los aspirantes señalados con asterisco son arquitectos)

Abelleyra, Guillermo de - Centenario 45 (S. Isidro).
* Achával, Federico de. - Uruguay 740.
Adot Andia, L.; Callao 67.
* Albinati, Pablo M.; Olleros 3575.
Amadeo, Rodolfo; Ugarteche 3050.
Andreoni, Rodolfo; Rivadavia 9682.
Arauz Obligado, María de las Mercedes. - Sinclair 2991.
Armesto, Hugo; Callao 32.
Aslan, José; Pte. R. Saenz Peña 501.
* Baldini Garay, Carlos A.; Pte. R. Sáenz Peña 501.
Baliña, Jorge A.; Copérnico 2385.
Belhart, Elvio P.; Medrano 376.
* Beccar Varela, Florencio; San Isidro (F.C.C.A.).
* Bellocchio, Eugenio J. - Berro García, Alberto; Defensa 1111.
Bianchi, Héctor A.; Dorrego 1268 (Rosario).
Bignone, Enrique A.; Martín y Haedo 1424 (Vicente López).
* Billoch, Alejandro; Ugarteche 3050.
* Braegger, Antonio. - Sarmiento 2110.
Bracco, Rodolfo F.; Paraná 572.
* Buzzetti, Alfredo; Ceretti 2759.
Campini, Héctor S.; Valentín Gómez 3542.
* Campos, Luis M.; Montevideo 546.
* Cárcova, Carlos de la. - Paraguay 643.
Cardini, Roberto J. - Rioja 1166.
Carminati, Gualterio; Juez Tedín 3027.
Cavagna, Adolfo J. B. - Amenábar 1416.
Cerrutti, Máximo; Merced 652 (Pergamino, F.C.C.A.)
Chiappori, Ismael; José Bonifacio 2973.
* Civit, Manuel V.; Mendoza 1990.
Copello, Carlos R.; Pavón 1531.
* Costa, Pelesson, Horacio; Dorrego 2286.
Delfino, Guillermo J.; Rivadavia 14152 (R. Mejía).
De Luca, Juan B.; Coronel Niceto Vega 5785.
Dighero, Fco. S.; Ecuador 572.
* Di Paola, Rogelio A. - Santa Fe 2459.
Domínguez, Manuel A.; Bolívar 1084.
* Eliçagaray, Mario R. - Paraguay 1100.
Enríquez, Rodolfo; Talcahuano 727.
Espinosa, Néstor J.; Camacuá 238.
Estrada, Ernesto de; Galileo 2440.
* Etcheverry, Alfredo P. - Donado 1685.
Fassi, Juan T. - Castillo 1531.
Fernández, Manuel J.; Belgrano 2000.
Fernández Criado, Raúl. - Juncal 1055.
* Fernández Marelli, Manuel A.; Teodoro García 2466.
Ferrari Descole, S.; L. S. Peña 1144.
* Ferrovia, Eduardo J. R.; Belgrano 342.
* Figueroa Bunge, Emilio; Federico Lacroze 2241.
* Firpo, Luis. - Entre Ríos 883. (Olivos, F.C.C.A.).
* Fornari, Osvaldo C.; Entre Ríos 1560.
Frayssinet, Raúl H.; Bolívar 331.
García Berro, Jorge. - San José 690.
García Miramón, Enrique A.; Rivadavia 6176.
* García Vouilloz, María Luisa; Arribeños 857.
* Gentile, Alfredo; Lambaré 966.
Gersbach, Julio José; Esmeralda 629.

(Continúa).

(Continuación).

Ghiara, Antonio P.; Condarco 560.
* Gibelli, Juan Carlos; Larrea 955.
González del Solar, César; Rawson 2987 (Olivos, F. C. C. A.).
González Pondal, Marcelo A.; Melo 2009.
Guevara Lynch, Guillermo; Juan Jaurés 1205.
Guichet, René G.; J. Azurduy 2841.
Hirsch, Blanca; Belgrano 471.
* Iachini, Manuel. - Bialet Massé 671.
* Joselevich, Alfredo; Avenida La Plata 97.
Lacalle Alonso, Ernesto. - Lavalle 710.
Lambruschini, Roberto B. - Gallo 1563.
Lapidus, Juan; 11 de Setiembre 912.
Larcade, Henri E.; Paraguay 2459.
Larrocha, José de; Victoria 2972.
Le Monnier, Raúl; Pasaje Barolo.
Lemos, Ernesto E.; Pasteur 720.
Lima, Jorge H.; Córdoba 3013.
Locati, Adriano J.; Larrea 1306.
* Leroy, Carlos Antonio. - Santiago del Estero 112.
* Maglia, Romeo J. - Sadi Carnot 780.
Maisonnave, Emilio; 1º de Mayo 1776 (Rosario).
Manzella, Ernesto J.; Ecuador 572.
Mariscotti, Ventura; Bogotá 3836.
* Martínez, Rosendo (h.) - Rodríguez Peña 233.
Martínez Seeber, Mario. - Santa Fe 2116.
Maveroff, Alejandro; Varela 977.
* Mazzoncini, Angel A. — Acevedo 18.
Miguens, Roberto R.; Freyre 917.
* Minvielle, Emilio. - 3 de Febrero 2145.
Moras, Juan A.; Rawson 42.
Morixe, Héctor Carlos; Ada. Quintana 230.
* Moscatelli, Juan. - Pino 4331.
* Mouriño, Sergio; Congreso 2157.
Muzio, Carlos; Bmé. Mitre 1361 (Mármol, F.C.S.).
Nadal, Alberto; Jufré 263.
Necchi, Nemesio S.; Roseti 937.
Negri, Juan B. - Asunción 3354.
* Niebuhr, Nelly; Echeverría 3725.
Noceti, Octavio C.; Céspedes 2500.
* Pages, Francisco (h.); Loria 841.
Paillot, Héctor; Anchorena 2340.
* Pastrana, Ernesto J.; Méjico 2562.
* Pedretti, Víctor Juan. - Guardia Vieja 4069.
Pellegrini, Sergio E.; Hospital Italiano, San Justo (F.C.O.).
* Pizzul, Finlandia; Juana Azurduy 3115.
* Quaglio, Carlos; Argerich 1274.
Quercia, Alberto; Libertad 1218.
Ricur, Alberto V.; Guatemala 4516.
Riganti, Ernesto F.; Junín 1492.
Rivas, Reynaldo E.; Rioja 1936.
* Roggio, Héctor M.; Bedoya 166 (Córdoba).
Rosso, Hugo M.; Ayacucho 2171.
Sacriste, Eduardo; Morelos Nº 50.
Sajoux, Roberto J.; Cochabamba 1760.
Saldarini, Federico F. - Constitución 56 (San Fernando).
San Miguel, René; Corrientes 1102 (Olivos).
Savigliano, Carlos H. - Libertad 94.
Strazza, Lucio; Uriarte 1336
Suáres, Araujo Ernesto. - Ugarteche 2823.
Tavarozzi, Eduardo M. - Amenábar 2357.
Terrero, Felipe C.; Santa Fe 1110.
* Tiscornia, Fernando. - Cangallo 4288.
Tívoli, José E.; Cerrito 591.
Torrassa, José. - Argerich 321.
* Vannelli, Fernando. - Rivadavia 5857.
Vega, Benito I. - Nazarre 2761.
Villani, Mario; Azcuénaga 274.
* Wasserzug, Eugenio; José P. Varela 3140.
* Winnik, Miguel; Neuquén 2736.
Zenequelli, Jorge. - Cazón 1298 (Tigre).

(Fin).



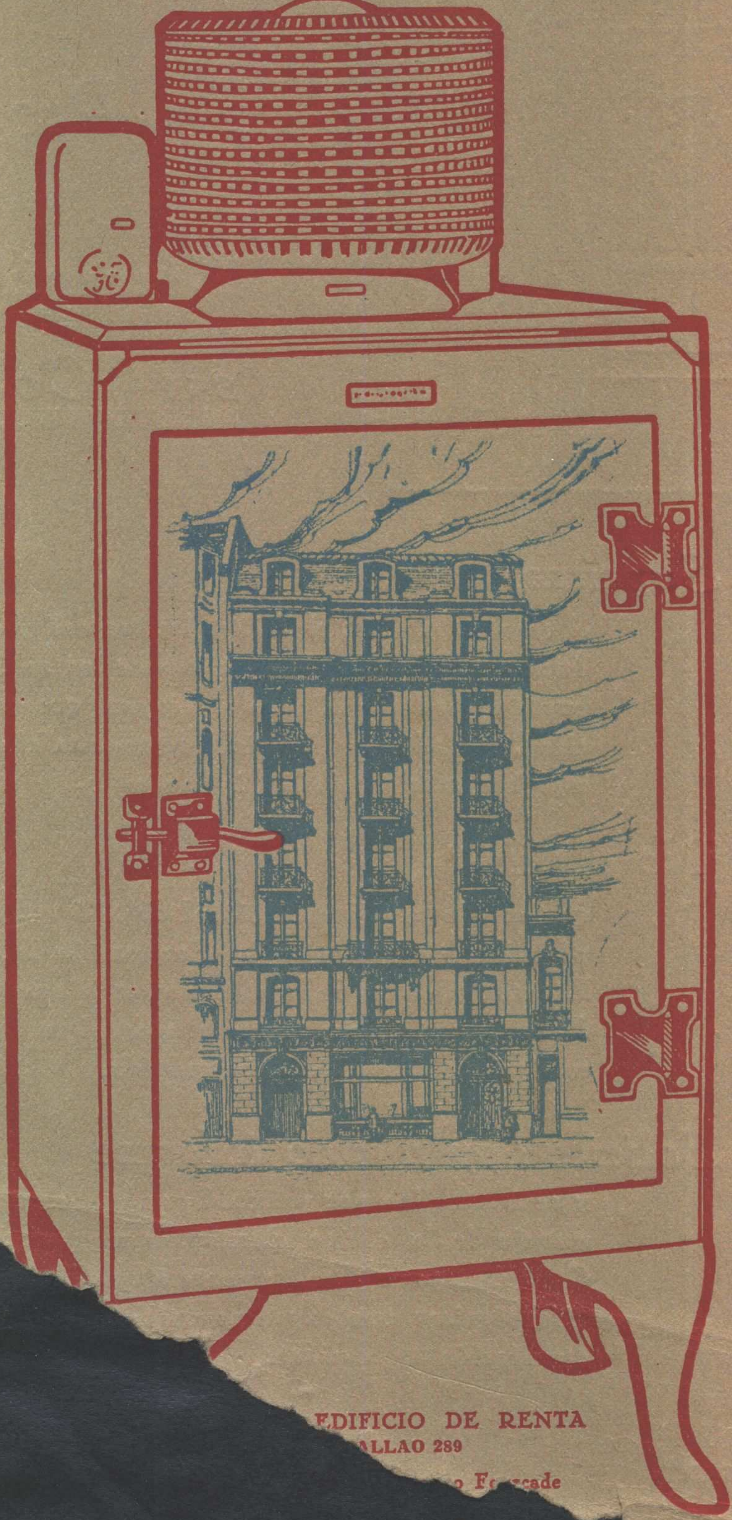
EL REFRI GE RADOR que NO DEBE FALTAR EN NINGÚN HOGAR MODERNO

Produce
HIELO
y frío seco

Conserva los
alimentos
frescos.

Su
temperatura
es regulable.

Todos
estos departamentos están
equipados
Re...



EDIFICIO DE RENTA
...ALLAO 289

Es económico
porque su funcionamiento
automático no
requiere ninguna atención.

Es silencioso
porque no tiene poleas ni
maquinarias.

Es la más alta
expresión de
perfeccionamiento y de
eficiencia en la
refrigeración
doméstica

SUCURSAL:
Rosario
CORDOBA 799

A.